



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

Supreme Court Chamber

Chambre de la Court Suprême

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 10-Nov-2021, 09:15
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការវិនិច្ឆ័យសវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខ

ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២

សវនាការ:

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជតក

ថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២១

ម៉ោង ០៨:៥៩នាទី

ចៅក្រមជំនុំជម្រះ:

- ចៅក្រម គង់ ស្រីម ជាប្រធាន
- ចៅក្រម យ៉ា ណារិន
- ចៅក្រម ម៉ូរីន ហាឌីង ក្លាក
(Judge Maureen Harding CLARK)
- ចៅក្រម សោម សិរីវឌ្ឍ
- ចៅក្រម ចាន់ដ្រា នីហាល ចាយ៉ាស៊ីញហេ
(Judge Chandra Nilhal JAYASINGHE)
- ចៅក្រម ម៉ុង មន្ទីចរិយា
- ចៅក្រម ផ្លូរីនស៍ ដេផេល វីរឈិន-ម៉ុមបា
(Judge Florence N. MWACHANDE-MUMBA)

ក្រឡាបញ្ជី:

- លោក ស៊ា ម៉ៅ
- កញ្ញា ភីស ម៉ាល្លេនី (Ms. Peace Malleni)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា:

- លោកស្រី ជា លាង
- លោកស្រី ប្រេនដា ហូលីស
(Ms Brenda J. HOLLIS)
- លោក ស្រី រតនៈ
- លោក សេង ប៊ុនយាង
- លោកស្រី នីសា ប៉ាតែល (Ms Nisha Patel)
- លោកស្រី ហេឡេន វើសនុប (Ms Helen Worsnop)
- លោកស្រី រូថ ម៉ារី ហេក្លឺរ
(Ms Ruth Mary Hackler)
- លោក វីល្លៀម ស្ទីត (Mr. William Smith)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី:

- លោក ពេជ អង្គ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល: សវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខ
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជតក
ថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២១

លោកស្រី មេហ្គីន ហ៊ីស្ត (Ms. Megan Hirst)
លោកស្រី ទី ស្រីនណា
មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន
លោក គង់ សំអុន
លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUISSÉ)

ជនជាប់ចោទ:
លោក ខៀវ សំផន
ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ:
លោកស្រី សួ សុទ្ធារី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល: សវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខ
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជតក
ថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២១

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម គង់ ស្រីម (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ម៉ូរីន ហាឌីង ក្លាក	អង់គ្លេស
ចៅក្រម យ៉ា ណារិន	ខ្មែរ
ចៅក្រម ម៉ុង មុន្នីធរិយា	ខ្មែរ
លោកស្រី ហេឡេន វើសនុប	អង់គ្លេស
លោក រាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោកស្រី រូថ ម៉ារី ហេកត្ល័រ	អង់គ្លេស
លោកស្រី នីសា ប៉ាតែល	អង់គ្លេស
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោកស្រី មេហ្គិន ហ្វីសត៍	អង់គ្លេស
លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
ក្រឡាបញ្ជី	ខ្មែរ

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[០៨:៥៨:៤០]

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃទី២ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា សូម
ប្រកាសបន្តសវនាការ ហើយសវនាការថ្ងៃនេះគឺបន្តដោយពីម្សិលមិញគឺយើងបានធ្វើសារណាទាក់ទង
នឹងទទ្ទឹករណ៍បណ្តឹងសាទុក្ខពាក់ព័ន្ធនឹងយុត្តាធិការរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។

លោកក្រឡាបញ្ជី សូមរាយការណ៍អំពីវត្តមាន។

ក្រឡាបញ្ជី៖

បាទ សូមគោរពឯកឧត្តមប្រធាន និងសូមគោរពដល់ក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះ។ ថ្ងៃនេះ វត្តមាន
របស់ភាគីមានគ្រប់ចំនួន។ ទី១ គឺមានវត្តមានរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា លោកជំទាវ ជា លាង លោកស្រី
ហេឡេន វើសនុប ហើយខាងសហមេធាវីជនជាប់ចោទលោក ខៀវ សំផន គឺមានលោកមេធាវី គង់ សំអុន
លោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ និងជនជាប់ចោទ មានវត្តមានដោយផ្ទាល់ គឺលោក ខៀវ សំផន។ រីឯ
ខាងសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មានលោកមេធាវី ពេជ អង្គ លោកស្រីមេធាវី លោកស្រី
មេហ្គិន ហ៊ីសត មានដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួនប្រាំបួនមន្ត្រីសម្រាប់ថ្ងៃនេះ គឺមានអ្នកស្រី
មាស សារ៉ុ, អ្នកស្រី ហង់ ហឿន, អ្នកស្រី ឱក ថាឈី, លោក ស៊ុំ រិទ្ធី និងអ្នកស្រី យីម សុវណ្ណ។

បាទ សូមអរគុណឯកឧត្តមប្រធាន។

[០៩:០១:៣៨]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អីចឹងជាបន្ត ថ្ងៃនេះយើងបន្តប្រធានបទទាក់ទងនឹងទទ្ទឹករណ៍នៃបណ្តឹងសាទុក្ខពាក់ព័ន្ធនឹង
យុត្តាធិការរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។ ហើយកាលពីល្ងាចម្សិលមិញ គឺយើងបានធ្វើសារណា ស្តាប់
ការធ្វើសារណារបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារួចហើយ។ ដូច្នេះព្រឹកនេះ គឺសូមអញ្ជើញសហមេធាវីនាំមុខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើសវនាការ។ សូមអញ្ជើញ!

2 លោកស្រី មេហ្គិន ហ៊ីសត៍៖

3 សូមគោរពឯកឧត្តមប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម អស់លោក លោកស្រីទាំងអស់ជាភាគី។
4 ខ្ញុំមានកាតព្វកិច្ចត្រូវតែលើកឡើងពីបញ្ហាមួយចំនួនទាក់ទងទៅនឹងអ្វី ដែលមេធាវីបានលើកឡើងកាលពី
5 ម្សិលមិញ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនមានគោលជំហរណាមួយទាក់ទងទៅនឹងវិសាលភាពនេះទេ ប៉ុន្តែ
6 យើងមានហេតុផលមួយចំនួន។ ទី១ ខ្ញុំគិតថាវាពិបាកនៅក្នុងការស្វែងយល់ ថាតើមានទំនាក់ទំនងយ៉ាង
7 ម៉េចរវាងផលប្រយោជន៍ដើមបណ្តឹងជាមួយនឹងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង។ ទី១ វិសាលភាព ទោះបីថា
8 យើងនៅក្នុងវិសាលភាព ឬក៏អត់ក៏ដោយ អាស្រ័យលើ -- វាគឺ -- គឺវាជាអ្នកសម្រេចឧក្រិដ្ឋកម្មដែលពួក
9 គាត់ទទួលរងហើយវាជាធានានុសិទ្ធិរបស់តុលាការ។ ទោះបីថាអាចមានលទ្ធភាពនៃការជឿជាក់ចំពោះ
10 ឧក្រិដ្ឋកម្មបានប្រព្រឹត្តហើយក៏ដោយ។ នៅពេលដែលយើងនិយាយអំពីវិសាលភាពនេះ គឺថា ដើមបណ្តឹង
11 រដ្ឋប្បវេណីជាទូទៅតែងតែចាញ់។ ទទ្ទឹករណ៍ដែលយើងនិយាយនៅថ្ងៃនេះ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងផល
12 ប្រយោជន៍ជារួម ជាទ្រង់ទ្រាយធំរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដូចដែលខ្ញុំបាននិយាយកាលពីម្សិលមិញ
13 រួចមកហើយ។ អ្វីដែលខ្ញុំភ្ញាក់ផ្អើលទី២ទៀតនោះ កាលពីម្សិលមិញ គឺមេធាវីការពារក្តីបានលើកឡើងនូវ
14 គោលជំហរថ្មីមួយទៀត គាត់និយាយថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានប្រយោជន៍ពិសេស គឺមិនមែនផល
15 ប្រយោជន៍ជាទូទៅទេ ប្រយោជន៍ជាពិសេសតែម្តង។ ខ្ញុំមិនដឹងថាតើគាត់លើកពីអ្វីនោះទេ ហើយខ្ញុំក៏មិន
16 ដឹងថាតើភាពខុសគ្នាហ្នឹងវាយ៉ាងម៉េចនោះទេ។ គឺនៅក្នុងឯកសារ F10/2 របស់លោក លោកស្រី
17 ចៅក្រមហ្នឹង គឺមានការសម្រេច ប៉ុន្តែមិនមែនជាអ្វីដែលលោក លោកស្រីចៅក្រមបាននិយាយ បាន
18 សម្រេចនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៨១ នៃសាលដីកាសំណុំរឿង០២/១ នោះឡើយ។ អ្វីដែលលើកឡើងនៅក្នុង
19 កថាខណ្ឌនោះ គឺជារឿងផ្សេងមួយទាំងស្រុង។ គឺបាននិយាយថាការដាក់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺ
20 ថា គ្រាន់តែជាការផ្តល់ថ្លៃទៅលើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីតែប៉ុណ្ណោះ គឺជាការផ្តល់នូវយុត្តិកម្មសម្រាប់
21 ការសម្រេច។

22 [០៩:០៥:១៧]

23 ទី៣ ដែលខ្ញុំភ្ញាក់ផ្អើលផងដែរនោះ គឺយើងបានឮមេធាវីការពារក្តីនិយាយថា គឺមានការផ្លាស់ប្តូរ
24 ទៅលើជំហររបស់យើងទៅវិញ។ នេះគឺជារឿងបត់បែនមួយដ៏លំបាក ព្រោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មាន
25 ប្រវត្តិយ៉ាងយូរអង្វែងជាមួយតុលាការនេះរួចទៅហើយ ហើយយើងបានលើកឡើងអំពីវិសាលភាពហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រួមទាំងបញ្ហាដូចជាការរំលោភ ក្រៅការរៀបការដោយបង្ខំ ហើយនិងបទចោទផ្សេងៗទៀត។ នៅក្នុង
2 F60/1/1 ជើងទំព័រលេខ១០ យើងបានដាក់នូវសារណាមួយដែលយើងបាននិយាយអំពីវិសាលភាព ហើយ
3 ខ្ញុំក៏មានការដកស្រង់នៅក្នុងសារណាបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលរបស់យើងផងដែរ។ គឺនិយាយអំពី
4 បញ្ហាមួយចំនួន គឺមិនមានការផ្លាស់ប្តូរគោលជំហរនោះឡើយ។ ដូច្នោះ បញ្ហាប្រឈម គឺថាយើងបានលើក
5 អំពីសារណា នៅក្នុងសារណា F60/1/1 នៅក្នុងកថាខណ្ឌមួយចំនួន។

6 [០៩:០៦:៤៦]

7 ចំពោះវិសាលភាពនៃរឿងក្តីគោលជំហររបស់យើងគឺនៅដដែល គឺថាទទ្ទឹករណ៍ជាច្រើនរបស់
8 មេធាវីការពារក្តីគឺលើកឡើងហួសពេលទៅហើយ។ គឺថាលើកនៅរាប់សិបឆ្នាំ -- រាប់ឆ្នាំ ក្រោយពេល
9 ដែលមេធាវីការពារក្តីបានដឹងពីរឿងនេះទៅឡើយ គឺរាប់ឆ្នាំ តាំងពីមានការសម្រេច។

10 ខ្ញុំនឹងចាប់ផ្តើមឆ្លើយទៅនឹងទទ្ទឹករណ៍មួយចំនួន ដែលលើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តីកាលពី
11 ម្សិលមិញ។ ទី១ គឺលោក លោកស្រីចៅក្រម បានសួរថា ហេតុអ្វីបានជាមេធាវីការពារក្តីមិនលើកបញ្ហា
12 ហ្នឹងនៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត? កាលពីម្សិលមិញ មេធាវីការពារក្តីទទួលស្គាល់ថា គេមិន
13 បានលើកនូវបញ្ហានេះនៅក្នុងដំណាក់កាលបុរេជំនុំជម្រះ ហើយពួកគេនិយាយថា ហេតុអ្វីបានគេមិនប្តឹង
14 ទៅដីកាដោះស្រាយ។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលគេមិនបានពន្យល់នោះ គឺថា ហេតុអ្វីបានបញ្ហាហ្នឹងមិនបានលើក
15 នៅមុនពេលដែលមានដីកាដោះស្រាយទៅវិញ គឺហាក់ដូចជាមិនមានបញ្ហាផ្លូវច្បាប់ ដែលថាគេអាច
16 លើកនៅក្នុងសំណើធម្មតា តាមរយៈៗវិធាន៧៦(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ ហើយខ្ញុំចង់ចំណាយពេលតិចតួច
17 ដើម្បីគូសបញ្ជាក់ថា តើ មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន មានឱកាសច្រើនប៉ុណ្ណា ដើម្បីដោះស្រាយទៅលើ
18 បញ្ហានុំង នៅមុនពេលដែលមានចេញដីកាដោះស្រាយ ប៉ុន្តែពួកគេមិនធ្វើ។

19 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំលើកយកពីបញ្ហាមួយចំនួន។ មូលដ្ឋាន ៥៣ និង៥៤ បានលើកឡើងអំពីបញ្ហាទាំង
20 អស់នោះ ហើយនៅក្នុងមូលដ្ឋានទាំងអស់នោះ មេធាវីការពារក្តីបាននិយាយថា ដីកាបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើប
21 សួរមិនបានលើកអំពីបញ្ហាទាំងអស់នោះទេ។ មិនបាននិយាយអំពីការធ្វើទារុណកម្ម ឬក៏ការធ្វើបាបនោះ
22 ឡើយ។ យើងគិតថា នៅក្នុងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរ គឺលើកឡើងអំពីបញ្ហានេះ។ ប៉ុន្តែ
23 មេធាវីការពារក្តីគួរតែលើកអំពីបញ្ហាទាំងអស់នេះកាលពីប៉ុន្មានឆ្នាំមុនមកម៉្លោះ។ គឺថាពួកគេអាចដឹង
24 ច្បាស់តាំងពីឆ្នាំ២០០៨ ដែលថាបញ្ហាទាំងអស់នោះ នឹងត្រូវបញ្ចូលទៅក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង។
25 ឯកសារបានជូន -- ដែលបានជូនដំណឹងទៅដល់ភាគីនៅក្នុងការស៊ើបអង្កេត គឺមានឯកសារ E3/8350

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺរបាយការណ៍ស្តីពីការចាត់ឱ្យស៊ើបសួរជំនួសនៅក្នុងឆ្នាំ ដែលបានដាក់នៅក្នុងឆ្នាំ២០០៨ បានរៀបរាប់
2 អំពីសាក្សីជាច្រើននៅក្រាំងតាចាន់ ការឃុំខ្លួន ការសួរចម្លើយ និងការសម្លាប់។ រៀបរាប់អំពីភស្តុតាង
3 សាក្សីម្តងហើយម្តងទៀតដែលនិយាយអំពីការធ្វើទារុណកម្ម ការបង្កត់អាហារ ជំងឺ ហើយនិងការសម្លាប់។
4 បន្ថែមពីលើនេះ ដីកាចាត់ឱ្យស៊ើបសួរជំនួស E38356 ដែលដាក់ប្រហែលជានៅថ្ងៃ៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៨
5 ហ្នឹងក៏បាននិយាយពីក្រាំងតាចាន់ដែរ គឺនិយាយអំពីសាក្សីបួនរូប ភាគច្រើនពួកគេនិយាយអំពីការសួរ
6 ចម្លើយនៅនៃក្រាំងតាចាន់។ ហើយមាននិយាយពីការធ្វើទារុណកម្មនៅក្រាំងតាចាន់ ខ្លះអនាម័យ មិនមាន
7 អាហារ ការដាក់ខ្នោះឃ្នាង ជំងឺ និងការអត់អាហារ។ ពួកគេនិយាយអំពីការប្រព្រឹត្តិដែលគេ ពួកគេហៅ
8 ថាការធ្វើទារុណកម្ម មានតែការវីនៅពេលសួរចម្លើយ ការវីដោយដំបង និងរំពាត់ផ្តៅជាដើម។

9 [០៩:១០:៥៨]

10 បន្ថែមពីលើរបាយការណ៍ស្តីពីការស៊ើបសួរជំនួសហ្នឹង គឺមានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី
11 ដែលបាននិយាយផងដែរ ដូចនៅក្នុងរបាយការណ៍ស្តីពីការចាប់ឱ្យស៊ើបសួរជំនួសផងដែរ គឺក្នុងនោះមាន
12 ប្រាំបួននាក់យ៉ាងតិច ដែលបាននិយាយអំពីការធ្វើទារុណកម្ម ការសួរចម្លើយ និងស្ថានភាពគុក។ ក្រៅពី
13 នេះគឺរបាយការណ៍ E35828 ដែលបានដាក់នៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩ ក៏បានលើកឡើងអំពីការធ្វើ
14 ទារុណកម្ម ការសួរចម្លើយ ជំងឺ និងការអត់អាហារ។

15 ដូច្នេះគឺថាវាច្បាស់ណាស់ដែរថា តាំងពី ២០០៨ និង ២០០៩ ម៉្លោះ ដែលពួកគាត់ មេធាវីការពារក្តី
16 បានទទួលរបាយការណ៍ទាំងអស់នោះ ហើយគាត់ដឹងថាសហចៅក្រមស៊ើបសួរអង្កេតបានស៊ើបសួរអំពីការ
17 ធ្វើទារុណកម្ម និងការធ្វើបាបនៅក្រាំងតាចាន់។ ដូច្នេះហើយគឺថាវាមិន -- មេធាវីការពារក្តីជឿជាក់
18 ហើយថា ពេលនឹងប្រាកដជាហួសវិសាលភាពនៃដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងស៊ើបសួរ ប៉ុន្តែពួកគាត់អាច
19 នឹងដាក់សំណើសុំមោឃភាព តាមវិធាន ៧៦(២)។

20 អ្វីដែលនៅសេសសល់ទាក់ទងទៅនឹងវិសាលភាពផងនោះ គឺអាចនឹងជួសជុលបានដោយដីកា
21 ដំណោះស្រាយ គឺមានការលើកឡើងអំពីស្ថានភាពនៃការឃុំឃាំងការដាក់ទារុណកម្ម នៅក្នុងកថាខណ្ឌ
22 ៥០១ ៥០២ ៥០៦ ៥០៩។ អាហ្នឹងហើយ អ្វីៗហ្នឹងត្រូវទប់ទៅអ្វីដែលខ្ញុំនិយាយទាក់ទងទៅនឹងកាលពី
23 ម្សិលមិញ ថាហេតុអ្វីបានជាមេធាវីការពារក្តីមិនជំទាស់ទៅនឹងដីកាដំណោះស្រាយ។ គឺថាមេធាវី
24 ការពារក្តីអាចប្តឹងទៅតាមវិធាន៧៤(៣) ទៅលើដីកាដំណោះស្រាយ។ ប៉ុន្តែបន្ថែមពីលើហ្នឹង ក្រៅពីការ
25 ប្តឹងជំទាស់ ប្តឹងឧទ្ធរណ៍ទៅលើដីកាដំណោះស្រាយហ្នឹងគឺនៅថ្ងៃដដែលហ្នឹង គឺនៅថ្ងៃ១៨ ខែ៩ ២០១០

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹងគឺមេធាវីការពារក្តីបានដាក់នូវរបាយ -- បណ្តឹងមួយ ប៉ុន្តែគួរឱ្យសោកស្តាយណាស់ គឺឯកសារនេះអត់
2 មាននៅក្នុង ហ្សាយឡេប ទេ ហើយខ្ញុំបានទាក់ទងជាមួយខាងពាក់ព័ន្ធ ថាតើរកយ៉ាងណាដើម្បីឱ្យឃើញ
3 នៅក្នុង ហ្សាយឡេប ប៉ុន្តែអាចរកឃើញបែបនៅតាមអនឡាញ ឬក៏យ៉ាងម៉េច គឺគេហៅថា ដីកាសម្រេច
4 ទៅលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍បន្ទាន់របស់មេធាវី ខៀវ សំផន គឺនៅថ្ងៃ១២ ខែមករា ២០១១។

5 [០៩:១៣:៥៤]

6 ក្រៅពីនេះ គឺមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានលើកឡើងពីបញ្ហាច្រើន ហើយបណ្តឹងនោះគឺ
7 ស្របទៅតាមវិធាន៧៤(៣)។ ខ្ញុំអត់បានឮការពន្យល់ពីមេធាវីការពារក្តីហេតុអ្វីបានជាមិនមានការពន្យល់
8 បែបនេះទេ។ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះយើងអាចនឹងសួរទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាវិធាន៧៤(៣)។ គោលដំហែររបស់
9 មេធាវីការពារក្តីគឺហាក់ដូចជាចង់និយាយថា នៅឆ្នាំ២០១០ មេធាវីការពារក្តីបានមើលទៅលើវិធានផ្ទៃក្នុង
10 ហើយដូចជាសម្រេចថាមិនអាចប្តឹងឧទ្ធរណ៍ទៅលើដីកាដោះស្រាយទៅវិញ។ ដូច្នោះ គឺថានៅពេល
11 ដែលយើងស្តាប់មេធាវីការពារក្តីកាលពីម្សិលមិញ ខ្ញុំឃើញថា វិធាន៧៦(៣) គឺបានហាមឃាត់ច្បាស់
12 មិនឱ្យមេធាវីការពារក្តីប្តឹងដីកាដោះស្រាយទាក់ទងទៅលើរឿងបណ្តឹង។ ប៉ុន្តែអត់មានទេ វិធានហ្នឹង
13 អត់មានចែងអីចឹងទេ។ វិធាន៧៤(៣)(ក) បាននិយាយថា មេធាវីការពារក្តីអាចប្តឹងទៅលើបញ្ហាយុត្តាធិការ
14 បញ្ហាដូចដែលខ្ញុំបញ្ជាក់អីចឹង គឺបញ្ហាអត្ថន័យនៃពាក្យយុត្តាធិការ។

15 យើងមានការពិភាក្សានៅថ្ងៃនេះ ដែលថាយើងនឹងដៃកលើបញ្ហាយុត្តាធិការនៅថ្ងៃនេះផងដែរ។
16 មេធាវីការពារក្តីកាលពីម្សិលមិញបាននិយាយថា ការជំទាស់របស់ពួកគេគឺនិយាយអំពីបញ្ហាយុត្តាធិការ
17 ដាច់ខាត គឺនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៣១ នៃបណ្តឹងសាទុក្ខ។ ដូច្នោះវិធាន៧៤(៣)(ក) គឺគ្រាន់តែជាការបកស្រាយ
18 ថាតើយុត្តាធិការហ្នឹងមានន័យថាយ៉ាងដូចម្តេចតែប៉ុណ្ណោះ។ ប្រាកដណាស់ថាអង្គ -- យុត្តិសាស្ត្រអង្គ
19 បុរេជំនុំជម្រះគឺអាចមានបញ្ហាបន្តិចបន្តួច ហើយមេធាវីការពារក្តីក៏បាននិយាយអំពីវិធាន៧៤(៣)(ក)
20 ដែលអាចជំទាស់ទៅលើយុត្តាធិការពេលវេលា យុត្តាធិការសំណុំរឿង និងយុត្តាធិការទីតាំងរបស់តុលាការ។

21 [០៩:១៦:៤៥]

22 ក្រៅពីនេះទៀតគឺមានបណ្តឹងទៅលើ -- ក្រៅពីនេះ យើងដឹងដែរថា សាលាអង្គបុរេជំនុំជម្រះគឺ
23 មានសិទ្ធិក្នុងការសម្រេចក្រៅពីវិធាន៧៤(៣) ដើម្បីរារាំងការរំលោភបំពានទៅលើសិទ្ធិទៅរកការជំនុំជម្រះ
24 ប្រកបដោយយុត្តិធម៌។ នេះគឺជាអ្វីដែលបានប្រើប្រាស់ដើម្បីស្តាប់ទៅលើការជំទាស់ការស៊ើបអង្កេតដែល
25 ហួសពីការចែងនៅក្នុងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរ គឺឯកសារ D97 -- 9771455។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រៅពីនេះទៀតគឺមានគោលជំហរច្រើនរបស់អង្គបុរេ ដែលថាអង្គបុរេមានសិទ្ធិក្នុងការពិនិត្យទៅ
2 លើនីតិវិធីដែលបានធ្វើនៅដំណាក់កាលស៊ើបអង្កេត។

3 នៅក្នុងខណ្ឌ១៣៤ គឺបានដកស្រង់នៅក្នុងខណ្ឌមួយនៃសេចក្តីពិចារណារបស់អង្គបុរេ គឺនៅ
4 ក្នុងសំណុំរឿង០៣។ ចៅក្រមអន្តរជាតិបានបញ្ជាក់ច្បាស់នៅក្នុងឯកសារ D66/27 នៃសំណុំរឿង០៣
5 នៅក្នុងខណ្ឌ១២៣ ដល់ ១២៩ និង ២៦៧ ២៦៨ នៅក្នុងឯកសារទាំងនោះគឺនិយាយអំពីវិការៈនីតិវិធីនៃ
6 ការស៊ើបអង្កេត គឺមិនអនុញ្ញាតឱ្យមានឡើយ គឺសាលាដំបូងមិនអាចសម្រេចអំពីវិការៈនីតិវិធីបានឡើយ
7 សូម្បីតុលាការកំពូលក៏មិនអាចសម្រេចបានដែរ។

8 [០៩:១៨:៤៤]

9 ដូច្នោះ ឥឡូវនេះ យើងនឹងជជែកនៅក្នុងវិធាន៧៦(៧) គឺថាបណ្តឹងដីកាដោះស្រាយ គឺអាច
10 នឹងកែជួសជុលនូវវិការៈនានា ដើម្បីនៅក្នុងការស៊ើបអង្កេត។ គឺមិនមានការលើកអំពីបញ្ហាទាំងអស់នេះ
11 នៅសាលាដំបូង ឬតុលាការកំពូលនោះឡើយ។

12 ទាក់ទងទៅនឹងយុត្តា -- យុត្តិសាស្ត្ររបស់សាលាអង្គបុរេ គឺថាមេធាវីការពារក្តីព្យាយាមលើក
13 បញ្ហាអំពីបណ្តឹងនៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ពួកគេ ប៉ុន្តែយើងមិនបានរកឃើញថាអង្គបុរេបានបកស្រាយ
14 យ៉ាងណាទៅលើ -- គឺថាអង្គបុរេមិនបានបកស្រាយឱ្យបានច្បាស់លាស់ទៅវិធាន៧៤(ក) នោះឡើយ
15 នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ យើងតែងតែឆ្ងល់ថា ហេតុអ្វីមេធាវីការពារក្តីមិនលើកបញ្ហាបែបនេះមក ទៅលើវិធាន
16 ៧៤(៣)(ក) នោះ។

17 [០៩:២០:០៦]

18 ហេតុអ្វីបានជាគេដឹងថាមេធាវីការពារក្តី -- សុំទោស ហេតុអ្វីបានជាគេដឹងថាអង្គបុរេមិនសម្រេច
19 ជ្រើសរើសវិធានបែបនេះ? វិធានផ្ទៃក្នុងគឺចាំបាច់ត្រូវបកស្រាយ ដើម្បីឱ្យវិធានទាំងអស់នោះស្របជា
20 មួយគ្នា ដូច្នោះហើយដើម្បីឱ្យវិធានហ្នឹងអាចបកស្រាយជាមួយគ្នាបាន។ វិធាន៧៦(៧) បាននិយាយថា
21 ក្រោយពេលដែលមានបញ្ហានៅក្នុងដីកាដោះស្រាយ គឺអាចមានការជួបវិការៈនៅ -- បន្ថែមពីលើនេះ
22 ទៅទៀត គឺច្បាប់ណាស់ថា នីតិវិធីដែលមិនបានដោះស្រាយនៅអង្គបុរេ គឺមិនអាចធ្វើឡើងឱ្យហួសពី
23 វិសាលភាពនៃអង្គជំនុំជម្រះបានឡើយ។ វិធីសាស្ត្រដ៏ត្រឹមត្រូវ គឺការបកស្រាយដែលនិយាយអំពីរចនា
24 សម្ព័ន្ធ ក៏ដូចជាក្របខ័ណ្ឌនៃតុលាការ ហើយពួកគេត្រូវតែលើកឡើងអំពីចំណុចនេះ។ ចំណុចទី១ គឺថា
25 ក្របខ័ណ្ឌនីតិវិធីគឺនិយាយអំពីភាពច្បាស់លាស់ និងភាពត្រឹមត្រូវនៅអង្គ -- នៅដំណាក់កាលបុរេជំនុំជម្រះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទី២ គឺអង្គបុរេជំនុំជម្រះគឺជាអង្គបុរេ -- គឺជាអង្គជំនុំជម្រះមួយដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រងត្រួតពិនិត្យមើលទៅ
 2 លើដំណាក់កាលស៊ើបអង្កេត។ ប្រសិនបើមានបញ្ហាថាតើចៅក្រមស៊ើបអង្កេតទៅតាមនីតិវិធីត្រឹមត្រូវ ឬ
 3 ក៏មិនត្រឹមត្រូវនោះទេ គឺថាបញ្ហាហ្នឹងគឺត្រូវសម្រេចនៅដំណាក់កាលមុនជំនុំជម្រះ។ ហេតុអ្វីបានទុកទៅ
 4 ដល់ក្រោយជំនុំជម្រះ ទុកទៅដល់ដំណាក់កាលក្រោយទៅវិញ។ ហេតុអ្វីបានជាយុត្តិសាស្ត្រនៅពេល
 5 ដែលប្រើប្រាស់នូវវិធាន៧៦(៣)(ក) បែរជាមិនគ្របដណ្តប់ទៅលើបញ្ហាយុត្តាធិការដែលកើតឡើងក្នុង
 6 ពេលស៊ើបអង្កេតទៅវិញ។ ដូច្នេះហើយគឺថាបញ្ហានៃការជំនុំជម្រះគឺថាយើងព្យាយាមធ្វើយ៉ាងណាស្វែង
 7 រកសច្ចភាពសម្រាប់ការជំនុំជម្រះបានល្អ។ ដូច្នេះយើងជឿជាក់ថាអ្វីដែលកើតឡើងហ្នឹងគឺអាចធ្វើទៅបាន។
 8 ទោះជាក្នុងករណីណាក៏ដោយ ទោះបីយើងនិយាយបែបនេះមិនត្រឹមត្រូវក៏ដោយ អ្វីដែលសាលា --
 9 អង្គបុរេបានសម្រេចនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងដំណោះស្រាយ វាត្រូវតែបានជួស
 10 ជុលនូវវិការៈទាំងអស់។ ហើយម្យ៉ាងទៀតបញ្ហាទាំងអស់នេះអាចលើកឡើងជាអញ្ញត្តិកម្មនៅអង្គជំនុំ
 11 ជម្រះសាលាដំបូង។ ហើយប្រសិនបើមេធាវីការពារក្តីបាននិយាយថាមិនអាចលើកឡើងនៅដំណាក់កាល
 12 បុរេជំនុំជម្រះ មានន័យថាពួកគេអាចលើកឡើងជាអញ្ញត្តិកម្មបាន ហើយពួកគេគួរតែលើកនៅពេលនោះ។

[០៩:២៣:៤៥]

14 ចំណុចមួយផ្សេងទៀតគឺថាមេធាវីការពារក្តីមិនបានធ្វើដូច្នោះទេ។ គេមិនបានលើកនៅ អង្គបុរេ
 15 មិនបានលើកនៅដំណាក់ជំនុំជម្រះ។ ហើយប្រសិនបើខ្ញុំយល់សារណារបស់មេធាវីការពារ ខៀវ សំផន
 16 ច្បាស់លាស់ គឺថាគោលដំបូងរបស់ពួកគេគឺចង់និយាយថា នៅពេលដែលពួកគេដឹងថាវិសាលភាពនៃ
 17 បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ -- វិសាលភាពនៃការស៊ើបអង្កេតដែលបានប្តឹងហ្នឹង គឺថាពួកគេអាចប្តឹងនៅពេលដែល
 18 បញ្ចប់ការជំនុំជម្រះទៅវិញនោះ គឺបានន័យថាជំនុំជម្រះសិន ហើយបន្ទាប់មកទើបសម្រេចថាតើវិសាល
 19 ភាពហ្នឹងមានអីខ្លះទៀត វាជារឿងពិបាកស្មានណាស់។ ប្រសិនបើគិតអីចឹងមែន វាមិនអាចទៅរួចទេ
 20 ដែលថា ជំនុំជម្រះហើយបានចាប់ផ្តើមគិតថាវិសាលភាពអីដែលត្រូវគ្របដណ្តប់ទៅវិញនោះ។

21 ដូច្នេះនៅក្នុងៗសាលដីការបស់តុលាការកំពូលនៅក្នុងកថាខណ្ឌ២៣៩ បាននិយាយពីចំណុចនេះ
 22 ដែរ។ ខ្ញុំមានចំណុចបន្ថែមមួយទៀតដែលខ្ញុំចង់ពិភាក្សាមុនពេលដែលខ្ញុំឆ្លើយតបបន្ថែមទៀតនោះ គឺថាខ្ញុំ
 23 ចង់សុំការអនុញ្ញាតពីឯកឧត្តមប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រមប្រហែលជាប្អូនប្រាំនាទីប៉ុណ្ណោះបន្ថែម
 24 ទៀត។ សូមអរគុណ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បាទសូមអញ្ជើញបន្តទៅចុះ។

2 [០៩:២៥:៣៣]

3 **លោកស្រី មេហ្គិន ហ៊ីសត៍៖**

4 សូមអរគុណឯកឧត្តមប្រធាន។

5 ចំណុចចុងក្រោយគឺនិយាយអំពីព្យួសនកម្ម គឺយើងនិយាយអំពីព្យួសនកម្មដែលកើតឡើង។ ឥឡូវ
6 នេះខ្ញុំលើកខទាហរណ៍មួយដែលខ្ញុំនិយាយអំពីមូលដ្ឋាន៣៩ គឺទាក់ទងទៅនឹងវិសាលភាពភូមិសាស្ត្រ
7 នៃបទចោទទាក់ទងទៅនឹងសហករណ៍ត្រាំកក់។ ទោះបីជាដីកាដោះស្រាយនិយាយច្រើនអំពីត្រាំកក់
8 ដោយ ប៉ុន្តែកថាខណ្ឌ៣០២ បាននិយាយតែភូមិប្រាំបី ក្នុងចំណោម -- ឃុំប្រាំបី ក្នុងចំណោមឃុំ១៥
9 ស្រុកត្រាំកក់ ហើយនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៤៣ នៃដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងស៊ើបសួរក៏បាននិយាយដែរ។ ឥឡូវ
10 មេធាវីការពារក្តីបាននិយាយថា ការចោទប្រកាន់ទាក់ទងទៅនឹងស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹងគឺកម្រិតតែឃុំប្រាំបី
11 ហ្នឹងទៅវិញ។ ប៉ុន្តែមេធាវីការពារក្តីមិនបាននិយាយអំពីបញ្ហានេះទេ ទាំងនៅពេលដំណាក់កាលស៊ើប
12 អង្កេត និងនៅពេលជំនុំជម្រះ។ ដូច្នេះឃើញថាមានភស្តុតាងជាច្រើនដែលយើងបានស្តាប់ឮនៅក្នុងផ្នែក
13 និយាយអំពីស្រុកត្រាំកក់ គឺនៅពេលនឹង គឺគេនិយាយមិនមែនត្រឹមតែប្រាំបីឃុំហ្នឹងទេ និយាយហួសពីប្រាំ
14 បីឃុំហ្នឹងទៅទៀត។ ហើយសាលាដំបូងបានស្តាប់នូវភស្តុតាងជាច្រើនទាក់ទងទៅនឹងហេតុការណ៍ដែល
15 កើតឡើងនៅឃុំលាយបូរ ឃុំជាងទង ឃុំពពែល ហើយឃុំទាំងពីរទាំងបីហ្នឹងគឺអត់មានចែងនៅក្នុងកថា
16 ខណ្ឌ៣០២ នៃដីកាដោះស្រាយទេ។

17 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជូ គឺមលាង ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អ៊ី សារឿន ទាំងពីរនាក់ហ្នឹងគាត់
18 រស់នៅឃុំលាយបូរ ហើយគាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីបទពិសោធន៍។ គេនិយាយ ពួកគាត់លើកឡើងអំពី
19 បទពិសោធន៍គាត់នៅឃុំហ្នឹងជាងបីថ្ងៃ។ នាង តូច ហៅ តាសាន ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅត្រាំកក់នៅឆ្នាំ
20 ៧៧ ហើយរស់នៅក្នុងឃុំលាយបូរ។ គាត់ផ្តល់ភស្តុតាងជាងបីថ្ងៃកន្លះ ហើយសាក្សី គង់ បៀន ហៅ
21 យាយបៀន ហ្នឹងជាមេឃុំជាងទង ជាមេឃុំជាងទង។ គាត់ផ្តល់ភស្តុតាងអំពីឃុំជាងទង ហើយនិងឃុំ
22 ពពែល ហើយគាត់ចំណាយពេលពីរថ្ងៃមកផ្តល់សក្ខីកម្ម។ សាក្សី មាស សុខា ដែលរស់នៅក្នុងឃុំជាងទង
23 គាត់ផ្តល់សក្ខីកម្មថាគាត់ជាអ្នកទោសនៅត្រាំតាចាន់។ ប៉ុន្តែក្រៅពីហ្នឹង គាត់ក៏បាននិយាយអំពីស្ថានភាព
24 នៅជាងទងផងដែរ។ គាត់ផ្តល់សក្ខីកម្មជាងបីថ្ងៃ។

25 [០៩:២៨:១២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំអាចលើកឧទាហរណ៍បន្ថែមទៀតបាន ប៉ុន្តែសង្ឃឹមថាច្បាស់លាស់ហើយប៉ុណ្ណោះហ្នឹង។ ដូច្នេះ
 2 ខ្ញុំឃើញថាសាលាដំបូងបានស្តាប់ភស្តុតាងរាប់សិបថ្ងៃ ដែលនិយាយអំពីហេតុការណ៍នៅត្រាំកក់ ដែល
 3 កើតឡើងនៅក្រៅឃុំទាំងប្រាំបីដែលលើកឡើងហ្នឹង។ ជាពិសេសគឺបាននិយាយពីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
 4 និងសាក្សីដែលផ្អែកលើការដឹងឮ និងបទពិសោធន៍របស់ពួកគាត់នៅឃុំផ្សេងៗទៀតនៅស្រុកត្រាំកក់។
 5 ហើយមេធាវីការពារក្តីនៅពេលនឹងអត់មាននិយាយអីមួយម៉ាត់សោះ។ បញ្ហាលំបាកគឺថាសាលាដំបូង
 6 មានពេលវេលាខ្លី ហើយសវនាការនីមួយៗគឺត្រូវតែមានពេលវេលាកំណត់។ ដូច្នេះហើយពេលវេលាហ្នឹង
 7 ត្រូវប្រើប្រាស់ទៅលើធនធានទាំងអស់នឹងបាន ពួកគាត់ត្រូវនិយាយ ហើយពួកគាត់បាននិយាយជាច្រើន
 8 ក្រៅពីឃុំប្រាំបី នៃស្រុកត្រាំកក់។ ប្រសិនបើពេលវេលា មេធាវីការពារក្តីគាត់ជំទាស់ ហើយប្រសិនបើអង្គ
 9 ជំនុំជម្រះសាលាដំបូងឯកភាព គឺបានន័យថាគេអាចរកឃើញភស្តុតាងផ្សេងទៀត ហើយស្តាប់អំពីភស្តុ-
 10 តាងផ្សេងទៀតនៅក្នុងឃុំទាំងប្រាំបីនឹង។ អាទេនៈគ្រាន់តែជាឧទាហរណ៍មួយប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែយើងចង់
 11 បង្ហាញថាទង្វើករណ៍របស់យើងគឺមិនមែនជារឿងបញ្ហាបច្ចេកទេសទេ គឺថាវាជាការ ជាព្យសនកម្មយ៉ាង
 12 ខ្លាំង ប្រសិនបើឱ្យមេធាវីការពារក្តីលើកអំពីការជំទាស់បែបនេះ គឺថាឱកាសយើងបាត់បង់ឱកាសជា
 13 ច្រើន ហើយសាលាដំបូងប្រាកដជាបាត់ឱកាសមិនបានស្តាប់សាក្សី ឬក៏ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដទៃ
 14 ទៀត។ ដូច្នេះយើងឃើញថា សាលាដំបូងមានតួនាទីក្នុងការស្វែងរកការពិត។ ដូច្នេះខ្ញុំស្នើសុំដល់អង្គជំនុំ
 15 ជម្រះសាលាកំពូលតម្កល់នូវវិធីសាស្ត្ររបស់សាលាដំបូងហើយសម្រេចថា ទង្វើករណ៍-- ហើយសម្រេច
 16 ថា មិនអាចលើកបញ្ហាវិសាលភាពហ្នឹងបានទេ ហើយស្នើសុំឱ្យច្រានចោលនូវមូលដ្ឋានទាំងអស់នេះ។

17 សូមអរគុណឯកឧត្តមប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំសូមបញ្ចប់សវនាការរបស់ខ្ញុំ។

18 [០៩:៣១:៣១]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 អ៊ីចឹងសូមអញ្ជើញចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលហ្នឹង បើមានសូមអញ្ជើញធ្វើសំណួរ។

21 **ចៅក្រម ម៉ូរីន ហាឌីង ពួក៖**

22 ខ្ញុំសូមសួរមួយសំណួរ ដែលខ្ញុំមានការចាប់អារម្មណ៍តាំងពីដំបូងម៉្លេះ។ តើវាមានសមមូលពាក់ព័ន្ធ
 23 នៅក្នុងសវនាការព្រហ្មទណ្ឌទៅនឹងទង្វើណាមួយទេ? ខ្ញុំគិតថាសំណួរនេះសំណួរពិបាកយល់បន្តិច ប៉ុន្តែខ្ញុំ
 24 សូមឱ្យឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំនេះ ថាតើវាមានសមធម៌គោលការណ៍សមធម៌ដែលអាចអនុវត្តទៅ
 25 នឹងទង្វើណាមួយរបស់ភាគីនៅក្នុងសវនាការលើរឿងក្តីព្រហ្មទណ្ឌដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 ល្ងមអភ័យទោសលោកស្រីចៅក្រម មើលទៅដូចជាអ្នកបកប្រែមិនយល់ពីសំណួររបស់លោកស្រី
3 នោះទេ ហើយខ្ញុំអត់បានស្តាប់ការបកប្រែ -- អត់បានឮការបកប្រែជាបារាំងទេ។ អ៊ីចឹងសូមលោកស្រី
4 ចៅក្រមមេត្តាសួរសំណួរនេះឡើងវិញ។

5 **ចៅក្រម ម៉ូរីន ហាមីង ភ្នាក់៖**

6 ខ្ញុំ -- ចាំខ្ញុំសួរសំណួរនេះទៅលោកស្រីមេធាវីការពារក្តីតែម្តង។

7 **លោកស្រី មេហ្គីន ហ៊ីសត៍៖**

8 ល្ងមអរគុណលោកស្រីចៅក្រម ភ្នាក់ ចំពោះសំណួរនេះ តាមការពិតជំហររបស់យើងគឺថាវាមាន
9 លក្ខណៈស្រដៀងគ្នាទាក់ទងទៅនឹងទ្រឹស្តីច្បាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ។ សំណួរនេះគេបានសួរញឹក
10 ញាប់ណាស់នៅតុលាការអចិន្ត្រៃយ៍អន្តរជាតិ ដែលថា គឺគេប្រើពាក្យលះបង់សិទ្ធិ។ អ៊ីចឹងគោលការណ៍
11 នេះគឺថាប្រសិនណាភាគីមិនរក្សាភាពនៅស្ងៀមស្ងាត់ មានន័យថា ខ្លួនលះបង់សិទ្ធិពាក់ព័ន្ធនឹងលះបង់
12 បណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ខ្លួនហើយ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលបានកើតឡើង គឺថាភាគីដទៃទៀត គឺគាត់សំរាង
13 ទៅលើភាពស្ងៀមស្ងាត់របស់ភាគីដែលដឹងបញ្ហា ហើយអត់លើកបញ្ហានេះនៅក្នុងពេលវេលាដែលពាក់
14 ព័ន្ធនោះទេ។ ហេតុដូច្នោះឯងទើបមានការហាមឃាត់មិនឱ្យលើកឡើង។ អ៊ីចឹងនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិ
15 វិធីនេះ គឺគេតែងតែរំលឹកជាញឹកញាប់។ អ៊ីចឹងខ្ញុំនិយាយថា ទោះបីជាពាក្យពេចន៍ហ្នឹងវា -- ប៉ុន្តែនៅក្នុង
16 ប្រព័ន្ធច្បាប់មិនឡូវរបស់យើង គឺគោលការណ៍ក៏វាមានលក្ខណៈស្រដៀងគ្នាដែរ គឺគោលការណ៍ដែលខ្ញុំ
17 យោងទៅក្នុងសំណើសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើងខ្ញុំ គឺក្នុងកថាខណ្ឌ១៣៣ នៅក្នុងសារណាបណ្តឹង
18 សាទុក្ខរបស់យើងខ្ញុំ ហើយនៅក្នុងជើងទំព័រ។ ដូចដែលខ្ញុំបញ្ជាក់លម្អិតនៅក្នុងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ
19 ហើយ អ៊ីចឹងយើងបានដាក់បញ្ចូលកថាខណ្ឌមួយ ប៉ុន្តែយុត្តិសាស្ត្រមកពីតុលាការអចិន្ត្រៃយ៍មានបញ្ជាក់
20 លក្ខណៈលម្អិតអំពីគោលការណ៍នេះ។ ហើយក៏មានការលើកឡើងនៅក្នុងរឿងក្តីជាច្រើនទៀតផងដែរ
21 លោកស្រីចៅក្រម។

22 [០៩:៣៥:៥១]

23 **ចៅក្រម ម៉ូរីន ហាមីង ភ្នាក់៖**

24 ល្ងមអរគុណសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

25 **លោកស្រី ហេឡេន វេសនុប៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អរុណស្លស្តីលោកស្រីចៅក្រម ជំហររបស់យើងខ្ញុំ ក៏ដូចជាជំហររបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
2 ដែរ ដោយសារថាភាគីនឹងបានលះបង់សិទ្ធិហើយ ហើយខ្ញុំសូមទាញចំណាប់អារម្មណ៍អង្គជំនុំជម្រះពាក់
3 ព័ន្ធនឹងសាលដីកាក្នុងសំណុំរឿង០០១ ដែលបានប្រើប្រាស់ ហើយក៏មានការលើកឡើងពាក់ព័ន្ធនៅ
4 នឹងបញ្ហានេះផងដែរ ពាក់ព័ន្ធនឹងយុត្តាធិការដាច់ខាត ហើយនៅក្នុងបរិបទនៅក្នុងជើងទំព័រ៧៨ នៅ
5 ក្នុងកថាខណ្ឌ៣១ តុលាការកំពូលនិយាយអំពី លើកឡើងអំពីការលះបង់សិទ្ធិ ហើយនៅចុងក្រោយនៃ
6 សម្រង់ៗយុត្តិសាស្ត្រគឺតុលាការកំពូលបានដកស្រង់អំពីការលះបង់សិទ្ធិរបស់បុគ្គលណាម្នាក់ ឬរបស់ភាគី
7 មួយដែលថា មិនអនុញ្ញាតឱ្យលើកឡើងពីបញ្ហានេះទៀតទេ។ អ៊ីចឹងហើយបានជាបញ្ហាយុត្តាធិការត្រូវ
8 បានប្រើប្រាស់ជាញឹកញាប់។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា បញ្ហានេះមិនអាចយកមកពិភាក្សាទេ ដោយសារ
9 តែវាពាក់ព័ន្ធនឹងការលះបង់សិទ្ធិរួចទៅហើយ។ សូមអរគុណ។

10 [០៩:៣៧:៤៣]

11 **លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ៖**

12 ខ្ញុំសូមរំលឹកថា វាច្បាស់ថា សហព្រះរាជអាជ្ញាទើបលើកឡើងអម្បាញ់មិញនេះគឺនៅក្នុងសាល-
13 ដីកា០០១ ឯកសារ F28 ដែលខ្ញុំបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញនេះ គឺមិនមានសញ្ញាណទេ ប៉ុន្តែភាសាបារាំង
14 ច្បាស់ នៅពេលដែលមានបញ្ហាដែលអាចបញ្ចប់ការចោទប្រកាន់ហ្នឹង គឺមានសរសេរនៅក្នុងកថាខណ្ឌ
15 ៣៥ នៃឯកសារ F28 នេះ គឺសាលដីកា ដូច។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 អ៊ីចឹងបើគ្មានសំណួរបន្តទៅទៀតទេ យើងចូលដល់វគ្គបន្ត។ អ៊ីចឹងសូមអញ្ជើញលោកសហ
18 ចៅក្រមរបាយការណ៍ ធ្វើរបាយការណ៍វគ្គបន្ត គឺទទ្ទឹករណ៍នៃបណ្តឹងសាទុក្ខពាក់ព័ន្ធនឹងបទឧក្រិដ្ឋដែល
19 ខៀវ សំផន ត្រូវបានសម្រេចដាក់ពន្ធនាគារ។ សូមអញ្ជើញ!

20 [០៩:៣៩:៤៤]

21 **ចៅក្រម យ៉ា ណារិន៖**

22 បាទ សូមអរគុណឯកឧត្តមប្រធាន។ ខ្ញុំសូមអានរបាយការណ៍។ របាយការណ៍របស់សហ
23 ចៅក្រមរបាយការណ៍ស្តីពីវគ្គទទ្ទឹករណ៍នៃបណ្តឹងសាទុក្ខពាក់ព័ន្ធនឹងបទឧក្រិដ្ឋ ដែល ខៀវ សំផន
24 ត្រូវបានសម្រេចដាក់ពន្ធនាគារ។

25 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានយល់ឃើញថា ជនជាប់ចោទមានពន្ធនាគារបទឧក្រិដ្ឋមួយចំនួនក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ការរំលោភបំពានធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ អំពើប្រល័យពូជ
 2 សាសន៍លើជនជាតិវៀតណាម តាមរយៈការចូលរួមរបស់គាត់ក្នុងគោលបំណងរួម និងរួមចំណែកក្នុង
 3 ចេតនាឧក្រិដ្ឋកម្មឧក្រិដ្ឋកម្ម ក្នុងសហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម។ គាត់ត្រូវបានសម្រេចដាក់ពិន័យព្រហ្មទណ្ឌពីបទឧក្រិដ្ឋខាង
 4 ក្រោមដែលត្រូវបានប្រព្រឹត្តឡើងក្នុងអំឡុងពេលនៃការអនុវត្តគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា
 5 ក្នុងអំឡុងពេលនៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ក) ឧក្រិដ្ឋ -- បទឧក្រិដ្ឋក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្ស
 6 ជាតិមានដូចជា ការធ្វើមនុស្សឃាត ការសម្លាប់រង្គាល ការនិរទេស ការដាក់ឱ្យប្រើជាទាសករ ការដាក់
 7 ក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង ការធ្វើទារុណកម្ម ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយសារមូលហេតុនយោបាយ សាសនា ពូជ
 8 សាសន៍ និងអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃទៀត តាមរយៈការវាយប្រហារលើសេចក្តីថ្លែងរូបរបស់មនុស្ស។ អំពើ
 9 ដែលត្រូវបានចាត់ទុកថាជាការធ្វើឱ្យបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ ការផ្លាស់ទីដោយបង្ខំ ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍
 10 ដោយបង្ខំ និងការរំលោភសេពសន្ថវៈក្នុងបរិបទនៃការរៀបការដោយបង្ខំ។ ខ) បទឧក្រិដ្ឋនៃអំពើ
 11 ប្រល័យពូជសាសន៍ តាមរយៈការសម្លាប់សមាជិកនៃជនជាតិភាគតិចវៀតណាមជាក្រុមពូជសាសន៍។
 12 គ) ការរំលោភបំពានធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ដោយការធ្វើមនុស្សឃាតដោយចេតនា ការធ្វើ
 13 បាបយ៉ាងអមនុស្សធម៌ ការបង្កឱ្យមានការរងទុក្ខ ឬព្យសនកម្មធ្ងន់ធ្ងរដល់រូបកាយ ឬសុខភាព ការដក
 14 ដោយចេតនាពីឈ្លីយសិក ឬពីជនស៊ីវិលនូវសិទ្ធិទទួលបានការជំនុំជម្រះត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់ និងការ
 15 ឃុំឃាំងខុសច្បាប់លើជនស៊ីវិលតាមអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវនៅមន្ទីរសន្តិសុខស-២១។

16 [០៩:៤២:៣០]

17 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក៏បានយល់ឃើញផងដែរថា ជនជនជាប់ចោទ -- ជនជាប់ចោទបាន
 18 ជួយទំនុកបម្រុងដល់បទឧក្រិដ្ឋនៃបទឧក្រិដ្ឋកម្មមនុស្សជាតិ មានដូចជា ការធ្វើមនុស្សឃាតដោយចេតនា
 19 ប្រយោលនៅសហករណ៍ត្រាំកក់ ការដ្ឋានធ្វើការទំនប់មករា ការដ្ឋានធ្វើការទំនប់ត្រពាំងថ្ម ការដ្ឋាន
 20 សាងសង់ព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង មន្ទីរសន្តិសុខស-២១ មន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់ និងភ្នំក្រាល
 21 ពាក់ព័ន្ធនឹងការស្លាប់កម្មករ កសិករនៅសហករណ៍ ការដ្ឋានធ្វើការនៅមន្ទីរសន្តិសុខទាំងនេះ។

22 ជនជាប់ចោទបច្ចុប្បន្នជំទាស់រាល់ការពិន័យព្រហ្មទណ្ឌពីបទឧក្រិដ្ឋខាងលើ និងបានលើកហុសអង្គហេតុ
 23 និងអង្គច្បាប់។ អំណះអំណាងរបស់ជនត្រូវចោទបានសង្ខេបដូចខាងក្រោម៖

24 កំហុសអង្គច្បាប់។ ជនជាប់ចោទបានលើកឡើងថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងរំលោភបំពានលើ
 25 គោលការណ៍នីត្យានុកូលភាព ដោយខកខានក្នុងការអនុវត្តតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យគតិយុត្ត ក្នុងការពិនិត្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 លើបញ្ហាថាតើបទឧក្រិដ្ឋ ឬទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវនោះ ជនជាប់ចោទបានដឹងគ្រប់គ្រាន់ថាជាបទ
2 ល្មើស និងមានច្បាប់ចែងក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ដែរ ឬយ៉ាងណា? ការសំអាងរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
3 ទៅលើកត្តាទាំងបីក្នុងការវិភាគរបស់ខ្លួនត្រូវបានជំទាស់។ កត្តាទាំងនោះមានអាទិភាពជាបទឧក្រិដ្ឋ ឬ
4 ជាទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវក្នុងច្បាប់ទំនៀមទម្លាប់អន្តរជាតិនៅពេលប្រព្រឹត្តបទល្មើស។ ភាពធ្ងន់ធ្ងរ
5 នៃបទឧក្រិដ្ឋ និងចុងក្រោយត្រូវបានរាប់ជនជាប់ចោទជាសមាជិកនៃរដ្ឋអំណាចគ្រប់គ្រងរបស់កម្ពុជា
6 ប្រជាធិបតេយ្យ។ ការអះអាងថាការអនុវត្តនូវលក្ខខណ្ឌលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យទាំងនេះមានកំហុសអង្គច្បាប់
7 ដែលធ្វើឱ្យការយល់ឃើញ និងការដាក់ពន្ធនាគារទាំងអស់ទៅជាមោឃៈ។ អំណះអំណាងដែលពាក់ព័ន្ធ
8 ទៅនឹងកំហុសអង្គច្បាប់ស្តីពីគោលការណ៍នីត្យានុកូលភាព ត្រូវបានលើកឡើងជាច្រើនដងក្នុងសវនាការ
9 របស់ជនជាប់ចោទ។

10 អង្គជំនុំជម្រះជឿជាក់ថា ការជំទាស់ទៅនឹងនីត្យានុកូលភាពនៃបទឧក្រិដ្ឋជាក់លាក់ជាការសមស្រប
11 អាចត្រូវធ្វើឡើងនៅក្នុងផ្នែកស្តីពីបទឧក្រិដ្ឋនេះ។ ជនជាប់ចោទបានជំទាស់ទៅនឹងការផ្តល់និយមន័យ
12 ផ្នែកច្បាប់នៃអំពើមនុស្សឃាតដោយចេតនាប្រយោល និងលើកឡើងថា ពុំមានអាទិភាពនៃទស្សនៈស្តីពី
13 អំពើមនុស្សឃាតដោយចេតនាប្រយោលក្នុងច្បាប់ទំនៀមទម្លាប់អន្តរជាតិក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ឡើយ។ អាស្រ័យ
14 ហេតុនេះរាល់ការយល់ឃើញនៃអំពើមនុស្សឃាតដោយចេតនាប្រយោលនេះត្រូវបដិសេធចោល។

15 [០៩:៤៤:៥៥]

16 អាទិភាពនៃអំពើមនុស្សឃាតដោយចេតនាប្រយោលក្នុងច្បាប់ទំនៀមទម្លាប់អន្តរជាតិ ក្នុងឆ្នាំ
17 ១៩៧៥ ត្រូវបានសម្រេចតាំងពីដំបូងរួចមកហើយក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខនៃសំណុំរឿង០០២/១១។ អង្គជំនុំ
18 ជម្រះស្វាគមន៍ការបំភ្លឺលើមូលហេតុដែលលើកបញ្ហានេះមកតវ៉ាជាថ្មី។ ជាជម្រើសដល់ការជំទាស់ច្រើន
19 ចំណុចទៅនឹងការយល់ឃើញនៃការទទួលខុសត្រូវផ្នែកព្រហ្មទណ្ឌ លើការស្តាប់ប្រជាជនដោយសារ
20 លក្ខខណ្ឌនៃការធ្វើការ ការរស់នៅ ការឃុំឃាំងនៅការដ្ឋានធ្វើការ សហករណ៍ និងមន្ទីរសន្តិសុខផ្សេងៗ
21 ជនជាប់ចោទបានអះអាងថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងខកខានក្នុងការផ្តល់និយមន័យផ្នែកច្បាប់ស្តីពី
22 កំហុសអសកម្មដែលឈានដល់ការយល់ឃើញពុំត្រឹមត្រូវពាក់ព័ន្ធនឹងការស្តាប់នៅកន្លែងប្រព្រឹត្តបទ
23 ល្មើសនានា។

24 បន្ថែមលើនេះ ជនជាប់ចោទបានអះអាងថា ពុំមានភស្តុតាងគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ដាក់ពន្ធនាគារឱ្យ
25 ហួសពីវិមតិសង្ស័យសម្រាប់អំពើមនុស្សឃាតនៃឧក្រិដ្ឋកម្មមនុស្សជាតិប្រឆាំងជនជាតិចាម និងជនជាតិ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វៀតណាម។ អំណះអំណាងពាក់ព័ន្ធមួយចំនួនៗបានជំទាស់ទៅនឹងភាពគ្រប់គ្រាន់នៃភស្តុតាងក្នុងការ
2 បង្ហាញធាតុផ្សំអត្តនាម័តិ និង/ឬសត្យានុម័តសម្រាប់បទឧក្រិដ្ឋនៃការសម្លាប់រង្គាល ដោយរួមបញ្ចូល
3 ការសម្លាប់ក្នុងទ្រង់ទ្រាយធំលើជនជាតិវៀតណាម ក្នុងខេត្តស្វាយរៀង កំពង់ឆ្នាំង រត្នខ្សាច់ ក្រចេះ និង
4 នៅទីកន្លែងមួយប្រជាធិបតេយ្យ និងជនជាតិចាមនៅវត្តអូរត្រកួនក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ និងភូមិទ្រា។

5 [០៩:៤៦:៣៤]

6 ជនជាប់ចោទបានជំទាស់ទៅនឹងការផ្តល់និយមន័យរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងអំពីធាតុផ្សំ
7 ចាំបាច់នៃបទឧក្រិដ្ឋក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិនៃការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយសារមូលដ្ឋានសាសនា
8 ដែលតាមការលើកឡើងបាននាំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះប្រព្រឹត្តកំហុសផ្នែកអង្គច្បាប់ និងអង្គហេតុពាក់ព័ន្ធនៅ
9 នឹងការប្រព្រឹត្តលើអ្នកកាន់ពុទ្ធសាសនា និងជនជាតិចាម។ ជាពិសេស ជនជាប់ចោទបានអះអាងថា អង្គ
10 ជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមានកំហុសក្នុងការផ្តល់និយមន័យនៃធាតុផ្សំអត្តនាម័តិ សម្រាប់បទឧក្រិដ្ឋទាំង
11 នោះ។ ជនជាប់ចោទបានជំទាស់ទៅនឹងភាពគ្រប់គ្រាន់នៃភស្តុតាងសម្រាប់ការដាក់ពិន្ទុពីបទឧក្រិដ្ឋក្នុង
12 ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិនៃការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ដោយសារមូលហេតុនយោបាយលើប្រជាជនថ្មី
13 អតីតនាយ -- អតីតទាហាននៃរបបសាធារណរដ្ឋខ្មែរ សត្រូវពិតប្រាកដ ឬសត្រូវតាមការសន្មត ឬជន
14 ជាតិចាមដែលត្រូវបានកំណត់គោលដៅជាក់លាក់ និងការដាក់ឱ្យបិតនៅក្រោមការប្រព្រឹត្តដោយ
15 រើសអើង។ ជនជាប់ចោទបានជំទាស់ទៅនឹងការយល់ឃើញនូវបទឧក្រិដ្ឋក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្ស
16 ជាតិនៃការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ដោយសារមូលហេតុពូជសាសន៍លើជនជាតិវៀតណាម ដែលរស់នៅក្នុង
17 ប្រទេសកម្ពុជា ដូចជា ការលើកឡើងដោយជនជាប់ចោទថា ជនជាតិវៀតណាមក្នុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
18 ពុំមែនជាក្រុមពូជសាសន៍ជាក់លាក់នោះឡើយ។ អំណះអំណាងដែលបានលើកឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងការ
19 ដាក់ពិន្ទុភាពពីបទធ្វើទុក្ខបុកម្នេញលើជនជាតិវៀតណាមតាមរយៈការនិរទេស ការចាប់ខ្លួន និងការធ្វើ
20 មនុស្សឃាតដោយមូលហេតុពូជសាសន៍ និងចេតនារើសអើងក្នុងកម្រិតនៃលក្ខខណ្ឌតម្រូវ។

21 [០៩:៤៨:២៣]

22 អំណះអំណាងមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងកំហុសអង្គច្បាប់ បានលើកឡើងទាក់ទងទៅនឹងការ
23 ផ្លាស់ទីដោយបង្ខំ ការធ្វើឱ្យបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ ការវាយប្រហារលើសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់មនុស្ស ការរំលោភ
24 សេពសន្ថវៈ និងការរៀបការដោយបង្ខំ ដែលជាបទឧក្រិដ្ឋក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិនៃអំពើ
25 អមនុស្សធម៌ដទៃទៀត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការជំទាស់ជាបឋមពាក់ព័ន្ធនឹង៖ ក) ការកំណត់និយមន័យរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
2 អំពីច្បាប់ដែលអាចអនុវត្តបានលើអំពើអនុស្សធម៌ដទៃទៀត។ ខ) ការខកខានក្នុងការពិចារណាលើបញ្ហា
3 ថាតើអង្គហេតុដែលជាបទឧក្រិដ្ឋ ត្រូវជនជាប់ចោទបានដឹងគ្រប់គ្រាន់ថាមានច្បាប់ចែងក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥
4 ដែរឬយ៉ាងណា? ពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្រេចឲ្យជាប់ពន្ធពិបទនៃការធ្វើឲ្យបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ ជាទូទៅ
5 ជនជាប់ចោទបានជំទាស់ទៅនឹងកំហុសផ្នែកអង្គច្បាប់ និងអង្គហេតុ ជាពិសេសលើបញ្ហាថាតើជនជាតិ
6 វៀតណាមគឺជាជនរងគ្រោះនៃការធ្វើឲ្យបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំនៅសហករណ៍ត្រាំកក និងមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំ
7 ក្រោលដែរឬយ៉ាងណា? ជនជាប់ចោទបានជំទាស់លើបញ្ហាថាតើការយល់ឃើញរបស់អង្គជំនុំជម្រះ
8 សាលាដំបូង ដែលថាខ្មែរក្រោមអាចជាជនរងគ្រោះនៃការធ្វើឲ្យបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ ដែលជាអង្គហេតុត្រូវ
9 យកមកអំណះអំណាងបិតនៅក្រៅវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង០០២/០២ ដែរឬយ៉ាងណា? និងបានជំទាស់
10 បន្ថែមទៀតថា ភស្តុតាងនៃការប្រព្រឹត្តលើខ្មែរក្រោម ត្រូវបានប្រើប្រាស់ដោយពុំស្របច្បាប់ក្នុងការដាក់
11 ពន្ធនាគារលើជនជាប់ចោទពីបទនៃការធ្វើឲ្យបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំនៃជនជាតិវៀតណាម។

12 [០៩:៥០:១២]

13 អំពើអនុស្សធម៌ដទៃទៀតដែលមានចរិតលក្ខណៈ ជាការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ និង
14 ការរំលោភសេពសន្ថវៈក្នុងបរិបទនៃការរៀបការដោយបង្ខំ ត្រូវបានជំទាស់ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានថា
15 បទឧក្រិដ្ឋទាំងនោះពុំត្រូវបានជនជាប់ចោទអាចដឹងច្បាស់ថា មានច្បាប់ចែងជាក់លាក់ដោយសារអំពើ
16 នោះពុំមាន -- ពុំមែនជាការដាក់ទោសផ្នែកព្រហ្មទណ្ឌក្នុងច្បាប់កម្ពុជា ឬច្បាប់អន្តរជាតិនៅពេលនោះ។
17 ការជំទាស់ទៅនឹងអង្គហេតុដែលថា លទ្ធភាពនៃការព្រមព្រៀងគ្នារៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍។ ការព្រមព្រៀង
18 គ្នា គឺគោលការណ៍ដែលបានអនុម័តដោយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ហើយការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដែល
19 បានរៀបចំឡើងក្នុងអំឡុងពេលនារបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដូចគ្នាទៅនឹងការរៀបការដែលរៀបចំ
20 ឡើងតាមទំនៀមទម្លាប់ប្រពៃណីខ្មែរ។ ហេតុដូច្នោះ គាត់ជំទាស់ទៅនឹងនីត្យានុកូលភាពនៃការដាក់ពន្ធនា
21 គារ ក្រោមប្រធានបទនៃការរៀបការដោយបង្ខំ។

22 បន្ទាប់ពីការដាក់ពន្ធនាគារនៃអំពើអនុស្សធម៌ដទៃទៀត ដែលបានកើតចេញពីការរៀបការដោយ
23 បង្ខំ ជនជាប់ចោទបានលើកឡើងថា បើទោះបីជាអង្គហេតុដែលបានជំទាស់នោះត្រូវបានបង្ហាញក៏ដោយ
24 ក៏ពុំអាចស្នើទៅនឹងកម្រិតលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃភាពធ្ងន់ធ្ងរ ដែលលក្ខណៈប្រព័ន្ធជាអំពើអនុស្សធម៌ដទៃ
25 ទៀតដែរ ដោយពុំមានការប៉ះពាល់ដល់សារណាដែលជារឿងសំខាន់ ជនជាប់ចោទបានជំទាស់ទៅនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 អាទិភាពនៃគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដែលបង្ខំឱ្យរៀបការ និងការរួមដំណេក
2 អាពាហ៍ពិពាហ៍ដើម្បីបង្កើតកូនចៅសម្រាប់អង្គការ។

3 [០៩:៥២:០១]

4 ពាក់ព័ន្ធនឹងបទឧក្រិដ្ឋនៃការដាក់ឱ្យទៅជាទាសករក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ។ ជន
5 ជាប់ចោទបានជំទាស់ទៅនឹងយុត្តាធិការរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ក្នុងការជម្រះអង្គហេតុពាក់ព័ន្ធ
6 ទៅនឹងកន្លែងប្រព្រឹត្តបទល្មើសមួយចំនួន មានដូចជាមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាល។ បន្ថែមលើនេះ គាត់បាន
7 លើកឡើងថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមានកំហុសអង្គច្បាប់ ដោយបានសំអាងលើភស្តុតាងមិនគ្រប់
8 គ្រាន់ និងពុំអាចជឿទុកចិត្តបានក្នុងការយល់ឃើញថា មានអាទិភាពនៃបទឧក្រិដ្ឋនេះ។

9 ប្រហាក់ប្រហែលគ្នានេះដែរ ពាក់ព័ន្ធនឹងបទឧក្រិដ្ឋនៃការធ្វើទារុណកម្មក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំង
10 មនុស្សជាតិ គាត់បានជំទាស់ទៅនឹងភាពគ្រប់គ្រាន់នៃភស្តុតាង ដែលបង្កើតការយល់ឃើញអំពីការធ្វើ
11 ទារុណកម្មលើជនជាតិចាមនៅមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាល។ អង្គជំនុំជម្រះស្វាគមន៍ចំពោះអំណះអំណាងដែល
12 ផ្តោតលើការជំទាស់ទាំងនេះ។

13 ពាក់ព័ន្ធនឹងបទចោទនៃការនិរទេសជនជាតិវៀតណាមក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្ម ប្រឆាំងមនុស្សជាតិនៅ
14 ត្រាំកក់។ ជនជាប់ចោទបានលើកអំណះអំណាងដដែលដូចអំណះអំណាងដដែលថា ឧបសម្ព័ន្ធនៃការ
15 បំបែកដំណើរការនីតិវិធី ជាភាសាបារាំងពុំមានបទចោទនេះទេ។ បញ្ហានេះអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
16 និងអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបានដោះស្រាយកំហុសនៃការខ្វះចន្លោះនេះរួចរាល់ហើយ ដែលកើត
17 ដែលបានកើតឡើងដោយសារបញ្ហានៃការបកប្រែភាសាបារាំង ប៉ុន្តែចំពោះភាសាខ្មែរ និងភាសា អង់គ្លេស
18 បានបង្ហាញបទចោទនេះ។

19 [០៩:៥៣:៤២]

20 អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលស្នើសុំពន្យល់ពីមូលហេតុដែលបញ្ហាដដែលនេះ ដោយបានលើកឡើង
21 ម្តងទៀតក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខ។ ជនជាប់ចោទបានជំទាស់បន្ថែមទៀតទៅនឹងភាពគ្រប់គ្រាន់នៃភស្តុតាង
22 ដែលដាក់ពន្ធនាគារពីបទឧក្រិដ្ឋនៃការនិរទេសជនជាតិវៀតណាមក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ និង
23 ថាបទឧក្រិដ្ឋនេះត្រូវបានប្រព្រឹត្តឡើងដោយចេតនា ដែលជាលក្ខខណ្ឌតម្រូវក្នុងការផ្តាស់ទីជនរងគ្រោះ
24 ដោយបង្ខំឱ្យចេញផុតពីព្រំប្រទល់ជាតិ។ គាត់បានជំទាស់រាល់ការយល់ឃើញផ្នែកអង្គហេតុ និងអង្គ
25 ច្បាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើមនុស្សឃាតលើជនជាតិវៀតណាម និងអំពើប្រល័យពូជសាសន៍។ ជនជាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចោទបានជំទាស់ទៅនឹងការយល់ឃើញដែលថា អំពើមនុស្សឃាតលើជនជាតិវៀតណាម ត្រូវបាន
2 ប្រព្រឹត្តឡើងនៅតាមសហករណ៍នានា និងលើទឹកដីកម្ពុជា និងជំទាស់បន្ថែមទៀតថា បទឧក្រិដ្ឋបាន
3 ប្រព្រឹត្តឡើងដោយចេតនាតម្រូវតាមលក្ខខណ្ឌក្នុងការកម្ទេចក្រុមជនជាតិភាគតិចវៀតណាម។

4 ជាចុងក្រោយជនជាប់ចោទបានអះអាងថា អ្នកជាប់ឃុំជាជនជាតិវៀតណាមដែលត្រូវបានឃុំ
5 ខ្លួននៅមន្ទីរស-២១ និងមន្ទីរសន្តិសុខអូរកន្សែង ឬនៅឯសមុទ្រ ពុំមែនជាសមាជិកនៃក្រុមដែលត្រូវបាន
6 ការពារ ផ្អែកលើមូលដ្ឋានតែមួយគត់ ដែលថាអ្នកទាំងនោះជាជនជាតិវៀតណាមនោះទេ។

7 ខ្ញុំសូមបញ្ចប់របាយការណ៍ស្តីពីទង្វើករណីនៃបណ្តឹងសាទុក្ខពាក់ព័ន្ធនឹងបទឧក្រិដ្ឋ ដែលជន
8 ជាប់ចោទត្រូវបានសម្រេចដាក់ពិន្ទុភាពនេះ។ សូមអរគុណ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល សូមប្រកាសសម្រាកនាពេលនេះ ហើយចូលវិញនៅវេលាម៉ោង
11 ដប់ និងម្ភៃប្រាំនាទី។ សូមសម្រាក។

(សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ០៩:៥៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២៣ នាទី)

13 [១០:២៣:២៥]

14 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

15 សូមអញ្ជើញក្រោមឈរ!

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

18 ជាបន្តសូមអញ្ជើញមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ធ្វើសារណា។

19 **លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 ជម្រាបសួរលោកប្រធាន អស់លោក លោកស្រីចៅក្រមជាទីគោរព។ សូមអរគុណដែលផ្តល់
21 វេទិកាមកខ្ញុំ ដោយពេលវេលាហ្នឹងខ្លី ហើយនិងអលទ្ធភាពក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
22 ហើយនិងព្រះរាជអាជ្ញា<អំពីឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់> ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមកម្រិតត្រឹមតែនិយាយអំពីអំពើ
23 ប្រល័យពូជសាសន៍លើជនជាតិវៀតណាម និងឧក្រិដ្ឋកម្មធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ និងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹង
24 មនុស្សជាតិ ហើយនិងអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងៗទៀត ដូចជាការរៀបការដោយបង្ខំជាដើម។ ហើយខ្ញុំ
25 មើលទៅតាមពេលវេលាថាតើនឹងឆ្លើយទៅនឹងសំណួរអស់លោក លោកស្រីចៅក្រមតាមបែបណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ផងដែរថា ការដែលខ្ញុំផ្ដោតទៅលើប្រធានបទទាំង៣ នេះៗគឺ<><មាន>ន័យថា
 2 យើងៗផ្អែកទៅលើ<><ប្រភព>ថ្មីផងដែរ <ដែលយើងបានផ្តល់ជូន ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងទង្វើករណី
 3 របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>ហើយយើងបាន<><បែង>ចែកជាប្រធានបទ
 4 <នៅក្នុងបញ្ជីប្រភពរបស់យើង។>ឥឡូវដែលយើងចាប់អារម្មណ៍ទៅលើអំពើប្រល័យពូជសាសន៍លើ
 5 ជនជាតិវៀតណាម ដែលលើកឡើង<ដោយអង្គជំនុំជម្រះ>នៅក្នុង<សំអាងហេតុនៃ>សាលក្រម
 6 ហើយនិងវិភាគទៅលើអង្គហេតុទាំងអស់នេះ គឺយើងត្រូវត្រឡប់និយាយអំពីបណ្តឹងទាំងមូល ហើយនិង
 7 <><ផលវិបាកលើ សេចក្តីសន្និដ្ឋាន>របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង<ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុ>។ ព្រះ
 8 រាជអាជ្ញាបានលើកឡើងថា នៅក្នុងកថាខណ្ឌ៣២០ <នៃចម្លើយតប>របស់ខ្លួន <ទៅនឹងសារណាប
 9 ណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើង>ថាគឺគ្រប់ទាក់ទងទៅលើឋានៈ<នៃការសម្លាប់>ជនជាតិវៀតណាម<><ក្រៅ
 10 ពី>ខេត្តស្វាយរៀង ហើយនិងព្រៃវែង<>។

11 នេះគឺជាឧទាហរណ៍ដ៏ល្អដើម្បីបញ្ជាក់អំពីការទាមទាររបស់យើង<ទៅកាន់អង្គជំនុំជម្រះ ក្នុង
 12 ការប្រព្រឹត្តិ><បណ្តឹងទាំងមូល<និងអង្គហេតុ>ទាក់ទងទៅនឹងការលើកឡើងរបស់ខ្ញុំនេះ ខ្ញុំសូម
 13 លើកទៅនឹងសារណាបណ្តឹងខ្លួនរបស់យើងខ្ញុំគឺ កថាខណ្ឌ៤៣៥, ៤៣៨, ៥២០ និង ៥២២ --
 14 ៥២១ ដែលនៅក្នុងនោះមានយោងទាក់ទងទៅនឹងអង្គហេតុដែលនិយាយលើកឡើងនៅក្នុងសវនាការផង
 15 ដែរ។ ហើយនិងសារណាស្ថាពររបស់យើងខ្ញុំគឺកថាខណ្ឌ១៨៧៨, ១៨៩៦ និង ១៩៣២ ដល់ ១៩៣៤
 16 ហើយខ្ញុំមានយោងផ្សេងទៀតនៅក្នុងទាក់ទងនឹងចម្លើយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា គឺកថាខណ្ឌ -- នៅ
 17 ពេលដែលគាត់ -- នៅកថាខណ្ឌ៣១៦ និង ៣២១ នៅក្នុងដីកាដោះស្រាយនិយាយអំពីអង្គហេតុដែល
 18 កំណត់ដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតថា តើមនុស្សជាតិ(ព្រមទាំងសត្វ) មនុស្សយាតប្រល័យពូជ
 19 សាសន៍ ហើយដែលជាធាតុផ្សំនៃឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងពូជសាសន៍ និងការសម្លាប់រង្គាល។

20 [១០:២៧:៤៩]

21 មិនមានការបញ្ជាក់អំពីទីតាំងភូមិសាស្ត្រ ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងដីកាដោះស្រាយនិយាយ ដែល
 22 និយាយអំពីអង្គហេតុនោះ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានចាប់ផ្តើមរំលឹកថា ខ្ញុំសុំដកស្រង់៖ “គាត់បាន
 23 ទទួលបណ្តឹងអំពីវិធានការប្រឆាំងនឹងជនជាតិវៀតណាមនៅក្នុងខេត្តព្រៃវែង និងស្វាយរៀង នៅពេល
 24 ដែលវៀតណាមវាយលុកចូលមក -- ចូលទៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម” បន្ទាប់មកទៀតគាត់បាននិយាយ
 25 លម្អិតផ្នែកពីរ គឺទី១ និយាយអំពីការសម្លាប់ជនជាតិស៊ីវិលវៀតណាមនៅក្នុងខេត្តព្រៃវែង ហើយនិង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ស្វាយរៀង។ ហើយផ្នែកទី២ ហ្នឹងគាត់និយាយអំពីការសម្លាប់រង្គាលជនជាតិស៊ីវិលវៀតណាមក្រៅខេត្ត
 2 ព្រៃវែង ហើយនិងស្វាយរៀង ដូច្នោះមានផ្នែកតូចៗនេះ២។ ហើយនៅផ្នែកតូចៗទី២ នេះដែលនិយាយពី
 3 ព្រឹត្តិការណ៍ក្រៅពីខេត្តទាំងពីរនេះនោះ ហើយចាប់ផ្តើមដោយពាក្យដូចទៅការសម្លាប់ជនជាតិស៊ីវិល
 4 វៀតណាមមិនកម្រិតមិនត្រឹមតែខេត្តព្រៃវែង ស្វាយរៀងនេះទេ ដែល -- ក៏ប៉ុន្តែវាជៀបចំក្នុងក្របខ័ណ្ឌ
 5 នយោបាយជាតិតែម្តង។ ហើយបើយើងអានដីកាដំណោះស្រាយនេះ យើងឃើញថាគាត់ទទួលតែអង្គ
 6 ហេតុនៅព្រៃវែង ស្វាយរៀង ហើយនៅពេលដែលវ៉ែលកូចូលប្រទេសវៀតណាម ហើយបន្ទាប់មកទៀត
 7 ហ្នឹងគឺចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានបង្ហាញឲ្យឃើញថា មានគោលនយោបាយផ្នែកជាតិ។ នៅក្នុងដីកាបញ្ជូន
 8 រឿងទៅស៊ើបសួរនោះជន -- ព្រះរាជអាជ្ញាបានប្តឹងទៅចៅក្រមតែរឿងអង្គហេតុព្រៃវែង ស្វាយរៀង
 9 នៅពេលវ៉ែលកូចូលទៅប្រទេសវៀតណាមនោះទេ។ មុននឹងចេញដីកាដំណោះស្រាយ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
 10 បានបដិសេធសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយនិងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលឲ្យពិនិត្យភស្តុតាង
 11 ទាក់ទងនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មដែលត្រូវបានប្រព្រឹត្តឡើងនៅក្នុងខេត្តផ្សេងទៀត។

12 ហើយនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចបដិសេធនេះគាត់បញ្ជាក់ថា បើសិនជាយើងយោងទៅកថាខណ្ឌ
 13 ៩៩ និង -- ៦៩ និង ៧០ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានទទួលបណ្តឹងអំពីការប្រព្រឹត្តទៅលើជនជាតិវៀត
 14 ណាមដែលនៅខេត្តព្រៃវែង ស្វាយរៀង ហើយនិងជនជាតិវៀតណាម និងនៅប្រទេសវៀតណាមនៅ
 15 ពេលដែលវ៉ែលកូចូលប្រទេសវៀតណាម។

16 [១០:៣០:១២]

17 ព្រះរាជអាជ្ញាមិនដែលបានចេញដីកាបញ្ជូនរឿងទៅស៊ើបសួរបន្ថែមទេ។ <ដូច្នោះ យើងយល់
 18 ច្បាស់ថា> <>អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលតែអង្គហេតុប្រឆាំងនឹងជនជាតិវៀតណាមទៅលើតែខេត្តពីរហ្នឹង
 19 ទេ គឺព្រៃវែង និងស្វាយរៀង។ ហើយការបំបែកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ដែលធ្វើឡើងនៅពេលក្រោយនោះ
 20 គឺ<បានដកចេញនូវអង្គហេតុ>ទាក់ទងការវ៉ែលកូចូលប្រទេសវៀតណាម<><ហើយខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ គឺ
 21 តាមការស្នើសុំពីសហព្រះរាជអាជ្ញា>។ ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងសំអាងហេតុសាលក្រមថា <អង្គជំនុំជម្រះបាន
 22 ប្រកាសថា ខ្លួនទទួលបានបណ្តឹងអំពី>អង្គហេតុទាំងអស់ហ្នឹងគឺថា<>គ្របដណ្តប់លើ<>ប្រទេសកម្ពុ
 23 ជាទាំងអស់<><តែម្តង>។ ហើយ<><អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញ>ថា <><ភ័ស្តុតាង>នៅខេត្តព្រៃ
 24 វែងមិនគ្រប់គ្រាន់ <ហើយបានផ្តន្ទាទោសលើអង្គហេតុដែលបានប្រព្រឹត្តនៅស្វាយរៀង និង>នៅដែន
 25 ទឹក<ក្នុងខេត្តកំពង់ឆ្នាំង> ហើយនិងនៅវត្តនៅខេត្តសៀមរាប និងក្រចេះជាដើម។ អ៊ីចឹងយើងត្រូវដឹងថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើម៉េចបានចេញទៅជាសេចក្តីសន្និដ្ឋានបែបហ្នឹង។ ការបង្ហាញពីកាលប្រវត្តិហ្នឹងអាចធ្វើឲ្យយើងយល់
2 ថាតើការកាត់សេចក្តីហ្នឹងប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងដូចម្តេចដែរ<សម្រាប់អ្នកដែលមិនបានតាមដានតាំងពីដើម
3 ដំបូង>?

4 ខ្ញុំសូមរំលឹកថានៅពេលដែលធ្វើសេចក្តី<><ថ្លែងបើក គឺកំណត់ហេតុសវនាការ E1/13.1>
5 ព្រះរាជអាជ្ញានិយាយតែអំពីព្រៃវែង ហើយស្វាយរៀងទេ គឺហើយគាត់និយាយអំពីការលើកឡើងពីការ
6 សម្លាប់រង្គាលនៅកន្លែងផ្សេងទៀតហ្នឹងតែបន្តិចបន្តួចប៉ុណ្ណោះទេ។ ក្នុងគោលបំណងបង្ហាញថាមានអំពើ
7 ប្រល័យពូជសាសន៍នៅខេត្តព្រៃវែង ស្វាយរៀង ហើយគាត់បានសន្និដ្ឋានថា អង្គាល់ថ្ងៃនោះគាត់និយាយ
8 ថា នៅ -- គឺឯកសារ E1/13.1 ប្រហែលជាម៉ោង<><១៤ និង ២៨ នាទី> ខ្ញុំសុំដកស្រង់៖ “<លោក
9 លោកស្រីចៅក្រម ច្បាស់ណាស់ថា ជនជាប់ចោទមានចេតនានេះ ហើយយើងនឹងផ្តល់ភស្តុតាង នៅក្នុង
10 ការជំនុំជម្រះក្តី។>ជន -- ភស្តុតាង<នឹង>បញ្ជាក់ថា ការកម្ទេចជាប្រព័ន្ធនៅលើសហករណ៍ -- សហ
11 គមន៍វៀតណាមនៅ ព្រៃវែង ហើយស្វាយរៀងនោះ វាជាអំពើប្រល័យពូជសាសន៍។ អីចឹងគាត់និយាយ
12 លើកឡើងអីចឹងនៅកាលពីដំបូងទីនៃសំណុំរឿង០០២ ហើយបន្ទាប់មកតើវាវិវត្តទៅយ៉ាងម៉េចវិញ ពាក់
13 ព័ន្ធនឹងការលើកឡើងរបស់គាត់នៅក្នុងពេលដែលបង្ហាញភស្តុតាង ទាំងយើងទាំងអស់គ្នា គឺយល់ស្រប
14 គ្នាថា ភស្តុតាងក្រៅពីព្រៃវែង ហើយនិងស្វាយរៀងនោះគឺធ្វើឡើងដើម្បីតែបង្កើត បង្ហាញអំពីគោល
15 នយោបាយថ្នាក់ជាតិទេ។

16 [១០:៣២:៥៣]

17 អង្គជំនុំជម្រះបានកោះហៅសាក្សីប្រាំបួនរូប ហើយនិងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីហ្នឹងពីររូប<។>
18 <>នៅ<ខែវិច្ឆិកា>ឆ្នាំ២០១៥ គឺឯកសារ <><E3/119/36> កថាខណ្ឌ១១ ព្រះរាជអាជ្ញាបានសុំស្នើ
19 សាក្សីថ្មីម្នាក់ទៀត សាក្សីនេះដែលជាអតីតកម្មាភិបាលនៅកងពល១៦៤ ជាកងទ័ពជើងទឹក គឺមានសារៈ
20 សំខាន់ខ្លាំងណាស់ទាក់ទងនឹងការចោទប្រកាន់ទាក់ទងទៅនឹងការទទួលបញ្ជាសម្លាប់ជនជាតិវៀតណា
21 មទាំងអស់ ដែលចាប់បាននៅសមុទ្រ ហើយនិងគោលនយោបាយទូទៅនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចំពោះ
22 ជនជាតិវៀតណាម។ ហើយយើងមាន -- យើងបានជំទាស់ទៅលើសាក្សីពីររូបទៀត គឺឯកសារ
23 E1/360.1 ចន្លោះពីម៉ោង០៩:៣៧:១០ -- ម៉ោង០៩:៤០នាទី អង្គជំនុំជម្រះបានផ្តល់ព្រមតាមសំណើ
24 របស់ព្រះរាជអាជ្ញា ដោយពន្យល់ថាតាមពិតគឺឯកសារ <><E1/363.1 ប្រហែលម៉ោង ១៣ និង ៣៨
25 នាទី> នៅពេលដែលផ្តល់សក្ខីកម្មនោះ គឺនៅមានមេធាវី នួន ជា គាត់ជំទាស់ ហើយភាគីទាំងអស់គាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្លើយយ៉ាងម៉េច។

2 [១០:៣៤:២៦]

3 មេធាវីអន្តរជាតិតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះឆ្លើយតបទៅនឹង -- គាត់ឆ្លើយថា សាក្សី --
4 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្រាក់ រឿន នេះមានជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងគោលនយោបាយនៃវិធានការប្រឆាំងនឹង
5 ជនជាតិវៀតណាម។ <នៅថ្ងៃនោះ គាត់បានបន្ថែមថា គឺនៅម៉ោង ១៥ និង ០៧ នាទី “ដូច្នេះ ខ្ញុំគ្រាន់តែ
6 សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះបន្តការអនុវត្តតាមទម្លាប់”។>ដូច្នេះ ខ្ញុំសុំសួរថា តើការអនុវត្តជាទូទៅជាទម្លាប់នៅទី
7 នេះគេធ្វើយ៉ាងម៉េច? គឺការអនុវត្តនេះគឺអង្គជំនុំជម្រះគាត់ធ្វើតាំងពី -- ទាក់ទងជាមួយវៀតណាម និង
8 ទាក់ទងជាមួយនឹងអង្គហេតុទាំងអស់ ទាក់ទងទៅនឹងសំណុំរឿង០០២ នេះ ០០២/២ នេះ គឺស្តាប់សាក្សី
9 ទោះបីជាគាត់នោះនិយាយមិននៅក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង រឿងក្តីនេះក៏ដោយ ក៏ប៉ុន្តែយ៉ាងហោច
10 ណាស់ចំពោះជនជាតិវៀតណាមហ្នឹង គឺតែងតែហៅមកនិយាយហួសពីវិសាលភាព។ នៅថ្ងៃសវនាការ
11 នោះបញ្ជាក់ថា គោល-បំណងគឺប្រើភស្តុតាងទាំងអស់នេះដើម្បីបង្ហាញថា មានគោលនយោបាយថ្នាក់
12 ជាតិមួយ គឺការលើកឡើងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា គឺឯកសារ E1/361.1 ម៉ោង ១៥:១០ នាទី គឺអង្គ
13 ជំនុំជម្រះតែងតែមាន ទំនោរនិយាយថា តែងតែមានជាប់ពាក់ព័ន្ធ ព្រោះថាមានពាក់ព័ន្ធនឹងគោល
14 នយោបាយ។ល។និង។ល។ ហើយខ្ញុំឆ្លើយតបទៅវិញថា យើងមានពេលវេលាតិច ហើយខ្ញុំមានតែមាន
15 អារម្មណ៍ថា អង្គជំនុំជម្រះតែងតែជំទាស់នឹងការជំទាស់របស់យើង បដិសេធនឹងការជំទាស់របស់យើ
16 ង។

17 [១០:៣៦:១៣]

18 សវនាការថ្ងៃដដែលហ្នឹង អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធយើង ហើយថាវាមានជាប់ពាក់ព័ន្ធផ្នែក និង
19 គោលនយោបាយ។ អីចឹងទទួលសំណើរបស់ព្រះរាជអាជ្ញា។ អីចឹងគឺជាការវិនិច្ឆ័យលើជនជាប់ចោទ
20 លើអង្គហេតុដែលនៅព្រៃវែង ហើយនិងមួយទៀតគឺនិយាយអំពីអង្គហេតុទូទៅ គោលនយោបាយទូទៅ
21 ទៅវិញ។ យើងបាន<ព្យាយាម>ជំទាស់ជាច្រើនដង<ទៅនឹងការកោះហៅសាក្សីថ្មីៗ> ប៉ុន្តែអត់
22 ប្រយោជន៍<><ខ្ញុំសូមយោងទៅសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា> គឺឯកសារ E381 <ដែលគួរឱ្យចាប់
23 អារម្មណ៍ ពីព្រោះវាបាន><>បង្ហាញពីប្រភពនៃអំពើចង្រៃទាំងអស់ <ប៉ុន្តែ នៅពេលនោះ សហព្រះរាជ
24 អាជ្ញាតែងតែនិយាយ>ថាដើម្បីបង្ហាញអំពីគោលនយោបាយ<> <ខ្ញុំសូមយោងទៅ>សំណើរបស់គាត់
25 គឺ <E>381 <កថាខណ្ឌ ៩><> ដែលយើងបានលើកឡើង<ទាំងស្រុង>នៅក្នុងសវនាការបណ្តឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខន្ធរណីរបស់យើង<នៅកថាខណ្ឌ ៤៣៦>។ អីចឹងអស់លោក លោកស្រីចៅក្រមឃើញ នឹងឃើញថា
2 នៅថ្ងៃដែលយើងបានពិភាក្សាអំពីធាតុផ្សំទាំងអស់នេះ យើងបានជំទាស់ទៅនឹងការមកផ្តល់សក្ខីកម្ម
3 របស់សាក្សីថ្មីហ្នឹង ដោយលើកឡើងថា អ្នកដែលធ្លាប់បានមកផ្តល់សក្ខីកម្មទាក់ទងនឹងគោលនយោបាយ
4 ថ្នាក់ជាតិនេះ ហើយដែលថាសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានោះ គឺដោយសារតែគាត់ពុំមានភស្តុតាង
5 គ្រប់គ្រាន់ពាក់ព័ន្ធនឹងខេត្តព្រៃវែង និងស្វាយរៀង។ ហើយនៅថ្ងៃនោះជន -- ខាងព្រះរាជអាជ្ញាលើក
6 ឡើងថា គឺវាជាអង្គហេតុនៅស្វាយរៀងទេ ដែលវាទាក់ទងទៅនឹងការចោទប្រកាន់ទៅលើជនជាប់ចោទ
7 ខៀវ សំផន។ ក៏ប៉ុន្តែវាគឺត្រូវនិយាយអំពីគោលនយោបាយជាតិ កាលនោះ។ <ខ្ញុំសូមយោងទៅការ
8 ដកស្រង់នៅក្នុងកំណត់សម្គាល់ជើងទំព័រលេខ ៧៥៩ នៃសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើង។ យើងបាន
9 គូសបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរ ពុំមាននិយាយអ្វីពាក់ព័ន្ធនឹងជនជាតិវៀត
10 ណាមនៅលើសមុទ្រទេ ហើយនៅពេលនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញាមិនបានឆ្លើយតបទេ><>។

11 [១០:៣៨:២៥]

12 អង្គជំនុំជម្រះបានឆ្លើយទៅនឹងសំណើជាច្រើនរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយនិងទទួលព្រម
13 ស្តាប់សាក្សី។ នៅអនុស្សរណៈឯកសារ E380/1 ហើយនិងសេចក្តីសម្រេច E380/2 ថា សក្ខីកម្មរបស់
14 ពួកគាត់ទាំងអស់នេះ សុទ្ធតែជាប់ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងគោលនយោបាយប្រឆាំងនឹងជនជាតិវៀតណាម
15 រហូតដល់ពេលនេះហ្នឹង គឺយើងឃើញថា នៅក្រៅវិសាលភាពព្រៃវែង ស្វាយរៀងហ្នឹង គឺនិយាយអំពី
16 គោលនយោបាយទាំងអស់ ហើយបន្ទាប់មកចូលដល់ពេលយើងនិយាយតាំងចុងក្រោយ សេចក្តី
17 សន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការដេញដោល--

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 សូមឱ្យខាងមេធាវី -- ហេឡូៗ!
20 សហមេធាវី សូមនិយាយឱ្យយឺតបន្តិច ខាងបកប្រែបកអត់ទាន់ទេ។

21 **លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 ខ្ញុំនិយាយថា កាលដែលយើងសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការដេញដោល យើងបានរំពួកអំពីវិសាលភាពនៃ
23 បណ្តឹងទាំងមូល ដែលយើងធ្វើនៅក្នុងសារណាចុងក្រោយរបស់យើងហ្នឹងថា អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលតែ
24 អង្គហេតុអំពីព្រៃវែង និងស្វាយរៀងនោះទេ ហើយអត់មានភស្តុតាង។ យើងបានរំពួកថា សហចៅក្រម
25 ស៊ើបអង្កេតមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យស៊ើបអង្កេតតែលើអ្វីដែលបានកំណត់តាមច្បាប់នៅក្នុងដីកាដោះស្រាយ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រាយតែប៉ុណ្ណោះ។ នៅពេលធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការដេញដោល ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានឆ្លើយ
2 ថា គាត់ផ្តោតតែទៅលើសារណារបស់ពួកគេគាត់នៅ ពាក់ព័ន្ធនឹងព្រៃវែង ហើយនិងសៀមរាបតែ
3 ប៉ុណ្ណោះ។ <ខ្ញុំសូមយោងទៅឯកសារ E1/526.1 ប្រហែលម៉ោង ១៣ និង ៤៣ នាទី។ ជំហររបស់
4 សហព្រះរាជអាជ្ញា នៅពេលធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់កិច្ចពិភាក្សាដេញដោល គឺថា យើងនិយាយពីអ្វីៗ
5 ទាំងអស់ លើកលែងតែព្រៃវែង និងស្វាយរៀង។ យើងបានគូសបញ្ជាក់ ក្នុងពេលឆ្លើយតប><>នៅសវ
6 នាការថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៧ ឯកសារ <>< E1/526.1> ម៉ោង ០៩:២១នាទី <ដល់ម៉ោង ៩
7 និង ២៩ នាទី។ មូលហេតុនៃការប្រាសចាក>គឺថា <តើគេងាកចេញពីព្រៃវែង ទៅស្វាយរៀង បាន
8 ដោយរបៀបណា បើភស្តុតាងមិនគ្រប់គ្រាន់នោះ?><> ដោយសារភស្តុតាងហ្នឹងវាមិនគ្រប់គ្រាន់ អ៊ីចឹង
9 ត្រូវតែបន្ថែមអង្គហេតុផ្សេងទៀត ហើយក្រោយមក យើងឃើញបញ្ជាក់ឃើញច្បាស់ហើយនៅក្នុង
10 សំអាងហេតុនៃសាលដីកានោះ អង្គជំនុំជម្រះមិនបានរក្សាយកអង្គហេតុតែព្រៃវែងនោះទេ។ <លើក
11 លែងតែនៅពេលឃើញសំអាងហេតុនៃសាលក្រម><>យើងសង្កេតឃើញ<ដោយភ្នាក់ផ្អែល>ថា អង្គ
12 ជំនុំជម្រះថាខ្លួនបានទទួលអង្គហេតុទាំងអស់ដែលកើតឡើងនៅលើប្រទេសកម្ពុជាទាំងមូលតែម្តង
13 ហើយដែលនៅក្នុងសវនាការហ្នឹង អត់មានបាននិយាយអ៊ីចឹងទេ គឺថាប្រើតែអង្គហេតុដែលនៅក្រៅព្រៃ
14 វែង ស្វាយរៀងហ្នឹង គ្រាន់តែបង្កើតបង្ហាញអំពីគោលនយោបាយតែប៉ុណ្ណោះទេ។ <កាលប្បវត្តិនេះ
15 សំខាន់ ដើម្បីយល់អំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើង។>អ៊ីចឹងគឺថា ព្រះរាជអាជ្ញាមិនដែលបានឆ្លើយតប
16 <><អំពីបញ្ហា>បណ្តឹង<ដើមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនោះទេ។><> ប៉ុន្តែយើងនៅក្នុងប្រព័ន្ធ
17 ច្បាស់ស៊ីវិលឡ គឺ<><សហ>ព្រះរាជអាជ្ញាហ្នឹងត្រូវសម្រេចថា <ត្រូវស៊ើបអង្កេតនៅកន្លែងណាខ្លះ។
18 គឺសហព្រះរាជអាជ្ញានេះឯងជាអ្នកបញ្ជាក់ប្រាប់នៅក្នុងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបអង្កេត ថាត្រូវទៅ
19 ទីនេះ ឬទីនោះ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាជាអ្នកជ្រើសរើសថាផ្តោតលើអង្គហេតុនៅព្រៃវែង និងស្វាយរៀ
20 ង។><>

[១០:៤២:០០]

22 ហើយខ្ញុំសូមរំលឹកផងដែរថា ព្រះរាជអាជ្ញាមិនដែលបានប្តឹងឧទ្ធរណ៍អំពីការលើកលែងការចោទ
23 ប្រកាន់ចំពោះខេត្តព្រៃវែងទេ។
24 នៅក្នុងខណ្ឌ៣៤៥១ នៃសាលក្រម ថាពុំមានភស្តុតាងអំពីប្រល័យពូជសាសន៍នៅព្រៃវែង
25 នោះទេ។ នៅក្នុងខណ្ឌ៣៤៥៥ អង្គជំនុំជម្រះថានៅព្រៃវែងពុំមានអំពីឧក្រិដ្ឋកម្មប្រល័យពូជសាសន៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ<។ នៅកថាខណ្ឌ ៣៤៥៥ និង ៣៤៩២ អង្គជំនុំជម្រះបានសន្និដ្ឋានអំពីអត្ថិភាពនៃការធ្វើអត្តឃាត
2 នៅស្វាយរៀង ដែលខ្លួននឹងមិនយកមកពិចារណាទេ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការកំណត់ប្រភេទបទល្មើសនៃអង្គ
3 ហេតុ ពីព្រោះពុំមានដាក់បញ្ចូលនៅក្នុងដីកាដោះស្រាយ។ បន្ទាប់មក អង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យមើល
4 អំពីប្រល័យពូជសាសន៍នៅស្វាយរៀង ដោយផ្អែកលើសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីតែម្នាក់គត់ឈ្មោះ ស៊ិន ឆែម
5 ហើយវាជាពាក្យច្របាចមអាវ៉ាមទៅទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងណាមួយបួនគ្រួសារ><>។

6 ដូច្នោះអស់លោក លោកស្រីចៅក្រមតុលាការកំពូលឃើញថា ទាក់ទងនឹងអំពើប្រល័យពូជសាសន៍
7 នេះ គឺមិនមានភស្តុតាងមូលដ្ឋានអីវ៉ិងម៉ានោះទេ មានសាក្សីតែមួយគត់ ហើយតាមពាក្យច្របាចមអាវ៉ាម
8 ទៀត គឺ ស៊ិន ឆែម សាក្សីហ្នឹង ដែលសាក្សី ស៊ិន ឆែម នោះមិនមានការគាំទ្រ ហើយគាត់មិនមែនជា
9 សាក្សីផ្ទាល់ពីហេតុការណ៍ ហើយគាត់បានដឹងរឿងរ៉ាវតាមគេ ហើយគាត់អត់ចាំឈ្មោះអ្នកប្រាប់គាត់
10 ទៀត ហើយផ្ទុយស្រឡះពីការសន្និដ្ឋានរបស់អង្គជំនុំជម្រះហ្នឹង<នៅកថាខណ្ឌ ៣៥១៦ ស៊ិន ឆែម មិន
11 បាននិយាយថា><>រឿងណាម<ត្រូវបានចាប់ និងឃុំ> <>មុននឹងបាត់ខ្លួននោះទេ នៅក្នុងសវនាការ
12 យើងនេះ <ថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ ឯកសារ E1/307.1 ម៉ោង ១៥ និង ២៧ នាទី>គាត់បានលើក
13 ឡើងថា ការប្រព្រឹត្តិមិនល្អនេះត្រូវបានធ្វើឡើងដោយខ្មែរប្រឆាំងទៅលើជនជាតិជាតិខ្មែរ ហើយគាត់ថា
14 ឃើញខ្មោច ហើយគាត់មិនបានចូលជាសាក្សីផ្ទាល់ទេ ហើយគាត់ក៏មិនដឹងថា ខ្មោចនោះជាខ្មោចអ្នកណា
15 នោះដែរ។ គឺសវនាការនៅថ្ងៃទី១៤ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ ម៉ោង ១៥:១៦នាទី។

16 [១០:៤៤:៣០]

17 អ៊ីចឹងគឺថា ខៀវ សំផន គាត់ត្រូវបានផ្តន្ទាទោសចំពោះអំពើប្រល័យពូជសាសន៍រឿងណាមនេះ គឺ
18 មូលដ្ឋានគាំទ្រហ្នឹង គឺស្រាលណាស់។ អ៊ីចឹងគឺភស្តុតាងមិនគ្រប់គ្រាន់។

19 ដោយហេតុថា មិនដឹងថាចារីជាអ្នកណា យើងដឹងថាគ្រួសារទាំងអស់នោះត្រូវបានសម្លាប់
20 ដោយអ្នកណាហើយជាពាក្យច្របាចមអាវ៉ាម ហើយគ្មានការគាំទ្រទៀត មិនមែនស៊ីសង្វាក់ទៀត។ ហើយ
21 អ៊ីចឹងតាមអង្គហេតុយើងមិនអាចសន្និដ្ឋានថាមានការប្រព្រឹត្តិអំពើប្រល័យពូជសាសន៍ អំពើមនុស្សឃាត
22 នោះទេ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏ដែរអំពីអង្គហេតុនេះ នៅកថាខណ្ឌ <៣៤៨៦>នៅក្នុងសាលាក្រម
23 របស់ខ្លួននោះ ខ្លួនមិនបានពិចារណាដូចគ្នាទេ ដែលមាន ហើយគឺថាគាត់ប្រព្រឹត្តអត់ដូចគ្នាទេ គឺ
24 ពិចារណាអត់ដូចគ្នាទេ<។ អង្គជំនុំជម្រះមិនបានធ្វើវិចារណាកិច្ចដូចគ្នាទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សី ស៊ិន ឆែម
25 ពីព្រោះជាសាក្សីតែម្នាក់គត់ ដែលអាចឱ្យផ្តន្ទាទោសលោក ខៀវ សំផន។><> អ៊ីចឹងគឺបើគិតតាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គហេតុហ្នឹង វាអត់ត្រូវទេ ហើយតាមអង្គហេតុក៏មិនត្រូវ តាមច្បាប់ក៏មិនត្រូវ។
 2 ឥឡូវខ្ញុំចូលទៅនិយាយពីច្បាប់តែម្តងដែលទាក់ទងទៅនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ<និង
 3 ប្រល័យពូជសាសន៍>។ ខ្ញុំភ្ជាប់សញ្ញាណពីរខុសគ្នា ពីព្រោះមានធាតុពីរស្រដៀងគ្នា។ ខ្ញុំឆ្លើយតបរឿង
 4 វែងបន្តិចទៅនឹងព្រះរាជអាជ្ញា។ ការតវ៉ាទី១ របស់យើងគឺអង្គជំនុំជម្រះបានផ្តល់និយមន័យនៃការធ្វើទុក្ខ
 5 បុកម្នេញខុសដោយច្រឡំ ពីព្រោះគាត់បានលុបបំបាត់ចោលពីនិយមន័យនៃគោលដៅដកហូតចេញនូវ
 6 ធាតុដ៏សំខាន់មួយ។ ដើម្បីឆ្លើយតបនឹងយើងហ្នឹង ព្រះរាជអាជ្ញានិយាយនៅក្នុងសំណុំរឿង ខុច ថា
 7 សាលាដីកា ខុច កថាខណ្ឌ២៤០ គាត់និយាយថានៅក្នុងការអះអាងលក្ខណៈទូទៅមួយនោះ តុលាការ
 8 ក្រោយសង្គ្រាមលោកទី២ មិនតម្រូវឱ្យមានលក្ខខណ្ឌបង្ហាញលក្ខខណ្ឌនេះទេទាក់ទងទៅនឹងអំពើធ្វើទុក្ខ
 9 បុកម្នេញនោះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែពុំមានយុត្តិសាស្ត្រណាមួយគាំទ្រការសន្និដ្ឋានរបស់គាត់នោះទេ។ អីចឹងវាចោទ
 10 ជាបញ្ហា។ ដូច្នេះគាត់ទៅពិនិត្យលម្អិតនៃយុត្តិសាស្ត្រនោះ។ ខ្ញុំផ្តល់ប្រភពបន្ថែម ជាការពិតណាស់
 11 ចេតនាដកហូតជនជាតិជ្វីហ្វ គឺជាមូលដ្ឋាននៃការប្រកាសពិរុទ្ធភាពនៅក្នុង -- នៅចំពោះមុខតុលាការ
 12 យោធាអន្តរជាតិ។

13 [១០:៤៨:០២]

14 ខ្ញុំយោងទៅប្រភពក្នុងសារណារបស់យើង។ ហើយអីចឹងវាខុសពីអ្វីដែលនិយាយដែលព្រះរាជ
 15 អាជ្ញាលើកឡើង គោលដំបូងរបស់យើង។ យើងយោងទៅចម្លើយតបរបស់យើងនៅក្នុងសារណាបណ្តឹង
 16 ខ្លួនរបស់យើង ហើយនិងប្រភពដែលយើងបានលើកឡើង ហើយនិងសាលក្រមរបស់តុលាការ
 17 យោធាអន្តរជាតិ <គឺការជំនុំជម្រះក្តីរបស់ចៅក្រម និង Eichmann ហើយយើងយោងផងដែរដល់លទ្ធិ
 18 ដែលយើងបានផ្តល់ជូន ដែលពន្យល់ថា ទម្រង់តូចតាចបំផុតនៃការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញបានក្លាយជាឧក្រិដ្ឋ
 19 កម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ នៅពេលមានចេតនាផាត់ចេញ ហើយខ្ញុំសូមយោងទៅអត្ថបទមួយរបស់
 20 Jérôme de Hemptinne ដែលមាននៅក្នុងប្រភពរបស់យើង។ > <> អំពើប្រល័យពូជសាសន៍តម្រូវ
 21 កម្ទេច ហើយការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញគឺដកមនុស្សចេញពីក្រុម។ <><អំពើប្រល័យពូជសាសន៍ គឺមានឆន្ទៈ
 22 ផាត់ចេញហួសហេតុ ពីព្រោះ គឺជាឆន្ទៈកម្ទេច។> ខ្ញុំសុំយោងទៅនឹងការវិភាគនៃ -- ការវិភាគ<នៃ
 23 សាលក្រមមហាឧក្រិដ្ឋជនសង្គ្រាម>របស់តុលាការ<យោធា><>និយាយពី<ឆន្ទៈ><>ដកហូត
 24 <><។ ការផាត់ចេញនូវជនជាតិជ្វីហ្វ ដោយចេតនាវើសអើង ក៏មានផងដែរនៅក្នុងសេចក្តីប្រកាស
 25 ពិរុទ្ធភាព។>។ ឥឡូវខ្ញុំសូមយោងទៅនឹងការផ្តន្ទាទោស<><Frick> ទំព័រ<><១៩៦ នៃប្រភពរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យោងអំពីសាលក្រមនេះ>ការកាត់ទោសផ្តន្ទាទោស<Seyss-Inquart ទំព័រ ២២៥> <> ការផ្តន្ទា
2 ទោស ប្រុង ទំព័រ១៩៤<ការផ្តន្ទាទោស Streicher ទំព័រ ១៩៨>។ វាច្បាស់ណាស់ថា ចេញពីសាល
3 ក្រមទាំងអស់នេះគឺថា <ការបង្កើតបានជា>ឧក្រិដ្ឋកម្ម<ប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ><>ការធ្វើទុក្ខបុក
4 ម្នេញ គឺត្រូវតែមានចេតនាវើសអើង ហើយដែលមាន<ទម្រង់ជាចេតនារបស់របបណាហ្ស៊ី>ក្នុងបំណង
5 ដកហូតពួកជីហ្វចេញពីទ្វីបអឺរ៉ុប។ ខ្ញុំយោងទៅនឹងសារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់យើង។ <ខ្ញុំសូមយោង
6 ទៅកថាខណ្ឌ ៦៤៣ និងកថាខណ្ឌបន្តបន្ទាប់នៃសារណានេះ។>អីចឹងគឺអង្គជំនុំជម្រះបានប្រព្រឹត្តកំហុស
7 អង្គច្បាប់។ <នេះក៏ជាការបញ្ជាក់ពីសាលក្រម Kupreskić ដែលខ្ញុំបានភ្ជាប់ក្នុងប្រភពផងដែរ នៅកថា
8 ខណ្ឌ ១៣៦ ដែលលើកឡើងអំពី>អំពើប្រល័យពូជសាសន៍<និងទម្រង់ធ្ងន់ធ្ងរបំផុតនៃការធ្វើទុក្ខបុក
9 ម្នេញ តាមរយៈការផាត់ចេញជាស្ថាពរ គឺការកម្ទេចក្រុម ហើយខ្ញុំសូមយោងផងដែរទៅលទ្ធិ ជា
10 ពិសេស អត្ថបទរបស់ Jurovics លើបញ្ហានេះ។ ដូច្នោះ និយមន័យនៃការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដែលអង្គជំនុំ
11 ជម្រះសាលាដំបូងប្រកាន់យក ស្រដៀងគ្នានឹងការវើសអើងតាមព្រឹត្តិស័យ ហើយនេះជាអ្វីដែលយើងបាន
12 និយាយ នៅកថាខណ្ឌ ៩៥៤ និង ៩៥៦ នៃសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើង។ ក៏ប៉ុន្តែ ការវើសអើង
13 ប្រយោលមិនមែនជាសញ្ញាណនៃច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិទេ។ ការវើសអើងប្រយោលមិនត្រូវឱ្យ
14 មានចេតនាវើសអើងទេ ហើយវាមិនស្របគ្នានឹងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ នៅក្នុងនិយមន័យ ឆ្នាំ១៩៧៥
15 ទេ។><>

16 **អ្នកបកប្រែ៖**

17 លោកប្រធាន គាត់និយាយលឿនពេក។ អ្នកបកប្រែពិបាកតាមណាស់។

18 [១០:៥១:១៦]

19 **លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបាននិយាយពីការវើសអើងដោយប្រយោល ដែលយើងឆ្លើយតបទៅគាត់
21 វិញ រំពូកថា<><វិធានទំនៀមទម្លាប់នៃ>ច្បាប់អន្តរជាតិនោះមិន<><ជាប់ពាក់ព័ន្ធ>នោះទេ ព្រោះវា
22 មិនមែនជាច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌ<អន្តរជាតិ>ទេ។ នៅក្នុងសាលាក្រម ជីជីវិច បាននិយាយថាការជ្រើស
23 រើសជនរងគ្រោះ ដើម្បីធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ហើយត្រូវបង្ហាញអំពីចេតនាវើសអើងទៅទៀត ក៏ប៉ុន្តែមិនបាន
24 ធ្វើការបង្ហាញនេះទេ។

25 ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មអំពើប្រល័យពូជសាសន៍។ យើងផ្តល់ទង្វើករណ៍របស់យើងហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នៅក្នុងកថាខណ្ឌ១០៥៩ នៃសារណាបណ្តឹងខ្លួនរបស់យើង។ អង្គជំនុំជម្រះបានប្រព្រឹត្តកំហុសយ៉ាង
 2 ធ្ងន់ ដោយរំលងនូវធាតុផ្សំពិសេសនៃឧក្រិដ្ឋកម្មអំពើប្រល័យពូជសាសន៍ <>។ <ឧក្រិដ្ឋកម្មនេះមានលក្ខ
 3 ណៈពិសេស ដោយសារតែចេតនាជាក់លាក់ និងទ្រង់ទ្រាយធំរបស់វា><><ប៉ុន្តែ>នៅក្នុងសំណុំរឿង
 4 នោះ មិនមាន<><ភ័ស្តុតាង>បង្ហាញ<><ថា ផ្នែកដ៏សំខាន់របស់>ក្រុម<><ត្រូវបាន>កំណត់ជា
 5 គោលដៅនោះទេ។ ហើយខ្ញុំសុំយោងទៅលើអង្គហេតុនៅស្វាយរៀងជាដើម គឺផ្នែកតែលើសាក្សីតែមួយ
 6 នោះក៏បានទាញការសន្និដ្ឋានថា មានការសម្លាប់លើគ្រួសាររៀតណាមនោះបួនគ្រួសារ<។ ដូច្នោះ ជាថ្មី
 7 ម្តងទៀត យើងមិនស្គាល់ថាវី និងលក្ខខណ្ឌពិតប្រាកដ ពីព្រោះបុគ្គលនោះមិនមែនជាសាក្សីផ្ទាល់ ហើយ
 8 គាត់បានស្តាប់ព័ត៌មាននេះ តាមពាក្យចោមអាវ៉ាម> <>។ ហើយព្រះរាជអាជ្ញាវិញថាមិនមានកម្រិត
 9 អប្បបរមាអីទេ។ អីចឹង<ជាការឆ្លើយតប>យើងយោង<ជាថ្មី>ទៅ<>សាលក្រុម<><Jelisić កថា
 10 ខណ្ឌ ៨២ ដែលដកស្រង់ប្រភពមួយចំនួនធំ ដើម្បីគាំទ្រដល់ការរកឃើញនេះ និងភាពចាំបាច់ក្នុងការ
 11 បង្ហាញឱ្យឃើញអំពីទ្រង់ទ្រាយធំ ពីព្រោះវាជាការដោះស្រាយឧក្រិដ្ឋកម្មទ្រង់ទ្រាយធំ។ សហព្រះរាជ
 12 អាជ្ញាបានដកស្រង់យុត្តិសាស្ត្រនេះ សាលក្រុម Jelisić និងប្រភពជាច្រើន ប៉ុន្តែ ជាអាទិ៍ អត្ថបទព្រាង
 13 របស់គណៈកម្មការច្បាប់អន្តរជាតិ ជាមួយនឹងមតិយោបល់នានា ដែលមាននៅក្នុងប្រភពរបស់យើង>។
 14 <>

15 ចំណុចផ្សេងទៀតដែលយើងត្រូវតែបង្ហាញ<ដើម្បីសន្និដ្ឋាន>ថាមានអំពើប្រល័យពូជសាសន៍
 16 ហ្នឹងគឺថាមិនចាំបាច់បង្ហាញថា <អ្នកដែលគេសម្លាប់ត្រូវបានជ្រើសរើស អាស្រ័យតាមផលប៉ះពាល់នៃ
 17 ការបាត់ខ្លួនរបស់ពួកគេទៅលើការរស់រានមានជីវិតរបស់ក្រុម។ ចំណុចនេះមិនត្រូវបានបង្ហាញទេ។ ខ្ញុំសូម
 18 យោង ជាពិសេស ទៅរបាយការណ៍ចុងក្រោយរបស់គណៈកម្មការអ្នកជំនាញ ដែលត្រូវបង្កើតឡើង ស្រប
 19 តាមសេចក្តីសម្រេចលេខ ៧៨០ របស់ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ ហើយខ្ញុំសូមយោងទៅប្រភពរបស់យើ
 20 ង><> នៅក្នុងរបាយការណ៍<គេដកស្រង់ការសិក្សាលើបញ្ហា><>បង្ការ <និងបង្ក្រាបបទឧក្រិដ្ឋ
 21 ប្រល័យពូជសាសន៍ ហើយនេះជាអ្វីដែលបានលើកឡើង៖ ពាក្យ “មួយផ្នែក” ហាក់ដូចជាចង្អុលបង្ហាញ
 22 អំពីចំនួនមួយខ្ពស់គួរសម ធៀបនឹងចំនួនមនុស្សសរុបនៅក្នុងក្រុម ឬក៏ភាគមួយដ៏សំខាន់នៃក្រុមនេះ ដូច
 23 ជាមេដឹកនាំក្រុមជាដើម។ យើងត្រូវពិចារណាលើទំហំសមល្មម និងចំនួនសរុប។ ការបង្ហាញនេះមិនត្រូវ
 24 បានធ្វើឡើងទេ នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃសំណុំរឿងនេះ ពោលគឺ សម្រាប់ស្វាយរៀង><><ទោះជាយ៉ាង
 25 ណាក៏ដោយ>ចេតនាវើសអើងរបស់ ខៀវ សំផន <មិនត្រូវបានបង្ហាញទេ ទាំងចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្ម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៃ <> ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញផង អំពើប្រល័យពូជសាសន៍ផង។ អីចឹងវាជាចំណុចសំខាន់ណាស់ពីព្រោះ
 2 ថាវាមានភាពមិនស៊ីសង្វាក់គ្នានឹងចេតនាប្រយោល ដូចដែលមានលើកឡើងដោយសហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម
 3 ដែលកំណត់ដោយសាលាដំបូងនោះ ហើយយើងនឹងត្រលប់មកនិយាយពីចំណុចនេះឡើងវិញនៅពេល
 4 ក្រោយ ក៏ប៉ុន្តែយើងសុំរំលឹកថា សាលាដំបូងបានទទួលស្គាល់នៅ <កថាខណ្ឌ ៧១៥> ក្នុងសាលក្រមរបស់
 5 ខ្លួនថា វាជាការ ជាសំខាន់ណាស់ក្នុងការបង្ហាញពីទំនួលខុសត្រូវ និងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ។
 6 ដូចគ្នាដែរទាក់ទងនឹងអំពើប្រល័យពូជសាសន៍ជនជាប់ចោទត្រូវតែមានចេតនា <> <ដូចគ្នានឹងកំហុស
 7 ផ្ទាល់> ហើយនិងចេតនាវើសអើងហ្នឹងក៏ត្រូវតែបង្ហាញឱ្យឃើញថាមានដែរ។ អង្គជំនុំជម្រះបានរំលឹក
 8 ផងដែរនៅកថាខណ្ឌ៦៩៣ របស់ខ្លួនក្នុងសំណុំរឿង០២/០១ នេះ ចេតនាពិសេសត្រូវតែបង្ហាញឱ្យមាន
 9 ទាក់ទងនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់នេះ មិនត្រូវគ្នានឹងចេតនាប្រយោលនោះទេ ហើយយើងនឹងត្រឡប់មក
 10 និយាយពីចំណុចនេះ នៅពេលដែលយើងនិយាយអំពីសហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម។

11 [១០:៥៦:៤៨]

12 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងចូលទៅនិយាយអំពីបញ្ហាប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិក្រោមអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃ
 13 ទៀត ហើយនិងលើកឡើងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់យើងហ្នឹង គឺថានៅឆ្នាំ១៩៧៥-៧៩ ការរៀបការដោយ
 14 បង្ខំ ហើយនិងការរំលោភសេពសន្ថវៈហ្នឹង មិនត្រូវបានចាត់ទុកថាជាអំពើអមនុស្សធម៌ ឧក្រិដ្ឋកម្ម
 15 ប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិនោះទេ។ អង្គជំនុំជម្រះយល់ច្រឡំដោយមិនអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃឧក្រិដ្ឋ
 16 កម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិនៅសម័យនោះ។

17 ខ្ញុំយោងទៅសារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់យើងខ្ញុំ <កថាខណ្ឌ ១១១៧ ដល់ ១១៥៥ ដែលរម្ងឹក
 18 ថា ធាតុផ្សំនៃឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ ក្រោមទម្រង់ជាអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀត កើតចេញ
 19 ពីធាតុផ្សំសត្យានុម័តិពីរ ជាមួយនឹងអត្ថិភាពនៃអំពើសកម្ម ឬអកម្មខុសច្បាប់ យោងតាមច្បាប់ទំនៀម
 20 ទម្លាប់អន្តរជាតិ នៃអង្គហេតុ ដែលមានកម្រិតធ្ងន់ធ្ងរស្មើគ្នានឹងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិផ្សេង
 21 ទៀតដូចបានរៀបរាប់ និងទីពីរ ធាតុផ្សំអត្តនោម័តិ ដែលជាចេតនាបង្កឱ្យមានការឈឺចាប់ធ្ងន់ធ្ងរ។>
 22 ដូច្នេះអង្គហេតុដែលមានកម្រិតធ្ងន់ធ្ងរដែលបានរៀបរាប់នេះ គឺថា គឺជាធាតុផ្សំអត្តនោម័តិពាក់ព័ន្ធនៅ
 23 កម្រិតនៃការឈឺចាប់។ ខ្ញុំនឹងសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើធាតុផ្សំសត្យានុម័ត -- សុំទោស ធាតុផ្សំអត្តនោម័តិ។
 24 យើងនិយាយអំពីការវិភាគ នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ តុលាការកំពូលបានរំលឹក គឺឯកសារ F36 កថា
 25 ខណ្ឌ៥៧៦ តុលាការកំពូល បាននិយាយថា នៅឆ្នាំ៧៥ ហ្នឹង គឺថាអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀតហ្នឹងចាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទុកថាជាអំពើនៃឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ។ យើងឯងឯកភាពលើចំណុចនេះ គឺថាវាមិនមានភាពមិន
 2 ច្បាស់លាស់ទេ។ តុលាការកំពូល បន្ទាប់មកទៀតរំពួកអំពី <><ភាពតឹងតែងជា>ធម្មជាតិនៃ <><ទ
 3 ស្សនាទាននេះ និងគោលការណ៍ *lex certa*> មុននឹងប្រកាសថាដើម្បីឱ្យស្របទៅនឹងគោលការណ៍នៃ
 4 នីត្យានុកូលភាព សញ្ញាណនេះត្រូវតែបកស្រាយ និងអនុវត្តឱ្យយ៉ាងណាឱ្យកម្រិតវិសាលភាព<នៃ
 5 ប្រភេទបន្ថែមនេះ> ពីព្រោះ<><ពាក្យអាចបកស្រាយបាននៃ “ប្រភេទដូចគ្នា” ផ្តល់នូវការធានាជាសារ
 6 វន្តក្នុងន័យនេះ កថាខណ្ឌ ៥៧៨ នៃសាលដីកា>។ បន្ទាប់មកទៀត អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលនិយាយ
 7 អំពីធាតុផ្សំនៃឧក្រិដ្ឋកម្ម<។ ធាតុផ្សំទីមួយនៃធាតុផ្សំទាំងបីនេះ> គឺធាតុផ្សំ<សត្យានុម័តិ><><ដែល
 8 ជាអត្ថិភាពនៃអំពើសកម្ម ឬអកម្មក្នុងកម្រិតធ្ងន់ធ្ងរដូចគ្នានឹងអំពើរៀបរាប់ក្នុងនាមជា>ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំង
 9 មនុស្សជាតិ<កថាខណ្ឌ ៥១៤>។ ដូច្នេះវាមិនមែនត្រឹមតែជាការពិនិត្យនីត្យានុកូលភាពនៃប្រភេទផ្សេ
 10 ងៗ<><ឬ>ឧក្រិដ្ឋកម្ម<នៃអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀត>ជាទូទៅ ដូចដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
 11 បានធ្វើ<><ឬ> ដូចដែលសហព្រះរាជអាជ្ញា និងដើមបណ្តឹងបាននិយាយនោះទេ គឺត្រូវតែពិនិត្យនី
 12 ត្យានុកូលភាពនៃការបកស្រាយ<និងការអនុវត្ត>ទៅលើនិយមន័យទាំងអស់នេះ។

13 [១១:០០:២៥]

14 តុលាការកំពូលក៏បានបញ្ជាក់ពីចំណុចនេះនៅ<><កថាខណ្ឌ ៥៨៤ និង ៥៨៥> ពីព្រោះថា
 15 អង្គជំនុំ ជម្រះតុលាការកំពូលបាន<ផ្តល់ឧទាហរណ៍នៃលិខិតុបករណ៍របស់ខ្លួន ជាពិសេស មាត្រា ៣
 16 នៃអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ និងសេចក្តីប្រកាសជាសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស និងបាន>បង្ហាញ
 17 អំពី<ទំនាក់ទំនងវិជ្ជមាននៃសិទ្ធិ និងបំរាម><>។ តុលាការកំពូលបានប្រកាសថា <ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖
 18 តាមលក្ខខណ្ឌជាក់ស្តែង អំពើអមនុស្សធម៌ដែលឈានដល់កម្រិតធ្ងន់ធ្ងរប្រហាក់ប្រហែលនឹងបទឧក្រិដ្ឋ
 19 ដទៃទៀត នៅក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ជាធម្មតា អាចនឹងរំលោភបំពានលើគោលការណ៍ស្តីពី
 20 សិទ្ធិមនុស្ស និងការហាមឃាត់អំពើឃោរឃៅ អមនុស្សធម៌ ឬបន្ទាបបន្ថោក នៃមាត្រា ៣ នៃអនុសញ្ញា
 21 ទីក្រុងហ្សឺណែវ - កថាខណ្ឌ ៥៨៥។><>

22 សហព្រះរាជអាជ្ញា និងដើមបណ្តឹងធ្វើប្រហែសអំពីផ្នែកដ៏សំខាន់មួយនេះ គឺថាធ្វើយ៉ាងម៉េចឱ្យ
 23 មានការកំណត់អត្តសញ្ញាណនៃអំពើឃោរឃៅ។ ដូច្នេះវាជាចំណុចពីរផ្សេងគ្នា សហព្រះរាជអាជ្ញា និង
 24 ដើមបណ្តឹងគឺថាគាត់មើលចំណុចទាំងពីរហ្នឹងមិនត្រឹមត្រូវទេ ក៏ប៉ុន្តែអ្វីដែលតុលាការកំពូលបានរំពួកនោះ
 25 គឺអំពីលក្ខខណ្ឌនៃអនីត្យានុកូលភាព យើងត្រូវស្វែងរកនូវតុល្យភាព គឺថាយ៉ាងម៉េច? គឺថាយើងមិនត្រូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កាត់បន្ថយកម្រិតធ្ងន់ធ្ងរនៃអំពើអមនុស្សធម៌នោះទេ ប៉ុន្តែយើងក៏មិនត្រូវកាត់បន្ថយវត្តមាននៃគោលការណ៍
 2 នីត្យានុកូលភាពពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើអមនុស្សធម៌នេះផងដែរ។ ចំណុចនេះហើយជាចំណុចដែលមានការ
 3 ធ្វេសប្រហែស ឬក៏បដិសេធដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះ។ តាមពិតផ្ទុយពី
 4 អ្វីដែលសហព្រះរាជអាជ្ញានិយាយនោះ អ្វីដែលតុលាការកំពូលបានរំលឹកអំពីលក្ខខណ្ឌអនីត្យានុកូលភាព
 5 ផ្លូវការនោះ គឺជាការកំណត់នូវការវិភាគទៅលើអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀតដែលផ្អែកទៅលើយុត្តិសាស្ត្រ
 6 អន្តរជាតិ <> <និងភាពសមហេតុផល >។ បញ្ជីនៃការវិភាគនេះវាស្ថិតនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចរបស់
 7 សហចៅក្រមអន្តរជាតិ ដែលយើងបានលើកឡើងរួចមកហើយនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃសារណាបណ្តឹងសា
 8 ទុក្ខរបស់យើង គឺកថាខណ្ឌ៦៧០, ១១០៤, ១១១០ និង១១១៥ នៃសារណារបស់យើងដែលជាបញ្ជីវិភាគ
 9 ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញា និងដើមបណ្តឹងមិនអើពើនៅក្នុងចម្លើយរបស់ខ្លួន។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា
 10 <សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត និង>តុលាការកំពូលមិនប្រើពាក្យដូចគ្នា<ប៉ុន្តែ វាជាវិចារណកិច្ចដូចគ្នា>។
 11 ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីទង្វើករណីរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរ-ជាតិនៅពេលក្រោយ<ដើម្បីបង្ហាញអំពី
 12 ភាពស្របគ្នាជាមួយនឹងចំណាត់ការរបស់តុលាការកំពូល ក្នុងសាលដីកា Kojistic>។

13 [១១:០៣:៤០]

14 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិបានចេញសេចក្តីសម្រេចពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំបំពេញ
 15 កិច្ចពាក់ព័ន្ធនឹងឧក្រិដ្ឋកម្ម<នៃការធ្វើឱ្យមានគភ៌ដោយបង្ខំ> ហើយគាត់បានរំលឹកថា មិនបានបង្ហាញ
 16 ថាអំពើហ្នឹងវាកើតឡើងនៅក្នុងចន្លោះឆ្នាំ៧៥-៧៩ ទេ គឺនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៤៦ នៃដីការរបស់ខ្លួន។ បន្ទាប់
 17 មកទៀត កថាខណ្ឌ៤៨ គឺបានរំលឹកអំពីធាតុផ្សំនៃឧក្រិដ្ឋកម្មដែលមានចរិត និងលក្ខណៈធ្ងន់ធ្ងរ ប្រហាក់
 18 ប្រហែលទៅនឹងអំពើដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងកថាខណ្ឌ៤៨។ កថាខណ្ឌ៤៩ គឺបញ្ជាក់ថា យុត្តិសាស្ត្រ
 19 អន្តរជាតិ បង្ហាញថាតុលាការអន្តរជាតិហ្នឹងព្យាយាមបង្ហាញដើម្បីកំណត់អំពីចរិតលក្ខណៈនៃអកប្ប
 20 កិរិយារបស់ជនល្មើស ស្របទៅតាមបទដ្ឋានអន្តរជាតិ ពាក់ព័ន្ធនឹងសិទ្ធិមនុស្ស ដើម្បីកំណត់ឱ្យ
 21 ឃើញថា មានកម្រិតនៃការតម្រូវដែរឬទេ ដើម្បីបង្កើតបានទៅជាអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀត។ នៅ
 22 កថាខណ្ឌ៥០ គឺយើងត្រូវបញ្ជាក់អំពីដំណើរការនៃការប្រុងប្រយ័ត្នខ្ពស់ ដើម្បីធានានូវគោលការណ៍នីត្យា
 23 នុកូលភាព និងការបកស្រាយច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌដោយតឹងរ៉ឹង ដែលមានភាពអំណោយផលទៅដល់ជនជាប់
 24 ចោទ។ <សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិក៏បានប្រកាសផងដែរថា>គឺត្រូវរកប៉ារ៉ាម៉ែត្រជាក់លាក់
 25 ដើម្បីកម្រិតនូវអំពើជាក់លាក់ដែលស្ថិតនៅក្នុង<><ប្រភេទនៃអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀត ដើម្បីកំណត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថា តើលក្ខខណ្ឌតម្រូវជាមូលដ្ឋាននៃភាពអាចទទួលបាន និងភាពអាចព្យាករណ៍បាន ត្រូវបានគោរពដែរ
 2 ឬទេ? <> នៅក្នុងកថាខណ្ឌ៥២ ដល់ ៦២ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិបានវិភាគយ៉ាងវែង
 3 ដែលអាចឱ្យយើងសន្និដ្ឋានបាននៅកថាខណ្ឌ៦៤ ថាមានវិធាននៃច្បាប់ទំនៀមទម្លាប់អន្តរជាតិ សហ
 4 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានយកមកធ្វើជារបស់ខ្លួននូវទង្វើករណ៍ទាំងអស់នេះ ដើម្បីពិនិត្យមើលថា តើនៅ
 5 ចន្លោះឆ្នាំ៧៥ និង ៧៩ មាននិយមន័យទូលំទូលាយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ដែរឬទេ ដោយការមានផ្ទៃ
 6 ពោះដោយការបង្ខំនេះ? តើវាមានកំណត់បានថាជាអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀតដែរឬទេ ការធ្វើឱ្យមាន
 7 ការផ្ទៃពោះដោយបង្ខំនេះ? ដូច្នេះសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបាននិយាយថា មិនមានអធិភាពនៃឧក្រិដ្ឋកម្ម
 8 នេះទេ នៅចន្លោះឆ្នាំ៧៥ ដល់ ឆ្នាំ៧៩។

9 សហចៅក្រមបានពិនិត្យទៅលើលិខិតត្រួតពិនិត្យអន្តរជាតិនៅសម័យនោះ ហើយក៏បានធ្វើការ
 10 ស្រាវជ្រាវទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់នេះ។ ក៏បានពិនិត្យមើលច្បាប់ជាតិ និងការវិវត្តន៍នាពេលបច្ចុប្បន្ន
 11 ហើយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិបានសន្និដ្ឋានថា ដោយសារតែមិនមានការដាក់ទណ្ឌកម្មនៅ
 12 កម្ពុជា ក៏ដូចជានៅប្រទេសនានាដទៃទៀតយើងមិនអាចគិតថាវាជាឧក្រិដ្ឋកម្មបានទេ។ ដូច្នេះ គាត់សន្និដ្ឋាននៅ
 13 កថាខណ្ឌ៧៤ ថាមិនមានភស្តុតាងគ្រប់គ្រាន់បំពាក់ -- ដែលមិនបង្ហាញអំពីការអនុវត្តជាទូទៅរបស់រដ្ឋ
 14 ដើម្បីបង្ហាញថា តើការរំលោភទៅលើស្វ័យភាព រំលោភទៅលើសិទ្ធិរបស់មនុស្សនេះពិតជាឧក្រិដ្ឋកម្ម
 15 មែនដែរឬទេ នៅក្នុងចន្លោះឆ្នាំ៧៥ ដល់ ឆ្នាំ៧៩ នោះ?

16 [១១:០៧:៥៧]

17 នេះជាដំណើរការនៃការពិនិត្យហ្មត់ចត់របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ ដែលស្របទៅ
 18 នឹងអ្វីដែលតុលាការកំពូលបានបញ្ជាក់ថា វាជាយន្តការនៅក្នុងការពិនិត្យមើលនូវអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេង
 19 ទៀត។ ដូច្នេះ ក្នុងអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀតយើងត្រូវតែកំណត់នូវក្របខ័ណ្ឌឱ្យច្បាស់លាស់ ហើយ
 20 បង្កើតនូវវិធានច្បាប់អន្តរជាតិនៃទំនៀមទម្លាប់ ដែលបានអនុវត្តនៅសម័យនោះ។ ជាពិសេសការអនុវត្ត
 21 ជាពិសេសការហាមឃាត់របស់តុលាការកំពូលពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចនេះ។

22 ដូច្នេះការត្រឹមតែបង្ហាញអំពីការរំលោភ<សិទ្ធិមនុស្ស> និងកម្រិតធ្ងន់ធ្ងរហ្នឹងក៏វាមិនគ្រប់គ្រាន់
 23 ទេ <ខុសពីការលើកឡើងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។> ថ្វីត្បិតតែប្រភេទនៃ
 24 អំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀតនេះគឺជាប្រភេទដែលច្របូកច្របល់រួមគ្នា ក៏ប៉ុន្តែការរំលោភទៅលើសិទ្ធិ
 25 មនុស្សហ្នឹងអត់មាននៅក្នុងហ្នឹងទេ អ៊ីចឹងហើយវាចាំបាច់ត្រូវតែពិនិត្យឱ្យបានហ្មត់ចត់នៅចំពោះមុខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តុលាការអន្តរជាតិផ្សេងទៀត។ ខ្ញុំសូមរំលឹកនូវយុត្តិសាស្ត្រនៅក្នុងប្រភពរបស់យើងហ្នឹងគឺថា <>
 2 <មាន>សាលដីកា<><Popović កថាខណ្ឌ ៧៦១> ដីកាដោះស្រាយ អ៊ីម ថែម <><យោបល់
 3 របស់ចៅក្រមអន្តរជាតិ>របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ គឺ D267/1/8 វាមាននៅក្នុងប្រភពឯកសាររបស់
 4 យើងហើយ ដូច្នោះវាមានសារៈសំខាន់នៅក្នុងការអនុវត្តបញ្ជីនៃការវិភាគទាំងអស់ហ្នឹងសម្រាប់ឆ្នាំ១៩៧៥
 5 ដល់ ១៩៧៩ ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្តនៃអំពើរៀបការដោយបង្ខំ និងការរំលោភសេពសន្ថវៈ <។ សេច
 6 ក្តីសន្និដ្ឋាន គឺថា គេមិនអាចនិយាយថា><>ជាអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀត<>ទេ នៅក្នុងសម័យ
 7 នោះ<> ដូច្នោះ លក្ខខណ្ឌនៃអនីត្យានុកូលភាពជាផ្លូវការមិនអាច<><បំពេញ>បានទេ ដោយសារតែ<
 8 ><ពុំមានវិធាននៃច្បាប់ទំនៀមទម្លាប់អន្តរជាតិ។ យើងទើបតែឃើញ នៅក្នុងដំណើរការទាំងមូល ដែលខ្ញុំ
 9 បានរម្ងឹក ដែលជាថ្មីម្តងទៀត គឺជាដំណើរការរបស់ចៅក្រមអន្តរជាតិ និងតុលាការកំពូល>។

10 [១១:១០:១៨]

11 សហព្រះរាជអាជ្ញា និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានឆ្លើយតបដោយផ្ដោតទៅលើលិខិតតូបករណ៍
 12 អន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស និងសិទ្ធិអំពីគ្រួសារ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបាន
 13 បង្ហាញអំពីលិខិតតូបករណ៍សិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិមួយចំនួនផងដែរ។ ក៏ប៉ុន្តែបើយើងពិនិត្យមើលបរិបទ
 14 ឲ្យបានច្បាស់លាស់នោះ ការគ្រាន់តែបង្ហាញអំពីការគោរពសិទ្ធិស្តីពីគ្រួសារហ្នឹងគឺវាមិនគ្រប់គ្រាន់ទេ អ៊ីចឹង
 15 ហើយវាមិនអាចបង្ហាញថា វាជាធាតុផ្សំនៃអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀតនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ទេ។ នេះជា
 16 ចំណុចដែលយើងបានដាក់នៅក្នុងប្រភពថ្មីរបស់យើង គឺមានសេចក្តីប្រកាសរបស់<><មហាសន្និបាត
 17 អង្គការសហប្រជាជាតិ ឆ្នាំ១៩៧៤> ដែលបង្ហាញផ្ទុយពីនេះទៅវិញ។ ដែលមានការបែងចែកនូវការ
 18 គោរពសិទ្ធិ និងការហាមឃាត់នៅសម័យនោះ នៅឆ្នាំ៧៤ ហ្នឹងគឺសារៈសំខាន់ដែរ។ តើសេចក្តីប្រកាស
 19 ហ្នឹងនិយាយយ៉ាងម៉េចរបស់មហាសន្និបាតអង្គការសហប្រជាជាតិនេះ? អ្នកណាដែលគេត្រូវផ្តន្ទាទោស
 20 ឬក៏ជាឧក្រិដ្ឋជននោះនៅកថាខណ្ឌ១, ២, ៤ និង ៥ នោះ គេនិយាយពីអ្វី? គឺនិយាយអំពី -- គឺការវាយ
 21 ប្រហារទៅលើប្រជាជនស៊ីវិលប្រើប្រាស់គ្រាប់បែក ប្រើប្រាស់អាវុធគីមី អាវុធដីវសាស្ត្រ <គ្រប់ទម្រង់
 22 នៃការបង្ក្រាប និងការប្រព្រឹត្តិសាហាវឃោរឃៅ និងអមនុស្សធម៌ ជាពិសេស ការដាក់ក្នុងមន្ទីរឃុំ
 23 ឃាំង><>ការធ្វើទារុណកម្ម <ការបាញ់សម្លាប់><><ការចាប់ខ្លួនទ្រង់ទ្រាយធំ ការដាក់ទណ្ឌកម្មជា
 24 សមូហភាព> ការបំផ្លាញផ្ទះសំបែង <ការផ្លាស់ទីលំនៅដោយបង្ខំ>ការប៉ះពាល់ទៅដល់សិទ្ធិ<
 25 ><គ្រួសារ និងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ មិនស្ថិតនៅក្នុងនេះទេ>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ខ្ញុំសូមរំលឹកផងដែរថា <><ការអនុវត្តនៅថ្នាក់ជាតិមិនអាចបម្រើដល់ការបង្ហាញអំពីគម្លាតនៃ>
 2 ច្បាប់ទំនៀមទម្លាប់អន្តរជាតិបានទេ នេះមានបញ្ជាក់នៅក្នុងសាលដីកា០០២/០១<កថាខណ្ឌ ៨០៥
 3 ហើយសូម្បីតែច្បាប់ជាតិអាចផ្តល់ព័ត៌មានសមស្របដល់ជនជាប់ចោទក៏ដោយ>។ ខ្ញុំសូមយោងទៅ
 4 សាលដីកា ខុច កថាខណ្ឌ៩៦ ការសិក្សាច្បាប់ជាតិរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាបង្ហាញអំពីការអនុវត្តនៃការ
 5 ដាក់ទណ្ឌកម្មដែលវាមានតិចតួច មិនមានការបង្ហាញអំពីច្បាប់ទំនៀមទម្លាប់អន្តរជាតិនៅសម័យនោះទេ។
 6 ច្បាប់កម្ពុជា ជាពិសេសនោះគឺមិនបានចែងនៅក្នុងក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ អំពីលក្ខខណ្ឌនៃការរៀប
 7 អាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំទេ នេះជាចំណុចមួយដែលយើងត្រូវតែលើកឡើង។ យើងពិនិត្យមើលក្រមរដ្ឋ
 8 ប្បវេណីនៅឆ្នាំ១៩២០ ផងដែរ គឺថាវាត្រូវតែមានអាទិភាពនៃការយល់ព្រម ការព្រមព្រៀងគ្នា។

9 [១១:១៤:០៦]

10 សហព្រះរាជអាជ្ញានិងដើមបណ្តឹងគឺគាត់លើកឡើងចំណុចនេះគឺវាត្រឹមត្រូវ<។ ទោះជាយ៉ាង
 11 ណាក៏ដោយ> <><ការ>លើកឡើង<តែមួយ>អីចឹងមិនគ្រប់គ្រាន់<><ឱ្យបង្ហាញថា យើងស្ថិតនៅ
 12 លើបទប្បញ្ញត្តិនៃការបង្ក្រាបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ>។ <><ទោះបីជាខ្ញុំដឹងថា នេះជាទង្វើករណី
 13 ដែលគេមិនចូលចិត្តស្តាប់ក៏ដោយ ក៏>បរិបទវប្បធម៌នៃការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយការផ្សំផ្គុំហ្នឹងគឺថា
 14 វាមានសារៈសំខាន់ណាស់ ដែលយើងត្រូវតែលើកឡើង។ មកដល់ថ្ងៃហ្នឹងហើយនេះ ២០២១ ហើយនេះ
 15 មិនមានការចែងអំពីការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំនៅក្នុងច្បាប់កម្ពុជាទេ។ ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍
 16 ដោយបង្ខំហ្នឹងគឺថា វាមិនមែនជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិទេ ទោះបីជាមានលក្ខខណ្ឌយ៉ាងណានៃ
 17 សិទ្ធិមនុស្សក៏ដោយគឺនៅពេលបច្ចុប្បន្នហ្នឹងឆ្នាំ២០២១ ទៅហើយហ្នឹងក៏អត់មានចែងដែរនៅក្នុងច្បាប់កម្ពុជា
 18 ហ្នឹងថា ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំហ្នឹងគឺជាឧក្រិដ្ឋកម្មនោះ។ ដូច្នេះអ្វីដែលខ្ញុំបានលើកឡើង
 19 លម្អិតហ្នឹង យើងមិនអាចសន្និដ្ឋានថា មានអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀតក្នុងទម្រង់ជាការរៀបអាពាហ៍
 20 ពិពាហ៍ដោយបង្ខំទេ។ ដោយសារតែការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំនៅឆ្នាំ៧៥ និង៧៩ នោះ មិន
 21 អាចបង្កើតបានជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទសំណល់នេះ។ ហើយការអំពើ
 22 ហិង្សាផ្លូវភេទនៅក្នុងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹងក៏វាអត់មានដែរ។ អីចឹងយើងត្រូវតែច្បាស់ទាំងអស់
 23 គ្នា។ យើងមិនដែលនិយាយទេ ហើយយើងមើលប្រតិចារឹកទៅ ប្រតិចារឹកសវនាការបញ្ជាក់ច្បាស់
 24 ហើយ យើងមិនដែលនិយាយថា អាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ<><ឬការរួមដំណេក មិនមែនជា>ការ
 25 រំលោភសិទ្ធិមនុស្ស<ទេ>។ សហព្រះរាជអាជ្ញា និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់និយាយម៉េចនិយាយទៅ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែយើង យើងមិនដែលនិយាយអីចឹងទេ។ អ្វីដែលយើងនិយាយគឺថា នៅពេលដែលកើតអង្គហេតុនោះ
2 អំពើហ្នឹងវាមិនមានប្រភេទ វាមិនមានលក្ខណៈ និងមានភាពធ្ងន់ធ្ងរដូចជាអំពើអមនុស្សធម៌ ហើយវាមិន
3 អាចទៅចាត់ទុកថាខក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិបានទេ។ ដូច្នេះវាមានចរិតលក្ខណៈផ្សេងទៀត ដូចជា
4 ការរួមដំណែក ហ្នឹងវាជារឿងធម្មតាហើយ។ កាលណារៀបការ ត្រូវតែមានការរួមដំណែកហើយ។

5 [១១:១៦:៥៥]

6 ដូច្នេះជំហរនៅក្នុងដីកាដោះស្រាយហ្នឹងយ៉ាងម៉េច? ថាតើការរំលោភសេពសន្ថវៈហ្នឹងត្រូវ
7 បានចាត់ទុកយ៉ាងម៉េចដោយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា? កថាខណ្ឌ១៤២៩ នៃដីកាដោះស្រាយហ្នឹង <>
8 គោលនយោបាយ<ផ្លូវការរបស់><><បក្សកុម្មុយនីស្ត>កម្ពុជាពាក់ព័ន្ធនឹងការរំលោភសេពសន្ថវៈហ្នឹង
9 គឺថា ដើម្បី<បង្ការឧក្រិដ្ឋកម្មនេះ និង>ដាក់ទោសទៅលើជនល្មើស។<ថ្វីត្បិតតែ ច្បាប់ណាស់ថា
10 គោលនយោបាយនេះមិនអាចទប់ស្កាត់> ការរំលោភសេពសន្ថវៈ<><ក៏ដោយ ក៏គេមិនអាចយល់ឃើញ
11 ថា ការរំលោភសេពសន្ថវៈ គឺជាឧក្រិដ្ឋកម្មមួយដែលមេដឹកនាំ ប.ក.ក> <>ប្រើដើម្បីសម្រេចផែនការ
12 រួមទេ គោលដៅរួមទេ។ នេះគឺជាអ្វីដែលរំលឹកជាច្រើនដងច្រើនសារហើយនៅក្នុងសវនាការនៃតុលាការ
13 នេះ។ ហើយសាក្សី ពែរហ្វីនស្វីដ ហ្នឹងគាត់<><អាចនឹង>ផ្តល់សក្ខីកម្មទៅលើចំណុចទាំងអស់នេះដែរ
14 <ប្រសិនបើគេអនុញ្ញាតឱ្យកោះហៅគាត់មកកាន់សវនាការនេះ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ភាពមិន
15 អាចកាត់ផ្តាច់បាននូវហិង្សាផ្លូវភេទ ចេញពីឧក្រិដ្ឋកម្មនៃការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ ត្រូវបាន
16 សហព្រះរាជអាជ្ញាទទួលស្គាល់><> ទោះបីជាក្នុងពេលថ្លែងបើក<ឯកសារ E1/13.1 នៅម៉ោង ១១:
17 ៤៦ ឬ ១១:៥០ នៅថ្ងៃដដែលនោះ> <> ឬក៏នៅក្នុងសវនាការបឋម<នៃសំណុំរឿង ០០២/០២ ឯក
18 សារ E1/240.1>ក៏ដោយនោះ <មានការបញ្ជាក់ថា>គឺជាអំពើហិង្សាការរំលោភសេពសន្ថវៈនោះ គឺវា
19 មិនអាចកាត់ផ្តាច់ចេញបានពីការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំទេ។ ដូច្នេះមានន័យថា បើការរៀបអា
20 ពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំមិនមែនជាអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀតនោះ ការរួមដំណែកដែលកើតចេញពីការ
21 រៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹងក៏យើងមិនអាចចាត់ទុកថាជាអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀតបានដែរ។ ដូច្នេះ វា
22 មិន<><មែនជាការបដិសេធដាច់ខាតនូវ>ការឈឺចាប់របស់សាក្សី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែល
23 បានលើកឡើងនៅក្នុងសវនាការនេះទេ<><ប៉ុន្តែ ជាថ្មីម្តងទៀត យើងនិយាយពីច្បាប់ ហើយសំណួរសួរ
24 ថាតើ អង្គជំនុំជម្រះអាចផ្តន្ទាទោសលើបទចោទនេះបានដែរឬទេ? គឺមិនអាចធ្វើបានទេ>។

25 បរិបទវប្បធម៌គឺមានសារៈសំខាន់ណាស់ បរិបទនេះហើយដែលវាពន្យល់នៅក្នុងសវនាការនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាយើងបានស្តាប់ឮអ្នកដែលបានរៀបការនៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង គឺគាត់នៅតែរស់
2 នៅជាមួយប្តីប្រពន្ធគាត់ដដែលមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ។ ខ្ញុំសូមនិយាយអំពីសក្ខីកម្មរបស់លោកស្រី ផេក ឡឺវិន
3 <នៅក្នុងសវនាការថ្ងៃទី១១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ប្រហែលម៉ោង ២:១០>ដែលគាត់និយាយថា
4 <><ក្រោយមក> ពាក្យ “បង្ខំ” ហ្នឹង បានក្លាយទៅជាពាក្យមួយដែល អ.វ.ត.ក ហ្នឹងតែងតែលើកយក
5 មកនិយាយ ហើយធ្វើឱ្យ<មនុស្សចាប់ផ្តើមមានអារម្មណ៍អៀនខ្មាស់><>។ <ខ្ញុំសូមកាត់ត្រីមនេះ
6 ហើយគាត់និយាយបន្តទៀតថា ពួកគេមិនបានផ្លាស់ប្តូរការបកស្រាយអំពីការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់
7 ពួកគេថាមានលក្ខណៈយថាភាពនោះទេ ប៉ុន្តែ ពួកគេព្រួយបារម្ភចង់ដឹងថា តើពួកគេអាចនិយាយជាសា
8 ធារណៈបានដល់កម្រិតណា បើមើលទៅលើរបៀបនៃការពិពណ៌នាអំពីការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់
9 ពួកគេនៅក្នុងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន។><> នេះគឺជាការវិភាគមួយផងដែរ។ នេះគឺជាចំណុចសំខាន់
10 ដែលខ្ញុំត្រូវលើកឡើង។

11 [១១:២០:១៨]

12 ទឡឺវិននៅក្នុងសវនាការរបស់យើងហ្នឹង គឺកាន់តែមានន័យខ្លឹមសារទៀត ប៉ុន្តែខ្ញុំមានពេលក្នុង
13 ការនិយាយឱ្យបានវែងឆ្ងាយទេ។ សូមពិនិត្យមើលនៅក្នុងសវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើង គឺពាក់ព័ន្ធ
14 ទៅនឹងអង្គហេតុដែលមានកម្រិតធ្ងន់ធ្ងរ ដូចគ្នានឹងអំពីអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀតដែលបានរៀបរាប់ ជា
15 ពិសេសចេតនាក្នុងការបង្កនូវការឈឺចាប់ធ្ងន់ធ្ងរ ដែលយើងនឹងត្រឡប់មកនិយាយម្តងទៀត នៅពេល
16 ដែលនិយាយអំពីទំនួលខុសត្រូវរបស់លោក ខៀវ សំផន។ ប៉ុន្តែនៅពេលនេះខ្ញុំសូមយោងទៅក្នុងខណ្ឌ
17 <><១១៥៦ និងកថាខណ្ឌបន្តបន្ទាប់ នៃសវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើង។> ដោយសារតែខ្ញុំឃើញ
18 ថាម៉ោងខ្ញុំជិតអស់ទៅហើយ ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់តុលាការកំពូលនៅកថាខណ្ឌ៣២ នៃ
19 របាយការណ៍របស់ចៅក្រម ដើម្បីបង្ហាញថា យើងមិនបានលើកឡើងអំពីបញ្ហាបកប្រែនៅក្នុងមូលដ្ឋាន
20 បណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើងទៅលើបញ្ហានៃការជម្លៀសជនជាតិវៀតណាម។

21 សូមអភ័យទោស ខ្ញុំច្រឡំសំណួរហ្នឹងហើយ គឺបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងការជម្លៀសជនជាតិវៀតណាម
22 នៅត្រាំកក់ យើងបានលើកឡើងនូវបញ្ហា គឺពាក់ព័ន្ធនឹងភាពយុត្តិធម៌នៃយុត្តិធម៌ -- នីតិវិធី គឺនៅកថាខណ្ឌ
23 ១១៥<នៃសវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើង ដែលមិនស្ថិតនៅក្នុងផ្នែកស្តីពីឧក្រិដ្ឋកម្មនោះទេ។ រឿងតែ
24 មួយគត់ដែលយើងបានចង្អុលបង្ហាញ><> នៅពេលដែលបញ្ហាបកប្រែត្រូវបានលើកឡើងនៅក្នុងពេល
25 ជជែកដេញដោលនោះ យើងៗបានពិនិត្យឃើញ<>ថា <><នៅក្នុងភាសាការងារពីរទៀតរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តុលាការ មានសេចក្តីដែលមិនមានជាភាសាបារាំង។ <> <> <យើងបានចង្អុលបង្ហាញ ហើយយើងបាន
2 ទទួលស្គាល់ នៅក្នុងសវនាការ ប៉ុន្តែ > <>នៅក្នុងសាលក្រមនោះ អង្គជំនុំជម្រះ<><មិនទាំងកត់
3 សម្គាល់អំពីការទទួលស្គាល់របស់យើងលើចំណុចនេះផង។ > <><ជាថ្មីម្តងទៀត នេះមិនមែនជាមូល
4 ដ្ឋានដែលបានលើកឡើង ក្នុងករណីនៃឧក្រិដ្ឋកម្មទេ ប៉ុន្តែ យើងគ្រាន់តែបញ្ជាក់ថា ទោះជាយើងនិយាយ
5 យ៉ាងម៉េចក៏ដោយ សូម្បីតែនៅពេលយើងទទួលស្គាល់ថា មានការលំបាក ដែលយើងមិនបានទទួល
6 ស្គាល់ពីដំបូង ហើយឥឡូវនេះ យើងដឹងការពិត យើងទទួលស្គាល់កំហុសរបស់យើង គឺកំហុសនៃការ
7 បកប្រែដែលមិនបណ្តាលមកពីអង្គជំនុំជម្រះក៏ដោយ ក៏គេមិនទាំងកត់សម្គាល់អំពីការទទួលស្គាល់នេះផ
8 ង។ នេះជាកម្មវត្ថុតែមួយគត់នៃការលើកឡើងរបស់យើងលើចំណុចនេះ។ >

9 ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាបន្ទប់មកទៀត គឺការធ្វើឱ្យក្លាយជាទាសករនៅក្នុងភ្នំក្រោល ហើយនិងការធ្វើ
10 ទារុណកម្ម<ចាម>នៅទ្រា <គឺនៅកថាខណ្ឌ ៣៥ នៃរបាយការណ៍របស់លោក លោកស្រីចៅក្រម>ខ្ញុំ
11 សូមយោងទៅកថាខណ្ឌ១៣៧២ <ដល់ ១៣៧៩>នៅក្នុងសារណារបស់យើង<ស្តីពីភ្នំក្រោល> ដែល
12 យើងបង្ហាញពីវិសាលភាពនៃបណ្តឹងពាក់ព័ន្ធនឹងភ្នំក្រោល។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះបានយល់ច្រឡំថា ក-១១
13 ហ្នឹងវាគ្របដណ្តប់ទៅលើភ្នំក្រោល<ឬ ក-១៧>ផងដែរ ហើយដីកាដោះស្រាយបានបញ្ជាក់ច្បាស់
14 ហើយថាការធ្វើឱ្យក្លាយជាទាសករហ្នឹងគឺមានតែនៅក-១១ ទេ។ មានការវិភាគមិនត្រឹមត្រូវទៅលើភស្តុ
15 តាងដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ពីព្រោះសាលាដំបូងបានបញ្ជាក់ថា មានការបញ្ជាក់អះអាង -- អង្គ
16 ជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់ថា កំណត់ហេតុរបស់ <><អូម ម៉ុល> នោះគឺថា បញ្ជាក់ច្បាស់អំពីសក្ខីកម្មនៅ
17 ក្នុងសវនាការរបស់ <><គល់ ណែម ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយខ្ញុំសូមយោងទៅកថាខណ្ឌ
18 ៨៨២-៨៨៣ នៃសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើង>។ ដូច្នេះយើងអាចនិយាយបានថាវាមិនមានភាពស៊ី
19 សង្វាក់ <><ពីព្រោះមានស្ថានភាពពីរផ្សេងគ្នា។ ខ្ញុំសូមឆ្លៀតឱកាសនេះ ពីព្រោះវាជាការសំខាន់ក្នុងការ
20 ទទួលស្គាល់កំហុសទាំងនេះ ដែលយើងបានស្រង់ឡើង><> ហើយដោយសារតែយើងមិនអាចសួរដើម
21 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបាន <ពីព្រោះ>គាត់និយាយពីភ្នំក្រោលនឹងតែពេលដែលគាត់ថ្លែងអំពីទុក្ខសោកតែ
22 ប៉ុណ្ណោះ។ យើងមិនអាចសួរអីគាត់បានទេ។ <><យើងបាននិយាយនៅកថាខណ្ឌ ៨៨២ នៃសារណាប
23 ណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើង> វាកំហុសយើងដែរអីចឹង<ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើត្រូវក្នុងការបង្ហាញ
24 កំហុសនេះ>។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះបានបំភ្លឺបំប្លែង សម្តីរបស់ដើមបណ្តឹងនេះ ថាគាត់ត្រូវបានគេឃុំ។
25 កថាខណ្ឌ<><៣០៩៣> ខ្ញុំសូមអាននូវការសន្និដ្ឋានរបស់អង្គជំនុំជម្រះ “ដើមបណ្តឹងនេះត្រូវបានសួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅលើលក្ខខណ្ឌការងារក៏ដោយ ក៏អង្គជំនុំជម្រះសន្និដ្ឋានថាការបញ្ជូនគាត់ទៅក-១១ ហ្នឹង គឺថាបង្ហាញ
2 ថាគាត់ពិតជាត្រូវបានឃុំឃាំងនៅទីនោះមែន។ នេះគឺជាការប្រើសក្ខីកម្មមិនត្រឹមត្រូវរបស់ គល់ ណែ
3 ម។ គល់ ណែម គាត់មិនដែលនិយាយថាគាត់គេឃុំនៅក-១១ ទេ។ គាត់មិនត្រូវបានឃុំនៅក-១១ ទេ
4 គាត់គ្រាន់តែនិយាយថាគេចាត់តាំងគាត់ទៅទីនឹង មិនមែនឃុំទេ។

5 [១១:២៥:៥៧]

6 ខ្ញុំសូមយោងទៅសក្ខីកម្មរបស់ គល់ ណែម E1/488.1 ដែលគាត់និយាយថា គឺនៅម៉ោង ១៤:២៨
7 ដល់ ២៩៖ “គេឱ្យខ្ញុំទៅក-១១ ហ្នឹង ទៅយក ទៅដឹកអង្ករ។ ហើយពេលនឹង គេរៀបឱ្យខ្ញុំរៀបការ”។ អីចឹង
8 គាត់ហ្នឹង គេហៅមកហ្នឹង គឺហៅមកនិយាយអំពីអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ ហើយអង្គជំនុំជម្រះហ្នឹងប្រើ
9 អង្គហេតុ ប្រើសក្ខីកម្មរបស់គាត់ហ្នឹងទៅលើអង្គហេតុទាំងមូលតែម្តងនៅលើសំណុំរឿង០០២/០២។
10 ប្រសិនបើ គល់ ណែម និយាយអំពីលក្ខខណ្ឌការងារលំបាកក៏ដោយ ក៏គាត់មិននិយាយអំពីពេលម៉ោងធ្វើ
11 ការទេ។ ហើយគាត់ក៏អត់និយាយអំពីការឃុំខ្លួនគាត់ដែរ។ គាត់អត់និយាយថាគាត់ជាអ្នកទោសទេ ដែល
12 ខុសពីសក្ខីកម្មរបស់ អី ម៉ុល។ ខ្ញុំសូមយោងទៅសវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើងត្រង់ចំណុចនេះ។
13 ម៉ោងខ្ញុំអស់មែនទែនហើយ។ អីចឹង យើងគ្រាន់តែនិយាយថាធាតុផ្សំហ្នឹងវាមិនគ្រប់គ្រាន់ទេ ពាក់ព័ន្ធនឹង
14 ជនជាតិចាមនឹង។ អីចឹងសូមពិនិត្យមើលនូវសវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើងកថាខណ្ឌ៩២៥ ដែល
15 យើងបានពន្យល់អំពីការប្រកាសទោសពាក់ព័ន្ធនឹងភូមិទ្រា គឺមិនគ្រាន់ទេ គ្រាន់តែយកសាក្សីម្នាក់មក
16 និយាយអីចឹង ហើយទាញការផ្តន្ទាទោសនោះ។ អីចឹងខ្ញុំសូមបញ្ចប់ត្រឹមហ្នឹងហើយ។ សូមអរគុណ
17 លោកប្រធាន។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អីចឹងយើងបានដល់ម៉ោងសម្រាកបាយថ្ងៃត្រង់ហើយ។ អីចឹងខ្ញុំសូមជម្រាបជូនថា នៅល្ងាចនេះ
20 គឺយើងនឹងចាប់ផ្តើមនៅវេលាម៉ោងដប់បី និងសាមសិបនាទី។ ដូច្នោះ សូមមន្ត្រីពន្ធនាគារនាំជនជាប់ចោទ
21 ទៅកន្លែងសម្រាកវិញ ហើយនិងនាំមកវិញហ្នឹងគឺនៅម៉ោងដប់បី និងម្ភៃនាទី។ អីចឹងតុលាការប្រកាស
22 សម្រាក។

23 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:២៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣០ នាទី)

24 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

25 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 **សូមអញ្ជើញអង្គុយ!**

3 **អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលប្រកាសតសវនាការ។ លោកក្រឡាបញ្ជី តើភាគី និងមេធាវីបាន**
4 **មកគ្រប់ចំនួនហើយឬនៅ?**

5 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

6 **បាទ សូមគោរពឯកឧត្តមប្រធាន។ សូមគោរពអង្គក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះ។ ភាគីមានវត្តមានគ្រប់**
7 **ហើយបាទ។ សូមអរគុណ។**

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 **អីចឹងសូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើសារណា។**

10 **លោកស្រី ហេឡេន វើសនុប៖**

11 **ជម្រាបសួរលោកប្រធាន លោក លោកស្រីទៅក្រុម។ ទី១ ខ្ញុំសូមនិយាយពាក់ព័ន្ធនឹងការ**
12 **ជំទាស់តវ៉ារបស់មេធាវីពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្លាប់ជនជាតិវៀតណាម។ ឯកសារដែលបានដាក់ជូនគឺ**
13 **សម្រាប់អង្គជំនុំជម្រះធ្វើការបកស្រាយ។ ដូចខ្ញុំបានលើកឡើងលម្អិតនៅក្នុងសារណារបស់យើងខ្ញុំ មូលដ្ឋាន**
14 **ទី៦ អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចយ៉ាងត្រឹមត្រូវទៅលើទីតាំងភូមិសាស្ត្រពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្លាប់ជនជាតិ**
15 **វៀតណាមនៅទូទាំងប្រទេស ដូចដែលម្ចាស់បណ្តឹងខ្លួនបានយល់ស្របនៅក្នុងផ្នែកពាក់ព័ន្ធស្តីពី**
16 **ឧក្រិដ្ឋកម្ម ការសម្លាប់នៅក្រៅព្រៃវែង និងស្វាយរៀង។ នៅក្នុង -- ដែលស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពនៃ**
17 **សំណុំរឿង០០២ គឺមានមន្ទីរសន្តិសុខ ស-២១ អូរកន្សែង និងក្រាំងតាចាន់។ ចំណុចនេះ គឺពាក់ព័ន្ធនឹង**
18 **នឹងអំពើប្រល័យពូជសាសន៍ ការសម្លាប់រង្គាល និងការធ្វើបាបជនជាតិវៀតណាម។ នៅក្នុងផ្នែកដូចគ្នា**
19 **នេះដែរ អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់ថា ហេតុអ្វីបានជាមានការសម្លាប់នៅខាងក្រៅទីតាំងភូមិសាស្ត្រទាំង**
20 **នោះ។ សាលាដំបូងបានចេញសេចក្តីសម្រេចនៅក្នុងរឿងក្តីនេះ គាត់បានលើកឡើងអំពីការសម្លាប់ និង**
21 **ដោយយោងទៅលើការប្រព្រឹត្តទៅលើជនជាតិវៀតណាម ដោយមិនមានកម្រិត។ ហើយយោងទៅលើ**
22 **កថាខណ្ឌទាំងអស់នៅក្នុងដីកាដោះស្រាយដែលបានរកឃើញការសម្លាប់ជនជាតិវៀតណាមនៅខាង**
23 **ក្រៅខេត្តព្រៃវែង និងខេត្តស្វាយរៀង។**

24 [១៣:៣៣:៥១]

25 **ឥឡូវខ្ញុំសុំនិយាយអំពីការលើកឡើងថា អង្គជំនុំជម្រះមានកំហុសក្នុងការសម្រេចអំពីការសម្លាប់**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក៏ដូចជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ។ ទៅតាមរយៈការបង្ខំឱ្យរៀបការ និងការរំលោភសេពសន្ថវៈ។
 2 ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមលើកធ្វើការកត់សម្គាល់ពីរចំណុច អំពីមនុស្សឃាត ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ និងអំពើ
 3 អមនុស្សធម៌គឺជាបញ្ហានៅក្នុងសំណុំរឿង០០១ និងសំណុំរឿង០០២/១។ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលក៏
 4 បានធ្វើការស្រាវជ្រាវអង្កេតពីមុនឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីច្បាប់ដែលមានមុនឆ្នាំ១៩៧៥ និងយុត្តិសាស្ត្រ ហើយក៏
 5 បានពិនិត្យ និងក៏បានច្រានចោលនូវទទ្ទឹករណ៍ដែលម្ចាស់បណ្តឹងខ្លួនបានលើកឡើងនៅពេលនេះ។
 6 មិនមានអ្វីនៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខនេះគឺថា ផ្តល់ហេតុផលដែលធ្វើឱ្យការកែប្រែសេចក្តីសម្រេចនេះ។
 7 ទី២ ទទ្ទឹករណ៍របស់ម្ចាស់បណ្តឹងទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពនៃច្បាប់នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ដែលមាន
 8 ធ្វើការច្របូកច្របល់ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុជាក់លាក់មួយចំនួន នេះគឺដោយសារតែវាធាតុចេតនា ឬក៏
 9 ធាតុសត្យានុម័ត ដែលមាននៅក្នុងអង្គហេតុទាំងអស់នេះ។ មានភស្តុតាងគ្រប់គ្រាន់ដែលធ្វើឱ្យតុលាការ
 10 ទទួលយកនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌមួយកម្រិតទៀត ជាពិសេសដោយសារតែអវត្តមានយុត្តិសាស្ត្រផ្ទុយគ្នានេះ។
 11 ឥឡូវខ្ញុំសូមនិយាយអំពីអំពើមនុស្សឃាត។ ជាពិសេស ម្ចាស់បណ្តឹងខ្លួនធ្វើការជំទាស់នោះ គឺមិន
 12 បានបង្កើតទៅជា ច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិនៅឆ្នាំ៧៥ ទេ។ ដូចដែលលោកចៅក្រមបានលើកឡើងរួច
 13 មកហើយ ភាពទទួលយកបាន និងការអាចប្រមើលទុកមុនបាន ដែលបានរកឃើញនៅក្នុងសំណុំរឿង
 14 ០០២/១។ អង្គជំនុំជម្រះបានបង្ហាញនៅក្នុងករណី *មេឌីកាល់* គឺនិយាយអំពីតុលាការសហរដ្ឋអាមេរិកនៅ
 15 ក្នុងទីក្រុងនិរិមប៊ិក បានធ្វើការផ្តន្ទាទោសដោយសម្បូរទៅលើធាតុចេតនា។ ហើយយើងក៏បានបញ្ជាក់
 16 ផងដែរថា យើងមិនបានដឹងពីរឿងនេះទេ។ ហេតុដូច្នោះ ច្បាប់ទំនៀមទំលាប់អន្តរជាតិត្រូវបានដោះស្រាយ
 17 មិនមានលក្ខខណ្ឌណាដែលសម្រាប់ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ឬក៏តុលាការកំពូលនេះ បង្ហាញអំពី
 18 គោលការណ៍ទូទៅនៅក្នុងច្បាប់ជាតិនោះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែដើម្បីធានាឱ្យចំណុចទាំងពីរហ្នឹង អង្គជំនុំជម្រះ
 19 ទាំងពីរ ថាមិនមានចេតនាដោយផ្ទាល់ ដែលតម្រូវឱ្យមានភាពស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងប្រព័ន្ធច្បាប់ជាតិនោះ
 20 ទេ។ ក្រោយពីអង្គជំនុំជម្រះ បន្ថែមយុត្តាធិការមកលើការយល់ឃើញរបស់ខ្លួន គឺថាមាន អង្គជំនុំជម្រះ
 21 បានបញ្ជាក់ថា ភស្តុតាងនេះ គឺវាមានភាពជាក់លាក់យ៉ាងខ្លាំង ហើយគោលការណ៍ទូទៅនៅក្នុងអង្គហេតុក៏
 22 កើតមានដែរ។ អ៊ីចឹងក្នុងសវនាការរបស់យើងខ្ញុំនេះ គឺមានឧទាហរណ៍ជាច្រើន។ អ៊ីចឹងគ្មានអ្វីដែលយល់
 23 ទេនៅឆ្នាំ៧៥ រដ្ឋបានទទួលយកនូវនិយមន័យនៃការសម្លាប់ក្រៅផ្លូវច្បាប់ ដែលក្នុងនោះក៏មានរួមបញ្ចូល
 24 ទាំងការ -- បណ្តាលឱ្យមានការស្លាប់នោះដែរ។

25 [១៣:៣៧:២០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ហើយផ្ទុយទៅនឹងការជំទាស់តវ៉ារបស់ម្ចាស់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ -- បណ្តឹងសាទុក្ខ សាលាដំបូងក៏
 2 បានអនុវត្តយ៉ាងបំផុតត្រូវទៅលើគោលការណ៍ធាតុចេតនាជារួមនេះ។ អង្គជំនុំជម្រះបានលើកឡើងថា
 3 ចារីនេះ គឺបានប្រព្រឹត្តដោយមានការ សុំដកស្រង់៖ “យល់ដឹងយ៉ាងខ្លាំងដែលអំពើរបស់គាត់ហ្នឹងអាចនាំ
 4 ឲ្យមានការស្លាប់ប្រជាជនជាច្រើន។ ហើយការបញ្ជាក់នេះ ក៏មាននៅក្នុងសាលក្រមទាំងពីរ ហើយអង្គ
 5 ជំនុំជម្រះកំពូលក៏បានបញ្ជាក់ថា ផ្នែកនីមួយៗនេះគឺក្រៅរកឃើញថាមានធាតុចេតនានៅក្នុងនោះហើយ”។
 6 តាមពិតទៅគឺថា ឧទាហរណ៍ ប្រសិនបើសិនយើងធ្វើអំពើណាមួយដោយដឹងអំពីភរនីយភាពនៃការ
 7 បណ្តាលឲ្យស្លាប់មនុស្សហ្នឹង អីចឹងយើងទទួលយកហានិភ័យនេះហើយ។ ស្រដៀងគ្នាដែរ ការទទួល
 8 យកហានិភ័យនៃលទ្ធភាពអាចបណ្តាលឲ្យមានការស្លាប់បាន នោះគឺថាយើងនឹងដឹងពីលទ្ធភាពដែលអាច
 9 កើតឡើងនោះហើយ។

10 ឥឡូវខ្ញុំសូមចូលទៅលើការជំទាស់តវ៉ារបស់ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខអំពីអំពើមនុស្សឃាត ហើយមិន
 11 បានបង្ហាញអំពីកាតព្វកិច្ចដែលត្រូវបំពេញទេ ដើម្បីបញ្ជាក់ឲ្យច្បាស់អ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះបានរកឃើញ
 12 នោះ គឺស្ថានភាពដែលនៅការដ្ឋាន ក៏ដូចសហករណ៍នោះ បណ្តាលឲ្យមានការស្លាប់មកលើជនរងគ្រោះ
 13 ហើយធ្វើឲ្យមាន ឬដោយមិនមានការសម្រាលទៅដល់ស្ថានភាពណាមួយឡើយ។ ដូច្នោះអ្វីដែលម្ចាស់
 14 បណ្តឹងសាទុក្ខលើកឡើងគឺការធ្វេសប្រហែលការខកខាន អវត្តមាននូវវិធានការសមស្របដើម្បីសម្រាល
 15 ទៅដល់ស្ថានភាពដែលអាជ្ញាធរកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យខ្លួនឯងបានដាក់អនុវត្តមកលើប្រជាជន។ មានន័យ
 16 ថា ពួកគេបន្តនូវសកម្មភាពវិជ្ជមានរបស់ខ្លួន ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ទោះបីជាគាត់មានការជំទាស់
 17 តវ៉ានេះក៏ដោយ ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខ ប៉ុន្តែខកខានមិនបានបង្ហាញទេ។ វាមានការច្បាស់ហើយគឺថា ពួក
 18 គាត់មិនមានជំហរណាមួយ កែប្រែជំហររបស់ខ្លួន។ ហេតុដូច្នោះ សាលាឧទ្ធរណ៍នៃតុលាការ អាយ.ស៊ី.
 19 ធី.វ៉ាយ ក្នុងរឿងក្តី ស្ទីបប៊ីស៊ី នេះក៏បានពន្យល់ដូច្នោះឯង។ ឥឡូវនិយាយទៅដល់ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ទី១
 20 ខ្ញុំនិយាយអំពីធាតុចេតនាដែលបានការប្រព្រឹត្តមកលើជនជាតិចាម និងជនជាតិវៀតណាមដែលមានការ
 21 រើសអើងដោយផ្ទាល់តែម្តង។

[១៣:៤០:០០]

22 ចំណុចនេះ គឺស្ថានភាពនិងគោលនយោបាយដែលអនុវត្ត -- គោលនយោបាយ ឬច្បាប់ដែលអនុវត្ត
 23 គ្រប់ មនុស្សទាំងអស់។ ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខ គឺធ្វើការចោទប្រកាន់មិនត្រឹមត្រូវថា ចំណុចនេះមិនបង្កើត
 24 បានទៅជាការរើសអើងនោះទេ ហើយ -- មិនបានបង្កើតទៅជាការរើសអើងនៅក្នុងច្បាប់១៩៧៥ទេ។
 25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គជំនុំជម្រះក៏បានបង្ហាញរួចមកហើយ ថាជំហររបស់ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខគឺមានកំហុស។ នៅក្នុង
 2 សាលដីកានៅក្នុងសំណុំរឿង០០១ គឺមានការសិក្សាស្រាវជ្រាវអំពីច្បាប់មុនឆ្នាំ១៩៧៥ និងយាយអំពីការ
 3 រើសអើងនេះ ថាតើវាពិតជាមានផលវិបាកដោយសារតែការរើសអើងសម្រាប់សមាជិកនៃក្រុមណាមួយ
 4 ឬក៏ជនរងគ្រោះត្រូវបានកំណត់ជាគោលដៅណាមួយដែរឬក៏អត់។ តាមរយៈទង្វើករណីរបស់គាត់ ម្ចាស់
 5 បណ្តឹងសាទុក្ខនេះ គឺគាត់ត្រូវធ្វើការបំភ្លឺ។ កាលណាគេនិយាយពីការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ គេនិយាយអំពីការ
 6 បៀតបៀន ការគាបសង្កត់ ឬក៏ចំណុចណាមួយទៅលើក្រុមណាមួយជាក់លាក់។ ដូច្នោះ ជនរងគ្រោះ
 7 ទទួលរងគ្រោះនូវការរើសអើងដោយសារតែគាត់ជាពុទ្ធសាសនិក ឬក៏ជាបាម។ នេះគឺមិនមានការពាក់
 8 ព័ន្ធដែលថា បើសិនណាជាជនជាតិបាម គេបង្ខំឱ្យហូបសាច់ជ្រូក ឬក៏ប្រឈមការអត់ឃ្នាន គឺថាពួក
 9 គាត់មានការឈឺចាប់ ទទួលរងនូវការឈឺចាប់ ដែលគាត់មិនធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ដោយសារតែពួកខ្មែរ
 10 ក្រហមបង្ខំហើយ។ អ្វីដែលមានបញ្ហា គឺនិយាយអំពីផលប៉ះពាល់នៃគោលនយោបាយ មិនមែនតែពាក្យ
 11 សម្តីនោះទេ ជួនកាលយល់ឃើញអំពីការរើសអើងដែលមាននៅមុនឆ្នាំ១៩៧៥ ដូចបានបង្ហាញតាមរយៈ
 12 អនុសញ្ញា ក៏ដូចយុត្តិសាស្ត្រដែលលើកឡើងដោយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសវនាការរបស់ពួកគេ។
 13 អ៊ីចឹងតាមរយៈតុលាការអចិន្ត្រៃយ៍អន្តរជាតិនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៣ ឆ្នាំ១៩៧២ និង១៩៧៥ បានរកឃើញថា
 14 ដើម្បីឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពបំផុតនោះ គឺការហាមឃាត់ប្រឆាំងនឹងការរើសអើង គឺត្រូវតែធ្វើម៉េចធានាថា
 15 កុំឱ្យមានការរើសអើង ក៏ដូចជានៅក្នុងច្បាប់នោះផងដែរ។ តុលាការទាំងនោះបានពន្យល់អំពីការប្រព្រឹត្ត
 16 មកលើ ក្រុមណាមួយនៅក្នុងស្ថានភាពលក្ខខណ្ឌណាមួយដែលបណ្តាលឱ្យពួកគាត់មិនមានសមភាព។

17 [១៣:៤២:២៦]

18 ឥឡូវខ្ញុំនិយាយទៅលើធាតុចេតនាដែលមាននៅក្នុងមូលដ្ឋានបណ្តឹងសាទុក្ខ៩៤។ មិនមានអ្វីនៅ
 19 ក្នុងច្បាប់ ឬនៅក្នុងតុលាការ ឬក៏ថាយុត្តិសាស្ត្រមុនសង្គ្រាមលោកលើក -- ក្រោយសង្គ្រាមលោកលើក
 20 ទី២ ឬក៏តុលាការអចិន្ត្រៃយ៍ដែលគាំទ្រទៅដល់ជំហរថា ធាតុចេតនាសម្រាប់ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញត្រូវឱ្យ
 21 មានលើត្រឹមតែចេតនាដើម្បីមានការរើសអើងទៅលើក្រុមណាមួយ។

22 ឥឡូវនិយាយអំពីនៅក្នុងសង្គមកម្ពុជាតែម្តង។ ជាថ្មីម្តងទៀត អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបាន
 23 បញ្ជាក់នៅក្នុងសំណុំរឿង០០១ ហើយថា ហើយម្តងទៀតម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខច្រឡំទៅលើអង្គហេតុ និង
 24 អង្គច្បាប់ ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ គឺថាវា គឺវារីករាលដាលគ្រប់ពេលវេលាបណ្តាលឱ្យមានចេតនាទៅលើ
 25 សង្គមទាំងមូលតែម្តង។ និយាយអំពីអង្គហេតុនៅក្នុងរឿងក្តីជាច្រើននៅតុលាការអន្តរជាតិ។ ប៉ុន្តែចំណុច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះវាមិនមែនជាផ្នែកមួយនៃតេស្តផ្លូវច្បាប់នោះទេ។ ឧទាហរណ៍ នៅតុលាការក្រោយសង្គ្រាមលោក
2 លើកទី២ តែងតែរកឃើញជនជាតិជីហ្វហ្គីងត្រូវបានទទួលរងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញតាមរយៈអង្គហេតុ
3 ដែលមិនបានបង្ហាញអំពីធាតុចេតនាដើម្បីដកហូតពួកគេចេញពីសង្គម។ ហើយការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញទៅ
4 លើជនជាតិយួន តុលាការអន្តរជាតិនេះបានពន្យល់អំពីការប្រែក្លាយដាច់ពីគ្នាច្បាស់។ ខ្ញុំសុំដកស្រង់៖ ដោយ
5 ការឡើងដណ្តើមកាន់អំណាចនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៣ ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញលើជនជាតិជីហ្វហ្គីងត្រូវមានភាពតឹង
6 តែងឡើង។ មានមានការរើសអើង -- មានច្បាប់ៗរឹតបន្តឹងការរើសអើង គឺត្រូវបានអនុម័ត ត្រូវបានអនុ
7 វត្តមកលើជនជាតិជីហ្វហ្គីង។

8 នៅខែ អុកតូប ឆ្នាំ១៩៧៨ គោលនយោបាយប្រឆាំងមកលើពួកណាស៊ី គឺថាមកលើជនជាតិជីហ្វ
9 ហ្គីងគឺគ្មានគោលបំណងប្រព្រឹត្តផ្ទាល់មកលើជនជាតិជីហ្វហ្គីងសំណាក់ជនជាតិអាណ្លឺម៉ង់។

10 [១៣:៤៤:៤៦]

11 ឥឡូវនិយាយអំពីអមនុស្សធម៌។ ចុងក្រោយ គឺថាឧក្រិដ្ឋកម្មដែលមានមូលដ្ឋាន៩៧ ដែលត្រូវ
12 កំណត់ដោយច្បាប់ជាតិ អន្តរជាតិ។ មិនមានអ្វីត្រូវបានយកមកពិភាក្សាដោយអង្គជំនុំជម្រះមួយៗ អ.វ.ត.ក
13 ឬក៏តុលាការអាដហុកនោះទេ ក៏ប៉ុន្តែម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខខ្លួនគាត់បានធ្វើការទទួលយក (ឮមិនច្បាស់)
14 គ្រប់គ្រាន់ដែលបានបង្ហាញថា គឺវាអាចប្រមើលមើលទៅបាន អាចគិតឃើញទៅបានថា នឹងត្រូវទទួល
15 រងនូវការផ្តន្ទាទោសពាក់ព័ន្ធនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិឆ្នាំ៧៥ ហើយពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹង
16 ឧក្រិដ្ឋកម្មក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥។ ហើយតាមចេតនារបស់ខ្លួនដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បី -- ហើយគាត់ដឹង
17 ថាគាត់នឹងអាចទទួលរងនូវការទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងស្ថានភាពនៃអំពើអមនុស្សធម៌
18 និងលក្ខណៈដែលមានភាពស្រដៀងគ្នា ក៏ដូចស្ថានទម្ងន់។

19 [១៣:៤៥:៤៧]

20 ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលនិយាយអំពីមូលដ្ឋាន៩៨។ ក្នុងសាលដីកាសំណុំរឿង០០២/០១ តុលាការកំពូល
21 បានបង្ហាញមកហើយថា គឺត្រូវតែមានការធានាឱ្យមានគោលការណ៍នីត្យានុកូលភាពគ្រប់ភាគីទាំងអស់។
22 អង្គជំនុំជម្រះបានពន្យល់ថាចំណុចនេះតម្រូវឱ្យ -- ដែលចំណុចនេះគឺមានទាក់ទងនឹងអំពើអមនុស្សធម៌
23 ដូចដែលខ្ញុំបាន ដូចដែលបានកំណត់នៅក្រោមលិខិតូបករណ៍ច្បាប់អន្តរជាតិ។ ហើយនេះគឺជាអ្វីដែល
24 ជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានសម្រេចដូច្នោះមែន។ អ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះមិនតម្រូវនោះគឺថា ផ្នែកជាក់លាក់
25 នីមួយៗមិនមែនគ្រាន់តែមិនមានភាពខុសគ្នាខាងផ្លូវច្បាប់រវាងសិទ្ធិ ហើយនិងការហាមឃាត់នៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ច្បាប់សិទ្ធិមនុស្សនោះទេ--

2 អ្នកបកប្រែ៖

3 លោកប្រធានសុំការអនុញ្ញាត ខ្ញុំមិនអាចតាមទាន់ទេ លោកប្រធាន ញាប់ពេក។

4 លោកស្រី ហេឡេន វេសនុប៖

5 ឥឡូវនិយាយអំពីការរៀបការដោយបង្ខំ និងការរំលោភសេពសន្ថវៈ។ គោលនយោបាយរបស់
6 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបការដោយបង្ខំ និងការបង្ខំឱ្យរួមភេទនោះ។ ខ្ញុំនឹងលើក
7 ឡើងអំពីចំណុចអង្គច្បាប់។ ពាក់ព័ន្ធនឹងសារណារបស់បណ្តឹងសាទុក្ខលើកឡើងនៅក្នុងមូលដ្ឋាន
8 ១៦០, ១៧១ និង ១៧២។ ហើយសហការីរបស់ខ្ញុំ រូថ ម៉ារី ហេត្ល័រ គឺថានឹងពិភាក្សាលើអង្គហេតុ
9 ទាំងឡាយនេះ។ ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខបានដឹងអំពីច្បាប់ស្តីអំពីអំពើអនុស្សធម៌ហើយ ឯអង្គជំនុំជម្រះ
10 តម្រូវឱ្យ -- ប្រសិនបើសម្រុកឃើញមានថាអំពើដែលមានលក្ខណៈស្រដៀងគ្នានឹងស្ថានទម្ងន់ដែលរៀប
11 រាប់នៅក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្ស -- ដែលមាននៅក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ និងការ
12 រំលោភសិទ្ធិជាមូលដ្ឋាន។ ការបង្ខំឱ្យរៀបការគ្មានអ្វីឆ្ងល់ទេ គឺជាការរំលោភទៅលើសិទ្ធិមនុស្សហើយ
13 ដែលបានលើកឡើងយ៉ាងច្បាស់នៅក្នុងលិខិតតូបករណ៍អន្តរជាតិនៅឆ្នាំ៧៥។ សាលាដំបូងជ្រើសរើស
14 សម្រេចលើកយកឧទាហរណ៍មួយដែលជាមូលដ្ឋានដ៏សំខាន់។ ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខគឺថា អះអាងមិន
15 ត្រឹមត្រូវទេដែលថាគាត់ៗ -- ហើយឱ្យបញ្ជីដីវែងឆ្ងាយ តទៅទៀតនៅក្នុងសារណាឆ្លើយតបរបស់យើង
16 ខ្ញុំ កម្ពុជានឹងបានទទួលយកនូវអនុសញ្ញាបំពេញបន្ថែម ស្តីអំពីការលុបបំបាត់អំពើទាសករនៅក្នុងខែមិថុនា
17 ឆ្នាំ១៩៥៧ មាត្រា១ ថា ភាគីទាំងអស់យល់ព្រមដាក់ឱ្យនៅក្រៅច្បាប់រួម ក្នុងនោះរួមមានគឺថា មិនត្រូវ
18 មាន អនុញ្ញាតឱ្យមានសិទ្ធិណាមួយបដិសេធ ឬក៏យ៉ាងណានោះទេ។ ហើយបន្ទាប់មកឆ្នាំ៦២ អនុសញ្ញា
19 ស្តីអំពីការយល់ព្រមរៀបការ និងនៅក្នុងកម្រិតអាយុអប្បបរមាដែលត្រូវតែមានការយល់ស្រប ការ
20 យល់ព្រមពីភាគីទាំងពីរ។

21 [១៣:៤៨:៥២]

22 ចំណុចមួយទៀត ថាតើការបង្ខំឱ្យរៀបការនោះមានចរិតលក្ខណៈដូចគ្នាយ៉ាងម៉េចដែរ? យើងខ្ញុំ
23 នឹងនិយាយអំពីការបង្ខំឱ្យរៀបការនៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ខ្ញុំនឹងលើកឡើងចំណុចសង្ខេប
24 ពីរ។ ទី១ ខ្ញុំយោងទៅលើសាលក្រមមកពីតុលាការ អេស.ស៊ី.អេស.អិល និង តុលាការ អាយ.ស៊ី.ស៊ី
25 សាលាដំបូងបានបង្ហាញឱ្យឃើញថា តុលាការទាំងពីរបានរកឃើញនៅក្នុងគោលការណ៍ទូទៅអំពីការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង្ខំឱ្យបុគ្គលណាម្នាក់រៀបការនៅក្នុងលក្ខណៈដូចគ្នា ឬក៏ក្នុងស្ថានទម្ងន់ណាមួយ។ ទី២ ខ្ញុំសូមបដិសេធ
2 ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលលើកឡើង របស់ម្ចាស់បណ្តឹងខ្លួនណាម្នាក់ទាក់ទងនឹងការបង្ខំឱ្យរៀបការនៅឆ្នាំ៧៥។
3 ក្រៅពីអង្គហេតុដែលថាការកំណត់ទោសទណ្ឌព្រហ្មទណ្ឌដោយច្បាប់ជាតិនោះ គឺជាតេស្តផ្នែកផ្លូវច្បាប់
4 មួយ គាត់ធ្វើការលាបពណ៌រូបភាពនៃការបង្ខំឱ្យរៀបការចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃទី២៦ -- នៅសតវត្សរ៍ទី២១។
5 ហើយការរៀបការ ការផ្សំផ្គុំរៀបការវាខុសពីការរៀបការដោយបង្ខំក្នុងរូបភាពជាច្រើន ហើយដោយ
6 ការធ្វើបែបនេះ ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខនេះគាត់ធ្វើការបំភ្លឺយ៉ាងខ្លាំង ដែលថាការបង្ខំឱ្យរៀបការនេះ គឺពិត
7 ជាតែមានយ៉ាង -- ពិតជាមានមែននៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ក្នុងចម្លើយតបទាំងនោះ
8 យើងលើកឡើងចំណុចទី៧ យុត្តាធិការនិយាយអំពីការរៀបការដោយបង្ខំ គឺត្រូវតែមានទោសព្រហ្មទណ្ឌ
9 ហើយ។

10 ឥឡូវខ្ញុំនិយាយអំពីពាក់ព័ន្ធនឹង បាហាមីស សាយព្រឺស និងម៉ាឡេស៊ី ក៏ដូចជារដ្ឋអ៊ីតាលី ហ្វីលីពីន
11 យើងឥឡូវនេះគឺថាសំបុត្រមកនោះមានបន្ថែមទាំងប្រទេសអង់គ្លេស ប្រទេសញូហ្សេឡែន ប្រទេសស្វីម៉ា
12 និងប្រទេសអូស្ត្រាលីនៅរដ្ឋតាស្មានី និងអូស្ត្រាលីខាងត្បូងគីរីប៉ាទី ប្រទេសប្រ៊ុយណេ សហរដ្ឋអាមេរិក
13 កាលីហ្វ័រញ៉ា លើសពីអ្វីទាំងនេះគឺថាវាច្បាស់ហើយ គឺថាប្រទេសទាំងនេះមានប្រពៃណីក្នុងការរៀបចំផ្តុំ
14 ផ្លូវផ្តងអាពាហ៍ពិពាហ៍។ ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខ -- ប្រទេសនៅក្នុងប្រទេសអាស៊ីអាគ្នេយ៍ តែៗម្តង ថាក្នុង
15 មានប្រទេស១០ ដែលមានការផ្សំផ្គុំរៀបការបាន ទៅបាននៅឆ្នាំ៧៥ នោះ។

[១៣:៥១:៤១]

17 អីចឹងការផ្តន្ទាទោសចំពោះអំពើអមនុស្សធម៌ តាមរយៈការបង្ខំឱ្យរៀបការដោយបង្ខំអាច
18 ប្រមើលមើលបានហើយនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥។ បើទោះបីជាជនរងគ្រោះជាប្រភេទស្រីក៏ដោយ អង្គជំនុំ
19 ជម្រះបានរកឃើញថា នេះគឺវាជាអំពើមួយបង្កើតបានទៅជាការរំលោភសេពសន្ថវៈហើយ។ ប៉ុន្តែមិន
20 មាន -- ដោយមិនបាននៅរៀបរាប់នូវពាក្យពេចន៍ឱ្យច្បាស់លាស់ អីចឹងការរំលោភសេពសន្ថវៈគឺពិតជា
21 ត្រឹមត្រូវហើយ ពិតជាមានមែន។

22 អីចឹងទី១ វារំលោភទៅលើសិទ្ធិមនុស្ស ទី២ គឺវា -- យើងត្រូវបង្ហាញនូវលក្ខខណ្ឌមួយស្តីអំពី
23 ស្ថានទម្ងន់។ យើងទទួលស្គាល់ថា សាលាដំបូងខកខានមិនបានប៉ាន់ប្រមាណអំពីលក្ខខណ្ឌដំបូងនេះ ប៉ុន្តែ
24 យើង តាមពិតទៅគ្រប់តុលាការប្រទេសស៊ីវិលយំទាំងអស់គឺថា ខ្ញុំសូមលើកឡើងអំពីច្បាប់អន្តរជាតិ ខ្ញុំ
25 គួរតែផ្អាកត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ជំហរនេះវាច្បាស់ហើយ ក៏ប៉ុន្តែម្ចាស់បណ្តឹងខ្លួនណាម្នាក់ទាក់ទងនឹងការរំលោភសេពសន្ថវៈមានការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង្ខំឱ្យរួមសេពសន្ថវៈនៅក្នុងអាពាហ៍ពិពាហ៍នោះទេ។ ធ្វើទីនេះ អីចឹងយើង -- ថាមានការផ្ដន្ទាទោស
2 ព្រហ្មទណ្ឌដែលបង្ខំឱ្យប្រជាជនកម្ពុជាភ័យខ្លាចរាប់ពាន់នាក់រៀបការប្រឆាំងទៅនឹងឆន្ទៈរបស់ខ្លួន ហើយបន្ទាប់
3 មកបង្ខំឱ្យពួកគេរួមភេទជាមួយគ្នា ដោយមានការតាមដានឃ្នាំមើលពីរយៈកងល្អបរបស់ខ្លួន ដែលធ្វើ
4 ឱ្យមានការភ័យខ្លាច ហើយរហូតដល់មានការដាក់ផ្ដន្ទា -- ប្រហារជីវិតទៀត សម្លាប់ចោលទៀត បើ
5 មិនរួមភេទ។

6 អីចឹងជំហររបស់គាត់នេះគឺមិនអាចប្រកែកបានទេ។ ការរំលោភសេពសន្ថវៈមិនជារឿងមួយ
7 ដែលត្រូវស្រប -- មិនស្របច្បាប់ទេ ត្រូវតែមានការរៀបការត្រូវតែមានការយល់ស្របគ្នា។ ទី១ គាត់គឺ
8 បុរសម្នាក់ហ្នឹងគាត់គឺត្រូវបាន -- គាត់មិនមែនជាអ្នករំលោភសេពសន្ថវៈ តែគាត់គេបង្ខំឱ្យគាត់រំលោភ
9 សេពសន្ថវៈ។ តាមពិតទៅមិនមានមូលដ្ឋានអ្វីខុសគ្នារវាងគោលនយោបាយរបស់ ប.ក.ក និងហាក់បីដូច
10 ជាចាត់ទុកថាជាការបង្ខំឱ្យដូចជាស្រីបម្រើផ្លូវភេទយ៉ាងដូច្នោះដែរ។ ចំណុចនេះបានលើកឡើងនៅក្នុង
11 អនុសញ្ញាអន្តរជាតិជាច្រើននៅឆ្នាំ១៩៧៥ ហើយចំណុចនេះបានបញ្ជាក់នៅក្នុងលក្ខន្តិកៈ និងយុត្តិសាស្ត្រ
12 នៃតុលាការ អាយ.ស៊ី.អិល.អិល និងតុលាការ អេស.ស៊ី.អេស.អិល។

13 [១៣:៥៤:២២]

14 ទី២ មានតែមូលហេតុមួយគត់ដែលអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបែបនេះគឺដោយសារតែពួកគាត់បង្ខំ
15 គាត់គឺជាជនរងគ្រោះត្រូវគេបង្ខំ។ ចុងចោទមិនអាចប្រើប្រាស់អំពើព្រហ្មទណ្ឌរបស់គាត់ដើម្បីធ្វើឱ្យអំពើ
16 គាត់នេះស្របច្បាប់ឡើងវិញទៅបានទេ។ ដោយការទទួលស្គាល់បែបនេះទាំងតុលាការ អេស.ស៊ី.អេស.អិល
17 តុលាការ អាយ.ស៊ី.អិល មានការផ្ដន្ទាទោស ការបង្ខំឱ្យរួមសេពសន្ថវៈនៅក្នុងអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ។
18 យើងខ្ញុំបានពន្យល់រួចលម្អិតទៅហើយនៅក្នុងសវនាការបរបស់យើងខ្ញុំ។ អីចឹងជាគោលការណ៍ច្បាប់
19 ហ្នឹងគឺក៏ដូចវាអាចប្រមើលមើលបាននៅឆ្នាំ៧៥ ថាការរៀបការដោយបង្ខំនេះគឺជាអាពាហ៍ពិពាហ៍មួយ
20 មិនស្របច្បាប់ទេ ដែលរឿងនេះបង្កឱ្យមានការអំពើរំលោភសេពសន្ថវៈផ្លូវភេទ។

21 ឥឡូវខ្ញុំសូមជូនវេទិកាហ្នឹងទៅដល់សហការីរបស់ខ្ញុំ នីសា ប៉ាតែល។

22 **លោកស្រី នីសា ប៉ាតែល៖**

23 សូមគោរពឯកឧត្តមប្រធាន ឯកឧត្តម លោកជំទាវ អស់លោក លោកស្រីចៅក្រម គឺថាមានការ
24 ផ្ដន្ទាទោសប្រាំបីឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ យើងនឹងដំទាស់ទៅ
25 លើឧក្រិដ្ឋកម្មនេះជាលម្អិតនៅក្នុងផ្នែក ៧ សេ, ដេ, អី នៃចម្លើយតបជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់យើង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថ្ងៃនេះខ្ញុំនឹងពិភាក្សាអំពីការជំទាស់ខុសគ្នាមួយចំនួនទាក់ទងទៅនឹងការដាក់ទៅជាទាសករ អំពើមនុស្ស
 2 ឃាត និងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញទៅលើប្រជាជនខ្មែរ ហើយ -- ទៅលើប្រជាជនថ្មី ហើយបន្ទាប់មកទៀត
 3 សហការីរបស់ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីការប្រព្រឹត្តទៅលើក្រុមគោលដៅ និងការគ្រប់គ្រងអាពាហ៍ពិពាហ៍។
 4 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីការដាក់ទៅជាទាសករ។

5 [១៣:៥៦:១៦]

6 ប្រជាជនស៊ីវិលត្រូវបានកេងប្រវ័ញ្ចដើម្បីប្រយោជន៍របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា មិនមែនតែនៅ
 7 ក្នុងសហករណ៍ និងការដ្ឋានប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែថែមទាំងនៅក្នុងពេលដែលត្រូវបានឃុំខ្លួនដោយខុសច្បាប់
 8 នៅមន្ទីរសន្តិសុខ។ ប្រជាជនត្រូវបានចាត់ទុកដូចជាទំនិញ គឺបង្ខំឱ្យធ្វើការតាមកាលវិភាគដែលបាន
 9 កំណត់នៅក្នុងបរិយាកាសដែលមានការភ័យខ្លាច និងការគ្រប់គ្រង។ មូលដ្ឋាន១៣៣ របស់ម្ចាស់បណ្តឹង
 10 សាទុក្ខមិនបានបង្ហាញថា មិនមានមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីកំណត់អំពីអំពើទាសករនៅមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំ
 11 ក្រោល ប៉ុន្តែពួកគាត់មិនបានគិតអំពីភស្តុតាងនៅការដ្ឋាន ក-១៧ និងគុកភ្នំក្រោលឡើយ។ ចំពោះ ក-១១
 12 ព្រឹកនេះគាត់បានលើកទង្វើករណីថ្មីមួយទៀត ដែលថាអង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចថា គល់ នីម ត្រូវបាន
 13 ឃុំនៅទីនោះ។ គាត់បានបង្ហាញអំពីចំណុចទាំងអស់នេះនៅកថាខណ្ឌ៣០១ នៃសាលក្រម ហើយចំពោះ
 14 ភស្តុតាងដទៃទៀតនៅចំពោះមុខសាលាដំបូងទាក់ទងទៅនឹងការប្រើប្រាស់ក-១១ នោះគឺបង្ហាញថា មិន
 15 មានកំហុសឆ្គងអ្វីឡើយ។

16 នៅក្នុងកថាខណ្ឌ៣០២៩ នៃសាលក្រមសាលាដំបូងបានពន្យល់ថា ក-១១ គឺជាកន្លែងឃុំឃាំង
 17 និងអប់រំរៀនសូត្រ។ អ្នកទោសក-១១ មកពីកងទ័ពដូចជា គល់ នីម។ កថាខណ្ឌ៣០៦៧ នៃសាលក្រម
 18 គល់ នីម បានប្រាប់សាលាដំបូងថា អ្នកនៅក្នុងកងពលរបស់គាត់ត្រូវបានគេសម្លាប់ និងធ្វើទារុណកម្ម
 19 ដោយសារតែជាកងទ័ព។ គាត់និយាយថា គាត់ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅ ក-១១។ ចំពោះមូលដ្ឋានដែល
 20 ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខបានជំទាស់នៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខ ទាក់ទងទៅនឹងការប្រើប្រាស់របស់កំណត់ហេតុ
 21 ស្តាប់ចម្លើយរបស់ អី មល គាត់ -- លោក លោកស្រីចៅក្រមមានសិទ្ធិពិនិត្យ ប៉ុន្តែគាត់ថានេះមិនមែន
 22 ជាសិទ្ធិដាច់មុខនោះទេ ដូច្នេះហើយយើងអាចឃើញថាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយអាចប្រើប្រាស់ធ្វើជា
 23 ភស្តុតាងរួមទាំងនៅទីនោះផងដែរ។

24 [១៣:៥៨:៤៣]

25 ហើយទាក់ទងទៅនឹងការប្រព្រឹត្តអំពើសកម្ម ឬក៏អំពើអាក្រក់របស់ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខ បន្ថែមពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លើនេះទៅទៀត ផ្ទុយទៅនឹងការអះអាងរបស់មេធាវីការពារក្តីគឺថា កំណត់ស្តាប់ចម្លើយសាក្សីហ្នឹងមិន
 2 មែនមានតម្លៃទាបទេ ពួកគេធ្វើឡើងដោយចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែលឥតលម្អៀង ដោយមានការធានា
 3 យ៉ាងសមស្រប ដើម្បីធានាថាមានភាពអាចជឿជាក់បាន។

4 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីអំពើមនុស្សឃោតនៅសហករណ៍ និងការដ្ឋាន ឧក្រិដ្ឋកម្មគឺផ្អែកទៅ
 5 លើការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ហើយនិងការបង្ខំឱ្យធ្វើការដោយបង្ខំទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ ដោយមិនមានការ
 6 សម្រាកគ្រប់គ្រាន់ មិនមានអាហារគ្រប់គ្រាន់ ហើយមិនមានការព្យាបាល។ ស្ថានភាពការងារ និងរស់
 7 នៅដីអាក្រក់បែបនេះធ្វើឱ្យមានផលប៉ះពាល់ជាបុគ្គល និងជារួមទៅលើប្រជាជន ហើយបណ្តាលឱ្យ
 8 មានការស្លាប់ ដោយសារជំងឺកង្វះអាហារ អស់កម្លាំង ឬក៏របួស ដោយសារការងារ។ នៅក្នុងមូលដ្ឋាន
 9 ១០៦, ១១៦ និង ១១៧ ការអាន ការបកស្រាយមួយផ្នែកៗរបស់ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខទៅលើសាលក្រម
 10 គឺមិនបានបង្ហាញអំពីភស្តុតាងគ្រប់គ្រាន់ ដែលថា មានឧក្រិដ្ឋកម្មនៅមន្ទីរស្រុក -- នៅការដ្ឋានស្រុក
 11 ត្រាំកក់ និងការដ្ឋានទំនប់១មករា។ ឧទាហរណ៍ មានភស្តុតាងហោចណាស់ប្រាំមួយក្នុងចំណោមពលករ
 12 ចំនួន១០នាក់បានស្លាប់ ដោយសារស្ថានភាពបែបនេះនៅទំនប់១ មករា ហើយមានការគាំទ្រដែលភស្តុតាង
 13 នៅក្នុងកថាខណ្ឌ១៥៣៥, ១៦២៦ និង ១៦២៧ នៃសាលក្រម គឺមិនមែនមានតែនៅក្នុងកថាខណ្ឌ១៦២៩
 14 ដូចគាត់ថានោះទេ។ ប្រហែលគ្នានេះ ធាតុផ្សំអត្តនាម៍តិរបស់ចារីគឺបានពិភាក្សានៅក្នុងកថាខណ្ឌចំនួន
 15 ៣៧ កថាខណ្ឌនៃសាលក្រម មិនមែនមានតែពីរកថាខណ្ឌដូចដែលគាត់លើកឡើងនោះទេ។ កថាខណ្ឌ
 16 ទាំងអស់នេះគឺបង្ហាញយ៉ាងច្បាស់ថាចារីបានសង្កេតឃើញ ហើយទទួលបានព័ត៌មានអំពីស្ថានភាពដ៏
 17 អាក្រក់ ហើយនិងផលវិបាកនៃស្ថានភាពអាក្រក់នេះទៅលើកម្មករ។ ប៉ុន្តែពួកគេទទួលយកហានិភ័យនៃ
 18 ការស្លាប់ ដោយគេរក្សាស្ថានភាពឱ្យនៅដដែល ហើយបង្គាប់ឱ្យពលករធ្វើការខ្លាំងជាងមុន ហើយ
 19 គោរពទៅតាមផែនការរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ នៅក្នុងមូលដ្ឋាន១០២, ១១៣, ១១៧ និង ១២៣ វិញ
 20 ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខបានបកស្រាយដោយខុសឆ្គងទៅលើការសម្រេចរបស់សាលាដំបូង ទៅលើការដ្ឋាន
 21 និងសហករណ៍បួន ដោយអះអាងថាអង្គជំនុំជម្រះមិនបានបញ្ជាក់នៅពេលដែលមានធាតុផ្សំអត្តនាម៍តិ
 22 របស់ចារីផ្ទាល់នោះទេ។ នៅក្នុងការដ្ឋាននីមួយៗនៅពេលដែលយើងនិយាយអំពីដំណើរការ រយៈពេល
 23 ធ្វើការងារហ្នឹងគឺថាស្ថានភាពអាក្រក់មែនទែន នៅពេលដែលចារីផ្ទាល់បានដាក់ -- បានកំណត់អំពី
 24 ស្ថានភាព។ នេះគេដឹងថាប្រហែលជាអាចមានការស្លាប់របស់កម្មករហើយ។ ហើយនៅពេលដែលការ
 25 ស្លាប់ ពួកគេក៏នៅតែបន្តរក្សាស្ថានភាពដដែល។ ដែលការណ៍នេះបង្ហាញថាពួកគេទទួលយកលទ្ធភាព

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលថាមានមនុស្សស្លាប់ ហើយអត់ខ្លួន។ កត្តាក្រៅដទៃទៀតដែលម្ចាស់សាទុក្ខបានលើកឡើងថាជា
2 កត្តាជំរុញឱ្យមានស្ថានភាពបែបនេះគឺមិនពាក់ព័ន្ធទេ ព្រោះថាធាតុផ្សំអត្តនាម័តិគឺកើតឡើងទាក់ទងទៅ
3 នឹងអំពើឧក្រិដ្ឋដោយចេតនារបស់ពួកគេ។

4 [១៤:០២:២៩]

5 នៅក្នុងមូលដ្ឋាន១៣២ ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខមិនបានបង្ហាញពីកំហុសរបស់សាលាដំបូង ដោយ
6 ប្រើកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់ សុខ ឌី រួមជាមួយនឹងភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត ដើម្បីសម្រេចថាមាន
7 ការសម្លាប់អ្នកទោសដែលមានចេតនានៅមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាល។ កត្តាផ្ទុយគ្រប់គ្រាន់គឺត្រូវបានសាលា
8 ដំបូងប្រើប្រាស់ក្នុងការវាយតម្លៃត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌ទៅលើភាពអាចជឿជាក់បាននៃភស្តុតាងរបស់
9 សុខ ឌី។ មុនពេលដែលគាត់បានស្តាប់ ទី១ មានការពិនិត្យត្រឹមត្រូវទៅលើភស្តុតាងដោយ ក.ស.ច.ស
10 តាមរយៈ -- ដែលធ្វើឡើងដោយមានស្បថ ហើយមានការកត់ត្រាចតសំឡេងទៀត។ ទី២ គឺភស្តុតាង
11 អំពីស្ថានភាពនៅមន្ទីរសន្តិសុខ គឺមានការគាំទ្រដោយសក្ខីកម្មផ្ទាល់បួននាក់ ហើយនិងការស្តាប់ចម្លើយ
12 ក.ស.ច.ស ផ្សេងដទៃទៀត។ ហើយជាចុងក្រោយ ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខមានឱកាសក្នុងការជំទាស់ទៅ
13 លើស្ថានភាពទាំងអស់ហ្នឹងនៅពេលជំនុំជម្រះ ប៉ុន្តែគាត់មិនជំទាស់នោះឡើយ។ ដោយផ្អែកទៅលើការ
14 វាយតម្លៃជារួមទៅលើភស្តុតាង ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខមិនបានបង្ហាញថាជារឿងមិនសមស្របក្នុងការ
15 សម្រេចថាអ្នកទោសបានស្លាប់ដោយសារតែស្ថានភាពដែលអាក្រក់ ហើយប្រសិនបើសាលាដំបូងមាន
16 កំហុសក្នុងការសម្រេចហ្នឹង គឺកំហុសហ្នឹងគឺមិនបានធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ទៅដល់ការផ្តន្ទាទោសម្ចាស់បណ្តឹង
17 សាទុក្ខដោយសារអំពើមនុស្សឃាតឡើយ។ ការផ្តល់ -- ផ្តន្ទាទោសគាត់គឺផ្អែកទៅលើអំពើមនុស្សឃាត
18 ជាច្រើននៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ មិនមែនតែនៅភ្នំក្រាលនោះទេ។ ចុងក្រោយ ខ្ញុំនឹងនិយាយ
19 អំពីការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញផ្នែកមូលដ្ឋាននយោបាយទៅលើប្រជាជននៅត្រាំកក់ ទំនប់១មករា និងទំនប់
20 ត្រពាំងថ្ម។ នៅក្នុងមូលដ្ឋាន១០៧, ១១៤, ១១៨ ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខ ដូចដែលលោកលោកស្រីចៅក្រម
21 ដឹងហើយថាជឿជាក់ថា ប្រជាជនមិនអាចរើសអើងទេ ព្រោះពួកគេទទួលបានការប្រព្រឹត្តដូចគ្នានឹង
22 ប្រជាជនដែលដទៃៗទៀតដែរ។ គាត់បានធ្វើឱ្យអំពើឧក្រិដ្ឋហ្នឹងទៅជារឿងតូចតាចទៅលើប្រជាជនម្នី
23 ទៅវិញ ដោយមិនគិតអំពីគោលនយោបាយធ្វើទុក្ខបុកម្នេញជារួមទៅលើពួកគាត់នោះឡើយ។ ហើយនេះ
24 គឺជាអ្វីដែលសាលាដំបូងបានរកឃើញថាស្របជាមួយនឹងគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទៅ
25 លើការប្រព្រឹត្តទៅលើខ្លាំងជាក់ស្តែង ឬក៏ខ្លាំងដែលគេចាត់ទុក។ គោលនយោបាយធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រូវបានអនុវត្តជាប្រព័ន្ធចាត់ចំណាត់ថ្នាក់ហ្នឹង ធ្វើឲ្យប្រជាជនថ្មីគាត់អន់ទាបជាងគេ គឺខុសពី -- គឺគេ
2 ចាត់ទុកថាថ្នាក់ទាប ថ្នាក់អន់ដែលនៅក្រោមប្រជាជនមូលដ្ឋាន។

3 [១៤:០៥:២៦]

4 គឺប្រជាជនមូលដ្ឋានមានសិទ្ធិពេញលេញអនុញ្ញាតឲ្យពួកគេមានតួនាទីកាន់អំណាច ឬក៏គ្រប់គ្រង
5 ទៅលើសហករណ៍ និងការដ្ឋាន។ ចំណុចមួយទៀតនៃគោលនយោបាយធ្វើទុក្ខបុកម្នេញហ្នឹង គឺមាន
6 គោលនយោបាយ ឬក៏ការណែនាំរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាឲ្យមានការអប់រំ រៀនសូត្រ ចាប់ខ្លួន និង
7 កម្ទេចប្រជាជនថ្មី។ ហេតុដូច្នោះហើយប្រជាជនថ្មីទទួលនូវបទពិសោធន៍នៃអំពើរើសអើងជាច្រើន។ នៅ
8 សហករណ៍ត្រាំកាក់ រួមមានទាំងការសម្រិតសម្រាំង ការបំបែកចេញពីប្រជាជនមូលដ្ឋាន និងបង្ខំឲ្យធ្វើ
9 ការខ្លាំងជាងមុន ហើយទទួលបានអាហារតិចជាង។ នៅទំនប់ ១មករា រួមមានការតាមដានដោយឈ្លប
10 ទទួលរងការចោទប្រកាន់ថាធ្វើខុស ចាប់ខ្លួន ហើយបាត់ខ្លួនលែងឃើញសាជាថ្មី។ នៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម
11 វិញ សិស្សនិស្សិត និងបញ្ជូនត្រូវបានកំណត់គោលដៅ ដើម្បីចាប់ខ្លួន ហើយសម្លាប់ ហើយបានកើត
12 ឡើងនូវស្ថានភាពនេះ។ សរុបមក ដោយមិនគិតថាអ្នកដទៃទៀតក៏ទទួលរងការប្រព្រឹត្តបែបណានោះ
13 ប្រជាជនថ្មីគឺទទួលរងការកំណត់គោលដៅ ដោយសារតែពួកគេគឺជាប្រជាជនថ្មី ហើយដែលបក្សកុម្មុយ
14 នីស្តកម្ពុជាចាត់ទុកថាជាខ្មាំង ដូច្នោះហើយត្រូវតែរើសអើង។ ខ្ញុំសូមបញ្ចប់សារណារបស់ខ្ញុំ ហើយឥឡូវ
15 នេះខ្ញុំសូមប្រគល់វេទិកាទៅលោកស្រី ដេវីល។

16 សូមអរគុណឯកឧត្តមប្រធាន លោកលោកស្រីចៅក្រម។

17 [១៤:០៧:២៦]

18 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងលៈ**

19 លោកប្រធាន អស់លោក លោកស្រីចៅក្រមជាទីគោរព។ ទាក់ទងទៅនឹងការប្រព្រឹត្តទៅលើ
20 ក្រុមជាក់លាក់នៅសាលាប៉ុន្មាននាទីទៀតនេះ ខ្ញុំនឹងឆ្លើយតបទៅនឹងបញ្ហាដែលលើកឡើងដោយអង្គជំនុំ
21 ជម្រះនៅក្នុងរបាយការណ៍ ហើយនិងនិយាយអំពីគោលនយោបាយរបស់បក្ស ហើយនិងឆ្លើយតបទៅ
22 នឹងអំណះអំណាងរបស់មេធាវីការពារក្តីកាលពីព្រឹកមិញ។ មេធាវីការពារក្តីមិនបានឆ្លើយតបទៅនឹងអង្គ
23 ជំនុំជម្រះទេ ទាក់ទងទៅនឹងការធ្វើទារុណកម្មអ្នកទោសចាមនៅក្នុងភូមិទ្រា។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
24 អង្គជំនុំជម្រះបានចេញសេចក្តីសន្និដ្ឋានយ៉ាងត្រឹមត្រូវថាមានឧក្រិដ្ឋកម្មធ្វើទារុណកម្ម ដោយសារមាន
25 សាក្សី អ៊ុត សែន នេះបាននិយាយយ៉ាងលម្អិតថាពួកចាមត្រូវបានគេវែងធ្វើបាបជាប្រព័ន្ធជាញឹកញាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដើម្បីឱ្យដឹងថាពួកគេស្ថិតនៅក្រុមចាម។ ហើយមេធាវីការពារក្តីមិនបានបង្ហាញពីអ្វីឱ្យច្បាស់លាស់នោះ
2 ទេ។ ហើយតាមច្បាប់អន្តរជាតិហ្នឹងគឺថាអង្គជំនុំជម្រះអាចទុកចិត្តលើសាក្សីមួយបាន ហើយបន្ទាប់មក
3 ទៀតនៅក្នុងខណ្ឌ៣២៨០ គឺថាវិធីសាស្ត្រហ្នឹងគឺថាអង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យយ៉ាងភស្តុតាងយ៉ាងលម្អិត
4 ទៅលើបុគ្គលម្នាក់ន្តែង។ ហើយសាក្សីហ្នឹងមាន អ៊ុត សែម ហើយនិង ស -- ម៉ាត់ ស និង នង សេត ផង
5 ដែរ ដែលគេបានសួរគាត់ថា តើគាត់ចាម ឬខ្មែរ។ ហើយទី៤នេះគឺថា មេធាវីការពារបាន គាត់បានលើក
6 ឡើងនៅក្នុងសវនាការរបស់គាត់គឺថាវិះគន់តុលាការ ហើយនិងលើភាពទុកចិត្តបាននៃសាក្សី អ៊ុត សែម
7 នៅក្នុងខណ្ឌ១៧៣៩ និងដល់ ៥០។ គាត់និយាយថា អ៊ុត សែម នេះនិយាយមានភាពជម្រោងជម្រះគ្នា
8 ដោយសារត្រង់មានគេវែមនុស្សមួយក្រុមនោះ ដើម្បីឱ្យដឹងថាពួកគេជាអ្នកកាន់សាសនាអ៊ីស្លាមប្លុកអត់។
9 ហើយម្យ៉ាងទៀតហ្នឹង អ្នកធ្វើទារុណកម្មនឹងដឹងថា អ្នកសួរឆ្លើយ អ្នកធ្វើទារុណកម្មនោះដឹងថា ពួកគេ
10 នឹងជាជនជាតិចាមទៅហើយ។ អ៊ីចឹងគឺថាពួកនឹងដឹងទាំងអស់ទៅហើយ ពីព្រោះថានៅក្នុងសវនាការ
11 ពួកគាត់នឹងត្រូវបានគេចាប់នៅក្នុងភូមិចាម គឺភូមិអំពិល និងភូមិសោយ។ ហើយនៅពេលទៅដល់ទ្រា
12 នោះ ពួកគាត់ត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាពួកគេកំភូត ហើយត្រូវបានវែមចម្រើត នៅពេលដែលអ្នកខ្លះ
13 ឆ្លើយថា ពួកគាត់ជាខ្មែរ។ ចារី វែមពួកគាត់ដើម្បីឱ្យពួកគាត់បញ្ជាក់ថា ពួកគាត់នៅក្រុមចាមនោះ វាមិន
14 មានភាពចម្រូងចម្រាសអ្វីនោះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែវាមិនមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីបង្ហាញថា មានកំហុសអង្គ
15 ហេតុនោះទេ។ លើសពីបញ្ហាធ្វើទារុណកម្ម ដែលធ្វើនៅមន្ទីរសន្តិសុខទ្រានេះ អំណះអំណាងចម្បងរបស់
16 ម្ចាស់បណ្តឹងដែលអះអាងថា សាលាដំបូងហ្នឹងមិនគួរណាសន្និដ្ឋានថា មានគោលនយោបាយ មានបក្ស
17 កុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដែលតម្រូវឱ្យមានការប្រព្រឹត្តិឧក្រិដ្ឋកម្ម ហើយនិងមានជាប់ពាក់ព័ន្ធ (ឮមិនច្បាស់)
18 ទៅនឹងផែនការរួមទាក់ទងទៅនឹងខ្មាំងជាក់ស្តែង និងស្រមៃលស្រមៃ ទាក់ទងទៅនឹងពួកចាម ហើយនិង
19 អតីតមេដឹកនាំសាធារណរដ្ឋខ្មែរ ពុទ្ធសាសនិក ហើយនិងជនជាតិវៀតណាម។ ប៉ុន្តែមូលដ្ឋានទាំង៤៥
20 នៃបណ្តឹងនោះគឺវាមានបរាជ័យ ពីព្រោះថា ម្ចាស់បណ្តឹងមិនបានវាយតម្លៃភស្តុតាងពេញលេញ និង
21 ទាំងស្រុង ហើយជាទូទៅគឺតែងតែបំភ្លៃ ហើយនិងបកស្រាយខុសនូវភស្តុតាង ហើយនិងសេចក្តីសន្និដ្ឋាន
22 ក្នុងសាលក្រម ហើយនិងមូលដ្ឋានបណ្តឹងខ្លួនរបស់គាត់ហ្នឹង មានការចោទប្រកាន់ខុស ហើយនិង
23 ភាពមិនត្រឹមត្រូវច្រើន។ ទាក់ទងនឹងជនជាតិចាម អង្គជំនុំជម្រះបានបង្ហាញភស្តុតាង បានបង្ហាញមូលដ្ឋាន
24 យ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ដែលរកឃើញថាបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា បានបង្កើតគោលនយោបាយឧក្រិដ្ឋដើម្បីធ្វើទុក្ខ
25 បុកម្នេញសម្លាប់ពួកក្រុមនេះ។ អង្គជំនុំជម្រះគឺថា ពួកចាមហ្នឹងដូចជាខ្មែរ ហើយដើម្បីបំបាត់ការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រណិប័តន៍សាសនា និងវប្បធម៌ចាមទូទាំងប្រទេសតែម្តង។ នៅក្នុងចុងឆ្នាំ១៩៧៥ ពួកគាត់ត្រូវបាន
 2 ជម្លៀសដោយបង្ខំ ដើម្បីបំបែកពួកគាត់ចេញពីក្រុម។ ហើយដល់ពេលក្រោយមក ពួកគាត់ត្រូវបានចាប់
 3 ជាប្រព័ន្ធ ឃុំខ្លួន ហើយនិងសម្លាប់ជាទ្រង់ទ្រាយធំ ដោយមូលហេតុគាត់ គ្រាន់តែជាជនជាតិចាមតែ
 4 ប៉ុណ្ណោះ។ ម្ចាស់បណ្តឹងបានគេចរះ មិនព្រមពិចារណាឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងមូល ឧទាហរណ៍ដូចគាត់ធ្វើមិន
 5 ដឹងមិនឮលើឯកសារផ្លូវការនៅសម័យនោះ ដូចជាតេឡេក្រាម ទី១៥ ដែល សោ ភឹម ផ្ញើទៅ ប៉ុល ពត
 6 នៅថ្ងៃទី៣០ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៥ បន្ទាប់ពីមានការបះបោរជនជាតិចាម និងបង្ហាញពីគោលនយោបាយចាត់
 7 ទុកជនជាតិចាមជាគោលដៅត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ម្ចាស់បណ្តឹង គឺបាន
 8 បដិសេធពោលនូវសក្ខីកម្ម ហើយនិងបំភ្លៃនូវការវាយតម្លៃរបស់អង្គជំនុំជម្រះដែលបានធ្វើទៅលើសក្ខី-
 9 កម្មរបស់ ប្រាក់ យុត ដែលសក្ខីកម្មរបស់ ប្រាក់ យុត នេះគឺសំខាន់ណាស់ ពីព្រោះពួកគាត់បានអះអាង
 10 ថាគាត់នឹងលេខាស្រុកផ្សេងទៀត នៅស្រុកក្រាំងមាសហ្នឹង បានទទួលបញ្ជាពីតំបន់ ហើយតំបន់ដើម្បី
 11 បោសសម្អាតអតីតយោធា លន់ នល់ ហើយនិងអតីតមន្ត្រីរាជការសម័យ លន់ នល់។ ហើយដែលទទួល
 12 បញ្ជាឱ្យសម្លាប់ ឬក៏ចាប់ខ្លួនពី អា អាន ជាញឹកញាប់។ ហើយគាត់ក៏បានអះអាងផងដែរ គាត់ថា
 13 បញ្ជាដែលខ្ញុំបានទទួលគឺច្បាស់ណាស់ គឺថាត្រូវតែសម្លាប់ពួកចាមទាំងអស់។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

14 [១៤:១៣:៣៩]

15 ទាក់ទងនឹងជនជាតិវៀតណាម អង្គជំនុំជម្រះបាននិយាយថា បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាបានបង្កើត
 16 គោលនយោបាយមជ្ឈិម ឧក្រិដ្ឋ ដើម្បីបំផ្លាញ និងបង្កពូជសាសន៍ទៅដល់ក្រុមជាក់លាក់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹង
 17 ផែនការរួម។ នេះមិនមែនជារឿងចៃដន្យនោះទេ ដែលជនជាតិវៀតណាមត្រូវចោទថាជាសត្រូវស្នូល
 18 នៅក្នុងទូទាំងប្រទេសកម្ពុជានេះ ដែលមានកំណត់អត្តសញ្ញាណប្រវត្តិរូប ហើយនិងការរាយការណ៍អំពី
 19 ជនជាតិវៀតណាមទាំងអស់នេះ មុននឹងពេលជម្លៀសពួកគាត់ជាប្រព័ន្ធហើយ និងចាប់ និងសម្លាប់ពួក
 20 គាត់។ អង្គជំនុំជម្រះបានផ្តោតទៅលើឯកសារសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដើម្បីកំណត់ក្រុមវៀតណាម
 21 ថាជាក្រុមជាក់លាក់ ហើយនិងត្រូវបានទទួលបានការការពារ ហើយនិងដើម្បីបង្ហាញថា ការសម្លាប់ជន
 22 ជាតិវៀតណាមពិតជាត្រូវបានរាយការណ៍ទៅថ្នាក់ដឹកនាំនៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ម្ចាស់បណ្តឹងបាន
 23 ប្រើវិធីសាស្ត្រតែមួយជ្រុង ហើយធ្វើមិនដឹងមិនឮ ហើយនិងទៅដល់សុន្ទរកថា ខៀវ សំផន និង ប៉ុល
 24 ពត ដែលនិយាយអំពីប្រជាជនវៀតណាមទាំងមូលតែម្តង មិនមែននិយាយតែពីកងទ័ពវៀតណាមនោះទេ
 25 ក្នុងក្របខ័ណ្ឌជម្លោះប្រដាប់អាវុធ។ នៅថ្ងៃទី១៥ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨ ខៀវ សំផន បានអំពាវនាវជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សាធារណៈថា ឱ្យបំបាត់ឱ្យអស់ខ្លាំងគ្រប់ប្រភេទពីទឹកដីកម្ពុជា ជាពិសេសពួកឈ្នានានាបានរៀនតណាម។
2 នៅក្នុងគោលបំណងដើម្បីការពារពូជសាសន៍កម្ពុជា។ ទាក់ទងទៅនឹងអំពើមនុស្សឃាត នៅក្នុងដីកា
3 ដំណោះស្រាយមានធាតុផ្សំគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីធ្វើឱ្យសាលាដំបូងសន្និដ្ឋានថា គឺយុត្តាធិការនេះគឺលើទូទាំង
4 ប្រទេសកម្ពុជាតែម្តង មិនមែនតែខេត្តស្វាយរៀង ព្រៃវែងនោះទេ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះហ្នឹងផ្អែកទៅលើ
5 តែសក្ខីកម្មរបស់ អ៊ិត សែម ទាក់ទងទៅនឹងខេត្តស្វាយរៀង។ ប៉ុន្តែទោះយ៉ាងណាក៏គឺវាទាក់ទងទៅនឹង
6 ជនជាតិវៀតណាមជាង ១០០នាក់ ដែលសម្លាប់នៅមន្ទីរស-២១ ហើយនិងនៅអូរកន្សែងផងដែរ។

7 [១៤:១៦:០៨]

8 អង្គជំនុំជម្រះ បានបង្ហាញយ៉ាងត្រឹមត្រូវថា អំពើប្រល័យពូជសាសន៍ហ្នឹងត្រូវបានបង្ហាញថា
9 មានមែន ដែលជាគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដែលមានរបៀបប្រតិបត្តិការហ្នឹងដូចៗ
10 គ្នានៅទូទាំងប្រទេស។ ការ -- អំពើប្រល័យពូជសាសន៍ ហើយនិងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញទៅលើជនស៊ីវិល
11 វៀតណាមនោះ ហើយជនស៊ីវិល មានកូនក្មេង ហើយនិងមនុស្សចាស់ ដែលមិនមែនជាការគំរាមកំហែង
12 អីដល់របបខ្មែរក្រហមនោះទេ។ ប៉ុន្តែពួកគាត់ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាខ្លាំង ហើយនិងសម្លាប់ដូចជនជាតិ
13 វៀតណាមផ្សេងទៀតផងដែរនៅមន្ទីរស-២១ នៅសមុទ្រ នៅកន្លែងផ្សេងទៀត នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា
14 ដូចជានៅវត្តខ្សាច់ដើមនៅក្នុងភូមិភាគឧត្តរ។ គាត់ម្ចាស់បណ្តឹងតែងតែបដិសេធសាក្សីរបស់មនុស្ស
15 មួយចំនួន ដូចជា មាស រឿន ជាដើម ដែលបានអះអាងនៅក្នុងសវនាការថា ពួកវៀតណាម គឺទោះបីជា
16 ចាស់ក៏ដោយ ឋានៈអីក៏ដោយ ត្រូវតែចាត់ទុកថាជាខ្លាំង ហើយត្រូវតែ ហើយយើងបានទទួលការណែនាំ
17 ថា ពួកវៀតណាមត្រូវតែកម្ទេចចោល ពីព្រោះថាពួកវាមិនព្រមត្រឡប់ទៅស្រុកវារីញ។

18 [១៤:១៧:២៦]

19 ខ្ញុំសូមត្រឡប់មកនិយាយអំពីសក្ខីកម្មរបស់ ស៊ិន ចែម -- ស៊ិន ឆែម ម្តងទៀតគឺថា មេធាវី
20 ការពារក្តីមិនព្រមមើលសក្ខីកម្មទាំងមូលនោះទេ ហើយនិងជោគវាសនា ដែលជនជាតិវៀតណាមទទួល
21 រងពីគោលនយោបាយមជ្ឈិមដែលសំដៅសម្លាប់ពួកគាត់ចោលទាំងអស់នៅប្រទេសកម្ពុជា។ ស៊ិន ចែម
22 នេះមិនបានចូលរួមក្នុងការសម្លាប់ក្រុមគ្រួសារ ទាំង៤ក្រុមគ្រួសារ និងកូនក្មេងវៀតណាមនោះទេ ក៏ប៉ុន្តែ
23 ដឹងថា ក្រុមគ្រួសារទាំងអស់នោះត្រូវបានសម្លាប់មែន។ ឆ្លើយចម្លើយយើងទៅនឹងមេធាវីការពារក្តី គឺ
24 ឯកសារ F54/1 កថាខណ្ឌ៥៩៨ ស៊ិន ចែម ស្គាល់គ្រួសារនេះមុន ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ហើយរស់នៅក្បែរគ្នា
25 ធ្វើការជាមួយគ្នា ហើយសំខាន់ជាងហ្នឹងទៅទៀតគាត់ឃើញថា គេចាប់គាត់ចងស្លាបសេក។ អ្នកសាក្សី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និងការចាប់ខ្លួននេះបានរៀបរាប់អំពីការបាត់ខ្លួន ហើយនិងការសម្លាប់ពួកគាត់។ មេឃុំបានថា បាន
2 និយាយថា ម្តាយ ហើយនិងកូនទាំងអស់ដែលជាកូនកាត់ហ្នឹងត្រូវបាននាំទៅសម្លាប់ចោល។ ហើយ
3 សាក្សីនេះ បានឃើញថា ខ្មោចកូនក្មេងនេះ ហើយនិងស្ត្រីទាំងអស់នេះនៅវាលស្រែ ហើយគេប្រាប់គាត់
4 ថា គេសម្លាប់គាត់មុននឹងមួយថ្ងៃ។ ហើយរៀនណាមធ្យេងទៀតដែលនៅកន្លែងផ្សេងទៀតហ្នឹងក៏ត្រូវ
5 បានសម្លាប់ផងដែរ។ អង្គជំនុំជម្រះបានពិចារណាដោយត្រឹមត្រូវថា អាស្រ័យនឹងបរិបទហើយនិងភាព
6 ច្បាស់លាស់នៃចម្លើយសាក្សីហ្នឹងគឺថា ក្រុមគ្រួសារទាំងបួននេះ សមាជិកក្រុមគ្រួសារទាំងបួននេះ ត្រូវ
7 បានសម្លាប់មែន។ ទាក់ទងទៅនឹងក្រុមជាក់លាក់នេះ គឺថា បរាជ័យដោយសារមិនបំពេញលក្ខខណ្ឌ
8 តម្រូវនៃស្តង់ដារបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍។

9 ខ្ញុំផ្តល់វេទិកានេះទៅសហភាពរបស់ខ្ញុំដែលត្រូវការពេលវេលា ១១នាទី ដើម្បីនិយាយបន្ទាប់ទៀត។

10 [១៤:២០:០០]

11 **លោកស្រី រូថ ម៉ារី ហេកត្រ័រ៖**

12 សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម! ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំនឹងផ្តោតទៅលើបញ្ហាពីរ គឺទី១
13 និយាយអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ -- ការ -- ដើមបណ្តឹងរបស់ -- នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺ
14 ការរៀប -- ការជំទាស់ទៅលើភស្តុតាងជាក់លាក់របស់គាត់នេះគឺមានលើកឡើងនៅក្នុងផ្នែក៧(ឃ) នៃ
15 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ព្រមទាំងសារណាជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ដើម្បីបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។
16 ដូចដែលលោក លោកស្រីចៅក្រមដឹង នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺខ្ញុំ -- មុននឹងខ្ញុំបន្តទៅទៀត
17 ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា កាលពីព្រឹកមិញមេធាវីការពារក្តីបានបញ្ជាក់ដោយខុសឆ្គងអំពីអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃ
18 ទៀតដែលនិយាយថា តម្រូវឱ្យមានចេតនាក្នុងការបង្កឱ្យមានការឈឺចាប់ធ្ងន់ធ្ងរ។ ការពិតនោះមិន
19 មែនជាលក្ខណៈវាយតម្លៃឡើយ គឺនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៥(ឃ) នៃសាលក្រមរបស់សាលាដំបូងគឺបាន
20 បញ្ជាក់ច្បាស់ថា លក្ខខណ្ឌនេះ គឺត្រូវធ្វើឡើងដោយមានចេតនាក្នុងការបំពេញ គឺក្នុងការបណ្តាលឱ្យ
21 មានការឈឺចាប់ មិនមែន មិនចាំបាច់ថាមានចេតនា មិនមានចេតនានោះទេ។ ការបកស្រាយដោយខុស
22 ទៅលើបទដ្ឋានបែបនេះ គឺធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ទៅដល់ការជំទាស់ទៅលើគោលនយោបាយ។ ដូចដែលលោក
23 លោកស្រីចៅក្រមជ្រាបអីចឹង នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ កម្មាភិបាលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា
24 បានប្រើប្រាស់សិទ្ធិអំណាចផ្តាច់ការ និងការគ្រប់គ្រងទាំងស្រុងទៅលើប្រជាជន។ មិនមានអ្វីដែលថា
25 មិនស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងទេ រួមទាំងសកម្មភាពដែលមានលក្ខណៈផ្ទាល់ខ្លួនបំផុត គោលនយោបាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 គ្រប់គ្រងទៅលើការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ គឺមានធាតុផ្សំពីរ៖ ទី១ គឺថាគេសម្រេចថាអ្នកណាត្រូវរៀប
 2 ការជាមួយអ្នកណា ពេលណា ហើយនិងត្រូវរៀបការជាមួយគ្នាឬអត់? ដូចគ្នានឹងគោលនយោបាយបក្ស
 3 កុម្មុយនីស្តដទៃទៀតដែរ អ្នកណាដែលបដិសេធ ឬក៏ជំទាស់ទៅលើធាតុផ្សំណាមួយនោះគឺ ត្រូវទទួល
 4 ផលប៉ះពាល់ ទទួលផលវិបាកធ្ងន់ធ្ងរបំផុត។ ហេតុដូច្នោះហើយមិនមាននរណាម្នាក់ហ៊ានជំទាស់ទេ។
 5 ការសម្រេចដែលថាការរៀបការដោយបង្ខំ និងការរួមភេទដោយបង្ខំនៅក្នុងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ គឺ
 6 ជាផ្នែកនៃគោលនយោបាយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានោះ គឺផ្អែកទៅលើភស្តុតាងយ៉ាងច្រើន មិនមែនផ្អែក
 7 ទៅលើការវាយតម្លៃដោយលម្អៀង និងជ្រើសរើសដូចដែលមេធាវីការពារ ដូចដែលម្ចាស់ដើមបណ្តឹង
 8 សាទុក្ខចោទប្រកាន់នោះទេ។ ចៅក្រមបង្ហាញថាអង្គជំនុំជម្រះបានពិចារណាដោយប្រុងប្រយ័ត្នទៅលើ
 9 ភស្តុតាង និងសក្ខីកម្មដោះបន្ទុកផងដែរ។ ប៉ុន្តែ ភស្តុតាងនិងសក្ខីកម្មដោះបន្ទុកហ្នឹង គឺវាមានតិចតួច
 10 បំផុតធៀបទៅនឹងភស្តុតាង ដែលនិយាយអំពីកម្រិតខ្ពស់បំផុតនៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដែលមានចេតនា
 11 បង្កើតគោលនយោបាយ ហើយនិងចេញសេចក្តីណែនាំ។

[១៤:២៣:១១]

13 ភស្តុតាងដែលរឹងមាំបំផុតគឺ បង្ហាញអំពីគោលនយោបាយដែលចេញពីថ្នាក់លើ គឺឯកសារ
 14 E3/775 នេះគឺជាឯកសារ និងនិយាយអំពីគោលនយោបាយកសាងគ្រួសារដែលសំខាន់បំផុត ហើយវា
 15 បោះពុម្ពពីរដងនៅក្នុងទស្សនាវដ្តីយុវជន-យុវនារីបដិវត្ត។ ឯកសារហ្នឹងបានសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើការជ្រើស
 16 រើសគ្រួសារ គឺទៅលើអង្គការ មិនមែនផ្អែកទៅលើការជ្រើសរើសផ្ទាល់។ ខ្ញុំសុំដកស្រង់៖ “នៅក្នុងបញ្ហា
 17 កសាងគ្រួសារ លទ្ធផលនៃការសម្រេចរបស់អង្គការគឺថាត្រូវតែគោរពរាល់ការសម្រេចរបស់អង្គការ
 18 និងការសម្រេចសមូហភាពត្រូវគោរព មិនត្រូវមានអារម្មណ៍បដិសេធ មិនត្រូវពិបាកចិត្តឡើយ ព្រោះនេះ
 19 គឺជាការសម្រេចរបស់អង្គការ និងសហ និងអង្គការសម្រេចរួម”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

20 សុន្ទរកថា និងរបាយការណ៍ពីថ្នាក់ដឹកនាំជាច្រើនក៏បានគាំទ្រផងដែរថា ការរៀបការ និងការផ្សំ
 21 ដំណេកគឺសម្របសម្រួល គឺជួយទៅដល់គោលដៅរបស់បក្ស។ នៅក្នុងសុន្ទរកថាមួយ ប៉ុល ពត បាន
 22 និយាយថា “ការពារ និងកសាងប្រទេសប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពដោយមហាលោតផ្តោះ មហាអស្ចារ្យ។
 23 ប្រជាជនបច្ចុប្បន្នមានប្រហែលតែមិនដល់ ៨លានផង ដូច្នោះវាទាប វាតិចតួចបំផុតដើម្បីសម្រេចសក្តានុពល
 24 របស់ប្រទេស។ ដូច្នោះហើយយើងត្រូវការជាង ២០លាននាក់ឯណោះ។ ដូច្នោះហើយគាត់ប្រកាស ថា
 25 ដូច្នោះហើយ គោលដៅរបស់យើង គឺបង្កើនប្រជាជនឱ្យបានឆាប់បំផុតតាមតែអាចធ្វើទៅបាន។ ដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការគាំទ្រផងដែរ ទៅដល់ការបង្កើនប្រជាជនកាន់តែឱ្យបានឆាប់រហ័សនោះ ខៀវ សំផន, អៀង សារី
 2 និងទស្សនាវដ្តីយោសនាការរបស់បក្ស ក៏បានផ្សព្វផ្សាយបែបនេះដែរ។ ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខមិនបាន
 3 ជំទាស់ទៅលើសេចក្តីប្រកាសទាំងអស់នេះទេ ប៉ុន្តែគាត់គ្រាន់តែនិយាយថាបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា គ្រាន់
 4 តែបង្កើនប្រជាជនដើម្បី ដោយធ្វើឱ្យប្រសើរទៅដល់ស្ថានភាពរស់នៅរបស់ប្រជាជន ហើយការរៀប
 5 ការ ការរៀបចំការនោះ គឺធ្វើឡើងដើម្បីតម្រូវការប្រជាជន។ អង្គជំនុំជម្រះពិចារណាទៅលើទង្វើករណី
 6 នោះ ប៉ុន្តែពួកគេមិនអាចបដិសេធទៅលើភស្តុតាងជាច្រើនដែលថា ការរៀបការត្រូវបានរៀបចំសម្រាប់
 7 ផលប្រយោជន៍របស់បដិវត្តន៍ មិនមែនផលប្រយោជន៍របស់ប្រជាជនឡើយ។

8 [១៤:២៥:៣០]

9 សាក្សី ជួន ធី បានផ្តល់ សក្ខីកម្មថា ប៉ុល ពត បានប្រាប់កម្មាភិបាលនូវការប្រជុំនៅកំពង់ឆ្នាំងថា
 10 ត្រូវរៀបចំការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ ដើម្បីឱ្យមានបង្កើនប្រជាជន។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជា ខៀប ក៏
 11 ផ្តល់ភស្តុតាងអំពីការប្រជុំនៅក្នុងកម្រិតក្រសួង ដែលថាត្រូវរៀបចំការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ទាំងបុរស
 12 ទាំងនារីដើម្បីបង្កើតកូនឱ្យអង្គការ ហើយនិងដើម្បីការពារប្រទេស។ ការណែនាំទាក់ទងទៅនឹងគោល
 13 នយោបាយត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយជាប្រព័ន្ធនៅថ្នាក់ក្រោមដើម្បីអនុវត្ត។ ហោចណាក៏មានកម្មាភិបាលខ្មែរ
 14 ក្រហមប្រាំពីររូបបានផ្តល់សក្ខីកម្មថា កម្មាភិបាលនៅទូទាំងប្រទេសទទួលបានការប្រាប់នៅក្នុងការប្រជុំ
 15 ហើយនិងវគ្គរៀនសូត្រអំពីថ្នាក់លើទាក់ទងនឹងសេចក្តីណែនាំពីការរៀបការ។ នៅទូទាំងប្រទេសទាំង
 16 បុរស ទាំងនារី ត្រូវបានគេបង្ខំឱ្យរៀបការនៅក្នុងពិធីបុណ្យ -- ពិធីរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ជារួម។ ប្រាកដ
 17 ណាស់ថានៅពេលដែលបង្ខំឱ្យពួកគេរៀបការ វាមិនគ្រាន់តែជាធាតុផ្សំមួយនៃគោលនយោបាយនោះទេ
 18 ប៉ុន្តែសាក្សី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាច្រើនបានផ្តល់ភស្តុតាងថា នៅពិធីរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍កម្មាភិ
 19 បាលដែលមកដឹកនាំ គឺបង្គាប់បញ្ជាប្តីប្រពន្ធហ្នឹងឱ្យរួមដំណេក ហើយបង្កើតកូនឱ្យអង្គការ។ ដើម្បីធានា
 20 ថាពួកគេធ្វើដូច្នោះ គឺពួកគេបានតាមដានអ្នកដែលរៀបការ ហើយរាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើអំពី
 21 សកម្មភាពនៅពេលយប់ គឺមានសាក្សី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាង២០នាក់ ត្រូវបានដកស្រង់អំពី
 22 បញ្ជាត្រូវគេតាមដាន នៅក្នុងខណ្ឌ៣៦៤១ ដល់ ៣៦៤៦។ នៅពេលដែលកម្មាភិបាលរកឃើញថាពួក
 23 គេអត់ផ្សំដំណេកហ្នឹងមានផលវិបាកជាច្រើន រួមមានការអន្តរាគមន៍ផ្នែកផ្លូវកាយ ការកោះហៅ គំរាម
 24 កំហែងប្រជាជនទៅរៀនសូត្រ ឬសូម្បីអាចឈានដល់ការសម្លាប់ក៏មានដែរ។

25 [១៤:២៧:២៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម្ចាស់បណ្តឹងបានចោទប្រកាន់ថា ការរៀបការ ឬក៏ការផ្សំដំណែកដែលត្រូវបានគេបង្ខំគឺដោយ-
 2 សារតែកម្មាភិបាលមិនបានអនុវត្តគោលនយោបាយបក្សត្រឹមត្រូវនោះទេ មិនមែនជាលទ្ធផលនៃគោល-
 3 នយោបាយទូទាំងប្រទេសនោះទេ ប៉ុន្តែការរៀបការដោយបង្ខំ និងការរួមដំណែកដោយបង្ខំហ្នឹងគឺ កើត
 4 ឡើងនៅគ្រប់ទីកន្លែងក្នុងប្រទេសនៅក្នុងរបបទាំងមូល។ អង្គជំនុំជម្រះបានកត់សម្គាល់ថាមានការ ប្រែ
 5 ប្រួលតិចតួចទៅលើការលម្អិតលើការអនុវត្ត ប៉ុន្តែជាក់ស្តែងនៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជាគឺថាមានលក្ខណៈ
 6 ប្រហាក់ប្រហែលគ្នា គឺមិនអាចពន្យល់ថារឿងចែងនេះ ឬក៏ជាសកម្មភាពលទ្ធផលនៃកម្មាភិបាលមួយ
 7 ចំនួនតូចប៉ុណ្ណោះទេ គឺអ្វីដែលអាចធ្វើបាន គឺគ្រាន់តែពន្យល់បានថាវាជាផ្នែកមួយនៃការអនុវត្តជាប្រព័ន្ធ
 8 ជានយោបាយមជ្ឈឹមពីថ្នាក់លើខ្ពស់បំផុត។ ចំពោះការសម្របសម្រួល គឺសាលាដំបូងបានសម្រេចថា គឺគោល
 9 នយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាជាបង្ខំឱ្យប្រជាជនរៀបការ ផ្សំដំណែក ហើយបង្កើតកូនដើម្បីអង្គការ។
 10 ឥឡូវនេះយើងនិយាយពីបញ្ហាយល់ព្រម។ ម្ចាស់បណ្តឹងបានលើកទទ្ទឹករណ៍ដោយខុសថា ការ
 11 រៀបការមិនមែនបង្ខំទេ គឺថាមានការស្វែងរក ការយល់ព្រម ហើយវាជាគោលការណ៍នៃការរៀបការ
 12 ដែលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាបានអនុវត្ត។ ប្រាកដណាស់ថា គឺវាអត់អាចមានរឿងបែបនេះបានទេ ជា
 13 ផ្លូវច្បាប់ សេចក្តីសម្រេចដែលមានការឯកភាព គឺជាសេចក្តីសម្រេចដែលមិនមានការបង្ខំ ការគំរាម
 14 កំហែង ឬក៏ការកេងចំណេញដែលប្រើការបង្ខិតបង្ខំនោះទេ។ ការឯកភាពគឺជាសញ្ញាណមួយនៃការ
 15 ស្វ័យភាពបុគ្គល។ នៅពេលមនុស្សណាម្នាក់នៅក្នុងស្ថានភាពបង្ខំ គឺគាត់មិនអាចបញ្ចេញការបដិសេធ
 16 បានទេ ព្រោះពួកគាត់ភ័យខ្លាចអំពើហិង្សា ឬក៏ការឃុំឃាំង។ ដូច្នោះ យើងមិនអាចចាត់ទុកថាជាការឯកភាព
 17 ដែលពេញចិត្ត ដោយស្ម័គ្រចិត្តនោះទេ។

18 [១៤:២៩:១៧]

19 បន្ថែមពីលើនេះទៀត សាលាដំបូងក៏បានយល់ស្រប បានរកឃើញថាការឯកភាពនោះ គឺគ្រាន់
 20 តែជា ទោះបីថា សាលាដំបូងរកឃើញថាការឯកភាពហ្នឹងគឺជាផ្នែកនៃគោលនយោបាយរបស់បក្សមែន
 21 ប៉ុន្តែវាជាជាក់ស្តែងទៅគឺវាអត់មានការឯកភាពដោយពិតប្រាកដនោះទេ។ ការព្យាយាមគេច ឬក៏មិន
 22 ព្រមរៀបការហ្នឹងគឺ ជាការ -- គឺបានន័យថាមិនទទួលបាននូវការគំរាមកំហែងអំពើហិង្សា ឬក៏អាច
 23 ទទួលបានការដាក់ទណ្ឌកម្មពិតប្រាកដ។ មនុស្ស ឬក៏ប្រជាជនមិនអាចជំទាស់ដោយសេរីនោះឡើយ
 24 ព្រោះពួកគេបារម្ភថាត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាខ្ញុំ ហើយទទួលបានផលវិបាកធ្ងន់ធ្ងរ។ ចំពោះការយល់ស្រប
 25 ដែលថាគេតម្រូវឱ្យគ្រូស្រករហ្នឹងយល់ស្របនៅក្នុងការរៀបការហ្នឹង វាគ្រាន់តែជាផ្លូវការអត់ប្រយោជន៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុណ្ណោះ ដើម្បីនៅមានជីវិត ពួកគេមិនអាចបដិសេធបាននោះទេ ពួកគេត្រូវតែយល់ស្រប នេះគឺជាមិន
2 មែនៗមិនមែនជាការយល់ស្របដោយស្ម័គ្រចិត្ត ដោយពេញចិត្តនោះទេ។ ទោះបីក្នុងករណីខ្លះដែលថា
3 កម្មាភិបាលទាហានត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យស្នើសុំរៀបការជាមួយនារី ដែលគេស្រឡាញ់ហ្នឹង ប៉ុន្តែសេចក្តី
4 សម្រេចរបស់អង្គការ គឺត្រូវតែធ្វើឡើង ដាក់នៅមុខការសម្រេចរបស់បុគ្គល។ បុរសនឹងអត់មានសិទ្ធិ
5 ជ្រើសរើសថា តើរៀបការជាមួយអ្នកណាទេ គឺអង្គការជាអ្នកសម្រេច។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

7 ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាជិតចប់នៅ ហើយលើសរហូតដល់ ៥, ៦, ៧ នាទីហើយ។

8 **លោកស្រី រូថ ម៉ារី ហេត្ល័រ:**

9 សូមអភ័យទោសលោកប្រធាន នៅពេលដែលមានការឯកភាព គឺនិយាយឱ្យខ្លីទៅគឺថា មិនមាន
10 បញ្ហាណាមួយ ដែលមេធាវីការពារក្តីក៏អាចបង្ហាញថាវាជារឿងខុសគ្នានៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
11 ឡើយ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមប្រគល់វេទិកាជូនទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

14 បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជូនថា សូមឱ្យគោរពនូវពេលវេលាឱ្យបានច្បាស់លាស់ផង ហើយអាចលើស
15 តិចតួចបាន ដល់លើសច្រើនពេកគឺតុលាការ គឺកាត់ហើយ។ អ៊ីចឹងសូមអញ្ជើញសហមេធាវីនាំមុខ
16 តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើសារណា។

17 [១៤:៣២:៣០]

18 **លោកស្រី មេហ្គិន ហ៊ីសត៍:**

19 ជម្រាបសួរលោកប្រធាន លោក លោកស្រី ចៅក្រម ក៏ដូចជាភាគីទាំងអស់។ យើងខ្ញុំនឹងបែង
20 ចែកពេលវេលារបស់យើងមាននៅរសៀលនេះ ពេជ អង្គ នឹងលើកឡើងអំពីបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងបទ
21 បញ្ជានៃការរៀបការ។ ប៉ុន្តែដំបូងខ្ញុំនឹងលើកឡើងអំពីចំណុចមួយចំនួន ដែលមេធាវីការពារក្តីលើកឡើង
22 មុនពិសោធន៍ពាក់ព័ន្ធពិសេសទៅនឹងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្តមកលើជន
23 ជាតិវៀតណាម ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ អំពើប្រល័យពូជសាសន៍។ ប៉ុន្តែចំណុចទាំងអស់នេះត្រូវបានសហ
24 ព្រះរាជអាជ្ញាលើកឡើងលម្អិតរួចទៅហើយ ខ្ញុំមិនចង់លើកឡើងចំណុចនេះឱ្យវាត្រួតគ្នាទៀតទេ។ អ៊ីចឹង
25 ខ្ញុំគិតឃើញថា យើងលើកឡើងតែចំណុចកុំឱ្យត្រួតគ្នា ហើយយើងបានលើកចំណុចទាំងអស់នោះនៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើងខ្ញុំផងដែរ។

2 ខ្ញុំផ្ដោតទៅលើប្រធានបទបី ដែលខ្ញុំត្រូវនិយាយនៅរសៀលនេះ ទី១ គឺចំណុចទូទៅពាក់ព័ន្ធនឹង
3 នឹងមូលដ្ឋាននៃបណ្តឹងសាទុក្ខ, ២) ចំណុចខ្លះៗពាក់ព័ន្ធនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ និង
4 ឧក្រិដ្ឋកម្មផ្សេងៗទៀត, ទី៣ គឺនិយាយអំពីចំណុចខ្លះៗនៃឧក្រិដ្ឋកម្មធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ និង-- ខ្ញុំសូមលើក
5 យកចំណុចពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទទាំងបី ដែលយើងលើកឡើងចំណុចខ្លះៗដែរ -- ប៉ុន្តែចំណុចលម្អិត
6 មាននៅក្នុងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើងរួចមកហើយ ហើយជាពិសេសលើកយកឧក្រិដ្ឋកម្មណា
7 ដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានជួបប្រទះឆ្គងកាត់។ ខ្ញុំលើកឡើងតែចំណុចពីរបីទេ អ៊ីចឹងដែលខ្ញុំយល់
8 ឃើញថា វាជាចំណុចដែលសំខាន់ដែលត្រូវបញ្ជាក់។

9 [១៤:៣៤:៣១]

10 ទី១ ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាមូលដ្ឋានបណ្តឹងខ្លួនរបស់មេធាវីការពារក្តី តាមពិតមានចំណុចជា
11 ច្រើន ហើយចំណុចនីមួយៗហ្នឹងវាអាស្រ័យទៅលើអង្គសេចក្តីរបស់វា ក៏ប៉ុន្តែវាមានចំណុចខ្សោយខ្លះៗ
12 ដែលអាចយកមកបញ្ជាក់ម្តងហើយម្តងទៀត នៅទូទាំងមូលដ្ឋានបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ។ ចំណុចគន្លឹះមួយគឺ
13 ថា ជាញឹកញាប់នោះមូលដ្ឋានអង្គហេតុគឺថា មិន -- ជាទូទៅមិនបានដោះស្រាយឆ្លើយតបទៅនឹងបទដ្ឋាន
14 ត្រឹមត្រូវនៃការពិនិត្យឡើងវិញទេ វាតែងតែកើតមានឡើងដូចដែលមេធាវីធ្វើការជំទាស់តវ៉ាទៅលើអង្គ
15 សេចក្តីនៃភស្តុតាង ដោយមានបំណងចង់បង្ហាញជូនអង្គជំនុំជម្រះថាមានវិមតិសង្ស័យ។ ប៉ុន្តែសូម
16 បញ្ជាក់ថា ពេលនេះយើងមិនមែនស្ថិតនៅក្នុងដំណាក់កាលជំនុំជម្រះទៀតទេ ហើយដូច្នោះវាមិនមែនជា
17 បទដ្ឋានពីមុន -- មិនមែនបទដ្ឋានពាក់ព័ន្ធទេ។ មូលដ្ឋានបណ្តឹង -- មូលដ្ឋានអង្គហេតុនៅលើបណ្តឹងសាទុក្ខ
18 ម្ចាស់បណ្តឹងសាទុក្ខត្រូវបង្ហាញថា វិមតិសង្ស័យនេះត្រូវតែមានកម្រិតខ្ពស់បំផុត។ ប៉ុន្តែជាទូទៅគាត់
19 ហាក់បីដូចជាបែប ដោយគ្រាន់តែជំទាស់ទៅនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សាលាដំបូងដោយមិនបានបង្ហាញ
20 ឱ្យឃើញអំពីថា មានហេតុផលនឹងអ្វីនោះទេ។ ហើយមូលដ្ឋានអង្គហេតុជាច្រើនរបស់មេ -- នៃ
21 បណ្តឹងសាទុក្ខរបស់មេធាវីការពារក្តីហ្នឹង គឺទៅសម្អាតទៅលើការយល់ខុសទៅលើច្បាប់ស្តីអំពីភស្តុតាង
22 ដែលអាចយកមកអនុវត្តបាន។

23 [១៤:៣៦:១៥]

24 ចំណុចទាំងពីរនេះគឺខកខានមិនបានបង្ហាញឱ្យឃើញច្បាស់ អំពីការកាប់សម្លាប់ទៅលើជនជាតិ
25 វៀតណាមនោះទេ។ ភស្តុតាងស៊ីសង្វាក់គ្នានៅទូទាំងរឿងក្តីនោះគឺ វាថាប្រជាជនវៀតណាមត្រូវបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កំណត់អត្តសញ្ញាណ និងបំបែកចេញពីប្រជាជនខ្មែរ ហើយគេយកនាំខ្លួនចេញទៅបាត់ទៅហើយមិនមែន
2 ឃើញត្រឡប់មកវិញទេ។ ហើយយោងទៅលើមូលដ្ឋាននៃភស្តុតាងនេះ ខៀវ សំផន ត្រូវបានផ្តន្ទាទោស
3 អំពីឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិនៃការធ្វើមនុស្សឃាត និងការសម្លាប់រង្គាល។

4 មេធាវីការពារក្តីហាក់បីជាមានបំណងធ្វើការ គឺថាបានចោលភស្តុតាងអំពីថាបានមកដោយសារ
5 តែពាក្យចចាមអាវ៉ាម។ ប៉ុន្តែទទ្ទឹករណ៍ទាំងអស់នេះមិនបានបកស្រាយអំពីទស្សនៈនៃពាក្យចចាមអាវ៉ាម
6 ហើយនិងភាពពាក់ព័ន្ធទាំងអស់នោះទេ។ អីចឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្រាក់ ខៀន នេះ គឺក្នុងសារណា
7 របស់យើងខ្ញុំកថាខណ្ឌ៣០១ ដល់ ៣០៣ គាត់បានរៀបរាប់អំពីដំណើរការមួយ ដែលថាក្រុមគ្រួសារ
8 ចម្រុះគ្នា មានទាំងខ្មែរវៀតណាមហ្នឹងត្រូវបានកំណត់អត្តសញ្ញាណ ហើយគេបង្ខំឱ្យធ្វើដំណើរទៅមុខ។
9 គាត់រៀបរាប់ថា នៅត្រង់ចំណុចមួយសមាជិកជនជាតិវៀតណាមនេះ ត្រូវបានបំបែកក្នុងនោះរួមមាន
10 ប្រពន្ធរបស់គាត់ ម្តាយក្មេក និងកូន។ ហើយគាត់ក៏បានរៀបរាប់ថា អ្នក -- គ្មានអ្នកណាម្នាក់ក្នុង
11 ចំណោមអ្នកទាំងនោះហ្នឹងត្រឡប់មកវិញទេ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាថា តើមានការសម្លាប់ប្រជាជនដែរ
12 អត់? ពេល ប្រាក់ ខៀន ផ្តល់សក្ខីកម្មដែលថាមេកងរបស់គាត់ប្រាប់គាត់ថា ប្រជាជនវៀតណាមត្រូវ
13 បានគេកម្ទេចចោលហើយ។ ប៉ុន្តែភស្តុតាងដទៃទៀតនៃរបស់គាត់ហ្នឹងមិនមែនជាពាក្យចចាមអាវ៉ាមទេ
14 គាត់ផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីការកត់សម្គាល់ផ្ទាល់របស់គាត់ អំពីសមាជិកគ្រួសាររបស់គាត់ ដែលគេកំណត់អត្ត
15 សញ្ញាណថាជាវៀតណាម យកខ្លួន នាំខ្លួនយកទៅបាត់ ហើយមិនដែលបានឃើញត្រឡប់មកវិញទេ។

16 [១៤:៣៨:២៧]

17 នៅក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ណាក៏ដោយ បើសិនជាជាភស្តុតាងចចាមអាវ៉ាមហ្នឹង គឺមិនមានការហាម
18 ឃាត់ថាមិនឱ្យប្រើទេនៅក្នុងតុលាការអន្តរជាតិ។ ជំហររបស់មេធាវីការពារក្តីហ្នឹងហាក់បីដូចធ្វើការ
19 សន្និដ្ឋានរបស់ខ្លួនឱ្យថាវាមានសមហេតុផលថា សាលាដំបូងត្រូវតែកោះហៅសាក្សីផ្ទាល់ភ្នែក ដើម្បីមក
20 បង្ហាញថាមានការកាប់សម្លាប់បែបនេះកើតមានឡើងមែន។

21 ជំហរនេះគឺដូចគ្នាណាស់ បើគិតពីការយល់ឃើញជាទូទៅ នៅពេលដែលការសម្លាប់ទ្រង់ទ្រាយ
22 ធំត្រូវបានរៀបចំឡើងរបៀបនេះ តាមធម្មតាមិនមានអ្នករស់រានមានជីវិតទេ ដែលអាចមកផ្តល់សក្ខីកម្ម
23 ស្តីអំពីបទពិសោធន៍របស់គាត់ទេ។ ក្នុងរឿងក្តីយើងនេះមានតែដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាជនជាតិវៀត-
24 ណាមម្នាក់គត់ដែលចូលខ្លួនមកបង្ហាញភស្តុតាង។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជឿង យ៉ាងចែត គឺសាល-
25 ក្រម កថាខណ្ឌ៣៤៦៨ ដល់ ៦៩ គឺគេយកនាំខ្លួនគាត់ចេញពីភូមិ ដើរចេញបំបែកពីគ្រួសារ និងបំបែក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចេញពីប្រជាជនវៀតណាមដទៃទៀតទាំងនោះ។ ពួកគេត្រូវបានចងដៃទៅក្រោយ ហើយបណ្តើរទៅកាន់
2 ទីតាំងមួយក្នុងព្រៃ ហើយពួកគេបានគេសម្លាប់ដោយវ៉ៃជាមួយ -- កាប់នឹងពូថៅ។ ហើយ ជឿង យ៉ាង
3 ចៃដន្ន គាត់អត់បានស្លាប់ទេ គាត់ជាលទ្ធផលហ្នឹងគឺថាគាត់អាចមកផ្តល់ភស្តុតាងស្តីអំពីបទពិសោធន៍
4 របស់គាត់។ ប៉ុន្តែភស្តុតាងរបស់គាត់ហ្នឹងក៏បានបញ្ជាក់ច្បាស់ថា ហេតុអ្វីដែលថាភស្តុតាងបែបនេះ វា
5 កម្រនឹងរកបានអីចឹង។ នៅពេលដែលការកាប់សម្លាប់ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងរបៀបនេះ តាមធម្មតា នឹងមិនមាន
6 អ្នកសាក្សីរស់រានមានជីវិតក្រៅពីឃាតករនោះទេ។ ការទាមទារឱ្យមានការរៀបរាប់ពីសាក្សីផ្ទាល់វិញ
7 ក្នុងករណីអន្តរជាតិដែលសាលាដំបូងបានយោងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៦២៨ សាលាដំបូង អាយ.ស៊ី.ជឺ.វ៉ាយ
8 នៅក្នុងរឿងក្តី កូចេឡាក និងសាលាឧទ្ធរណ៍របស់តុលាការ អាយ.ស៊ី.ជឺ.វ៉ាយ នៅក្នុងរឿង កូកកា និង
9 នៅក្នុង តូលីមៀរ បានសម្រេចថា វាមិនចាំបាច់ត្រូវថា ដល់ទៅឃើញសាកសពនោះទេ ហើយក៏មិន
10 ចាំបាច់ថា ឱ្យមានសាក្សីផ្ទាល់ភ្នែកនោះដែរ។ អាយ.ស៊ី.ជឺ.វ៉ាយ បាននិយាយថា ការសន្និដ្ឋានហ្នឹងអាច
11 ដកចេញពីឧទាហរណ៍ដូចខាងក្រោម។ លំនាំនៃការធ្វើបាបប្រជាជន ការបាត់ខ្លួនបុគ្គលដទៃទៀត អំឡុង
12 នៃពេលវេលា ដែលវាកន្លងហួសទៅយូរហើយ តាំងពីបុគ្គលនោះបាត់ខ្លួន ហើយនិងអង្គហេតុដែលថា
13 អ្នកទាំងអស់នោះ គឺថា មិនអាចទាក់ទងជាមួយនឹងគ្រួសាររបស់ខ្លួនបានដូចជាគ្រួសារជាដើម។ នេះគឺ
14 ជា ប្រភេទនៃភស្តុតាងនៃសាលាដំបូងបានស្តាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្លាប់ជនជាតិវៀតណាម។ ខ្ញុំបាន
15 លើកឡើងពីឈ្មោះសាក្សី ឈ្មោះ ប្រាក់ ខឿន ម្នាក់ទៀតគឺសាក្សី អ៊ុច ស៊ុនឡាយ គាត់បានលើកឡើងនៅ
16 ក្នុងកថាខណ្ឌ៣០៤ ដល់៣០៧។ អ៊ុច ស៊ុនឡាយ នេះបានរៀបរាប់ថា គាត់ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅឱ្យ
17 ប្រមូលដើមបូស្សីជាមួយប្រុសៗជាច្រើនៗទៀតពីភូមិរបស់គាត់។ ហើយពួកគេក៏បានបង្ខំឱ្យរៀបការ
18 ទៅនឹងជនជាតិវៀតណាមដែរ។ ហើយគាត់ក៏បានរៀបការជាមួយស្ត្រីជនជាតិវៀតណាមម្នាក់។ នៅ
19 ពេលត្រលប់មកវិញ ពួកគេបានប្រធានសហករណ៍ប្រាប់ ហើយឱ្យរៀបចំខ្លួនទៅ អ៊ុច ស៊ុនឡាយ ហ្នឹង
20 គាត់ឃើញខោអាវរបស់សមាជិកក្រុមគ្រួសាររបស់គាត់ និងប្រពន្ធគាត់ ប៉ុន្តែមិនដែលឃើញអ្នកទាំង
21 នោះត្រឡប់មកវិញទេ។

[១៤:៤២:៥០]

22 ភស្តុតាងគឺបានរៀបរាប់ហើយ គឺគ្មានអ្នកណាបានឃើញការសម្លាប់នោះទេ ប៉ុន្តែអង្គជំនុំជម្រះ
23 បានសម្រេចថា ជនជាតិវៀតណាមទាំងនេះ ត្រូវបានកាប់សម្លាប់។ មេធាវីការពារក្តីមិនបានលើកឡើង
24 មូលដ្ឋានសមហេតុផលណាមួយ សម្រាប់ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះធ្វើការពិចារណាឈានទៅដល់ការសន្និដ្ឋានថា
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វាមិនសមហេតុផលនោះទេ។ ហើយខ្ញុំក៏បាននិយាយថាការជំទាស់តវ៉ារបស់មេធាវីទាក់ទងទៅនឹងប្រជា
 2 ជនវៀតណាម ប៉ុន្តែបញ្ហាខ្លះៗដែលបានអនុវត្តទៅនឹងមូលដ្ឋានអង្គហេតុរបស់ ខៀវ សំផន។ ភស្តុតាង
 3 ហើយមេធាវីការពារក្តីសុំឱ្យស្វែងយល់អំពីចំណុចនេះ។ ប៉ុន្តែមិនបានបង្ហាញឱ្យឃើញបានច្បាស់ថា វា
 4 មិនសមហេតុផលនោះទេ។ ខ្ញុំបានលើកឡើងពីព្រឹកមិញនេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សីម្នាក់ទៀត ហើយខ្ញុំ
 5 យល់ស្របជាមួយសហការីមកពី ក.ស.ព ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងមូលដ្ឋានអង្គហេតុដែលថា ដើម
 6 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះត្រូវបានឃុំខ្លួន សាលក្រមលើកឡើងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៣០៩៣។ នៅត្រង់កថា
 7 ខណ្ឌ៣១០៤ មេធាវីការពារក្តីប្រហែលជាមិនយល់ស្របទៅនឹងការសម្រេចនេះ ក៏ប៉ុន្តែមានហេតុផល
 8 ហើយចំណុចនេះមិនមែនមានន័យថា មិនសមហេតុផល។ យើងស្នើសុំឱ្យលោក លោកស្រីចៅក្រម
 9 អនុវត្តទៅលើបទដ្ឋានស្តង់ដារនៃភស្តុតាងឱ្យបានសមស្របបំផុត។

10 ហើយឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅចំណុចទី -- ចំណុចពាក់ព័ន្ធនឹងក្របខ័ណ្ឌច្បាប់ ពាក់ព័ន្ធនឹង
 11 នឹងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ នៃអំពើអមនុស្សធម៌មួយផ្សេងទៀត។ មុននឹងចូលនិយាយអំពីការបាត់
 12 ខ្លួន និងការបង្ខំឱ្យរៀបការនោះ ចំណុចគន្លឹះរបស់យើងខ្ញុំគឺអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀត វាមាននៅក្នុង
 13 កថាខណ្ឌ៥៨០ នៃសាលដីកាសំណុំ០២/១។ ហើយនៅក្នុងសារណារបស់យើងខ្ញុំ គឺក្នុងកថាខណ្ឌ
 14 ៥២០។ ទី១ និយាយពីធាតុផ្សំ អំពីស្ថានទម្ងន់នេះ គឺអំពើ ឬក៏ការខកខាននៃភាពធ្ងន់ធ្ងរស្រដៀងគ្នាចំពោះ
 15 ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ដែលវាកើតមានឡើងនៅពេលវេលាពាក់ព័ន្ធ។ ទី២ ធាតុផ្សំនៃការឈឺចាប់។
 16 អំពើ ឬការខកខានដែលបណ្តាលឱ្យមានការរងការឈឺចាប់ផ្លូវចិត្ត ឬផ្លូវកាយ ឬក៏ការរងរបួស។ ទី៣
 17 និយាយអំពីធាតុផ្សំនៃធាតុចេតនា។

18 [១៤:៤៦:៣០]

19 ខ្ញុំដោយសារតែវាមានការច្របូកច្របល់ហ្នឹង គឺលើកឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនេះ។
 20 អ៊ីចឹងហើយបានខ្ញុំលើកឡើងនេះ។ ក្រៅពីការអនុវត្តចំណុចធាតុផ្សំទាំងបីនេះ គឺថា វាហាក់ដូច មាន
 21 និន្នាការមួយចង់ទៅមើលទៅលើប្រភេទផ្សេងទៀត ហើយចាត់ទុកថា វាជាធាតុផ្សំបន្ទាប់បន្សំ ទាក់ទង
 22 ទៅនឹងធាតុផ្សំទាំងបី ដូចខ្ញុំបានបញ្ជាក់អីចឹង។ ខ្ញុំសូមលើកឡើងអំពីប្រភេទបន្ទាប់បន្សំ។ វិធីសាស្ត្រហ្នឹង
 23 គឺជាវិធីសាស្ត្រស្នូលពាក់ព័ន្ធនឹង ដែលនិយាយថា ធាតុផ្សំនេះ មិនពាក់ព័ន្ធនឹងធាតុផ្សំនៃអំពើ
 24 អមនុស្សធម៌ដទៃទៀតនេះ ក៏ប៉ុន្តែដូចដែលបានកំណត់ ដូចជាការបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ ការជម្លៀសខ្លួន
 25 ដោយបង្ខំ ឬការរៀបការដោយបង្ខំ។ល។ យើងអាចឃើញថា វិធីសាស្ត្រនេះ បានបញ្ជាក់នៅក្នុងផ្នែកខ្លះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៃសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់មេធាវីការពារ ហើយខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកនិយាយចំណុចនេះ។ ប៉ុន្តែទី១ គឺ
 2 ថា យើងយល់ឃើញថា វិធីសាស្ត្រនេះ គឺថាអាចត្រូវបាន យើងមើលឃើញវិធីសាស្ត្រនេះ ត្រូវបានអង្គ
 3 ជំនុំជម្រះប្រើប្រាស់ដូចជានៅក្នុងកថាខណ្ឌ៧២៧ និងយាយឡើងអំពីក្របខ័ណ្ឌគតិយុត្ត សាលាដំបូង
 4 និងយាយថា ខ្លួនយោងទៅលើធាតុផ្សំសំខាន់ៗពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើដែលចោទជាបញ្ហានេះ។ ហើយនៅក្នុង
 5 កថាខណ្ឌ៧៥៤ សាលាដំបូងនិយាយលើកឡើងអំពីធាតុផ្សំនៃអំពើនៃការបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ។ ទី១ គឺការ
 6 ដកហូតសេរីភាព។ ទី២ ការបដិសេធមិនបានផ្តល់ព័ត៌មាន ឬក៏ការដឹងអំពីការដកហូតសេរីភាពនេះ
 7 ហើយនិងទី៣ ពាក់ព័ន្ធនឹងគឺថា រដ្ឋនេះតែម្តង។ អ៊ីចឹងអង្គជំនុំលោកបានលើកឡើង បានអនុវត្តធាតុផ្សំ
 8 ទាំងបី ទៅលើអង្គហេតុទាំងអស់។ ការមិនដកហូតសេរីភាព ការមិនប្រាប់ព័ត៌មានឱ្យដឹងជាមុន ដូចជា
 9 នៅក្នុងនិយាយពីស្រុកត្រាំកក់ កថាខណ្ឌ១២២០ ដល់១២០៣ កថាខណ្ឌ ១៤២៥ ដល់ ១៤២៦។ ហើយ
 10 សម្រាប់ផ្នែកទូទៅដែលវាមិនពាក់ព័ន្ធនឹងកំហុសនៅក្នុងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នោះទេ។ ដល់អ៊ីចឹងហើយ
 11 បានជាសាលាដំបូងបានអនុវត្តនូវធាតុផ្សំសំខាន់ៗទាំងបីពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃទៀត។ ដូច្នោះ
 12 មិនមានផលប៉ះពាល់ទៅលើលទ្ធផលនៃសេចក្តីសម្រេចនោះទេ។

13 មានករណីលើកលែងមួយគឺសាលាឧទ្ធរណ៍ គឺព្រះរាជអាជ្ញាបានប្តឹងឧទ្ធរណ៍ទាក់ទងទៅនឹង
 14 ចំណុចនេះតែម្តង។ ហើយគោលការណ៍ដ៏ទូលំទូលាយ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើទាំងអស់ដែលត្រូវបាន
 15 ចោទប្រកាន់ថា ជាអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃទៀត។ នៅពេលសាលាដំបូងបានប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រប្រភេទ
 16 ជាប្រភេទរងនេះ នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/១ លោក លោកស្រីចៅក្រមបាន -- តុលាការកំពូលបាន
 17 សម្រេចគឺថា មិនត្រឹមត្រូវទេ នៅក្នុងកថាខណ្ឌ៥៨៩។ សាលដីកា បានពន្យល់ថា មានបញ្ហាដែលពាក់ព័ន្ធ
 18 គឺអំពើដែលចោទជាបញ្ហានេះ គឺពិតជាបានបំពេញទៅលើនិយមន័យនៃអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃទៀតហើយ។

19 [១៤:៥០:០០]

20 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ទៅលើចំណុចពីរ៖ ទី១ គឺថាយើងមិនអាចនិយាយថា វាមិនមានការអនុញ្ញាតក្នុង
 21 ការប្រើប្រាស់អំពើនេះ។ ពេលយើងនិយាយអំពីអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងទៀតតាមរយៈការរៀបការដោយ
 22 បង្ខំ ឬការបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ គឺយើងប្រើប្រាស់ពាក្យពេចន៍ជាក់លាក់មួយដើម្បីសង្ខេបទៅលើអំពើជារួម
 23 តែម្តង។ គឺថាវាមិនមែនជាការកំណត់ចរិតលក្ខណៈផ្លូវច្បាប់ទាក់ទងទៅនឹងធាតុផ្សំ ដែលយើងត្រូវតែ
 24 បំពេញនោះទេ។ ទី២ យើងខ្ញុំមិននិយាយថា វាមិនមានការពាក់ព័ន្ធនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ
 25 ឬក៏មិនពាក់ព័ន្ធដូចដែលតុលាការដទៃទៀតបានលើកឡើង អំពីការឈឺចាប់ ដែលបណ្តាលមកពីអំពើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រភេទនេះនោះទេ។ ចំណុចនេះគឺថាវាជាលិខិតតូបករណ៍វិភាគដើម្បីជួយទៅដល់ការវាយតម្លៃទៅ
2 លើភស្តុតាងដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងបញ្ហាជាមូលដ្ឋានទាំងបីនេះ ធាតុផ្សំមូលដ្ឋានទាំងបី។ តើអំពើហ្នឹងគឺ
3 ថាមានភាពធ្ងន់ធ្ងរគ្រប់គ្រាន់ទេ? តើអំពើហ្នឹងបណ្តាលឱ្យមានការឈឺចាប់ទេ? តើអំពើហ្នឹងធ្វើឡើង
4 ដោយចេតនាទេ? អីចឹងធាតុទាំងអស់ហ្នឹងវានៅតែជាធាតុផ្សំបី ដែលយើងខ្ញុំបានលើកឡើង គឺស្ថានទម្ងន់
5 ការឈឺចាប់ និងចេតនា។

6 [១៤:៥១:២៨]

7 ឥឡូវខ្ញុំនិយាយអំពីការបាត់ខ្លួន។ ស្របទៅនឹងចំណុចដែលខ្ញុំបានលើកឡើង នៅពេលដែលយើង
8 ប្រើប្រាស់ពាក្យថា “ការបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ” គឺថាយើងត្រូវតែចងចាំផងដែរថាអំពើនេះត្រូវបានយកមក
9 ចោទប្រកាន់ថាជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិនៃអំពើមនុស្សធម៌ដទៃទៀត។ នៅក្នុងចំណុចជាច្រើន
10 នៃការជំទាស់តវ៉ារបស់ ខៀវ សំផន សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សាលាដំបូងទាក់ទងទៅនឹងការបាត់ខ្លួននេះ
11 ប៉ុន្តែហាក់ដូចជាមានការយល់ច្រឡំពាក់ព័ន្ធនឹងធាតុផ្សំពាក់ព័ន្ធនៃឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់។
12 តាមពិតទៅដោយសារតែអំពើហ្នឹង ឧក្រិដ្ឋកម្មត្រូវបានយកមកចោទប្រកាន់ថាជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំង
13 មនុស្សជាតិ បញ្ហានៅពេលការជំនុំជម្រះថា តើ អំពើហ្នឹងវាឆ្លើយតបទៅនឹងចំណុចទាំងបីទេ? គឺស្ថាន
14 ទម្ងន់ ការឈឺចាប់ និងចេតនា។ បើនិយាយអំពីធាតុផ្សំនៃការឈឺចាប់ទាក់ទងទៅនឹងការបាត់ខ្លួន គឺវា
15 ចំណុចសំខាន់ណាស់ គឺថាវាមិនមែនតែវាការឈឺចាប់ចំពោះអ្នកដែលបាត់ខ្លួននោះទេ។ សាលាដំបូងបាន
16 ពន្យល់ចំណុចនេះច្បាស់ហើយនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាល ត្រង់
17 កថាខណ្ឌ៣១៦៤។ អ្នកទោសមិនត្រឹមតែប្រឈមទៅនឹងការបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ ក៏ប៉ុន្តែក៏ត្រូវប្រឈមមុខ
18 ទៅនឹងស្ថានភាពមិនជាក់លាក់ ហើយការនាំខ្លួនយកចេញពីមន្ទីរសន្តិសុខ ហើយនាំខ្លួនទៅកាន់ទឹកនៃរង
19 ណាមួយ ហើយមានជោគវាសនាដោយគ្មានអ្នកណាអាចដឹងបានឡើយ។ សមាជិកគ្រួសាររបស់ខ្លួន មិត្ត
20 ភក្តិ អ្នកជិតជិតទាំងអស់ អីចឹងវាច្បាស់មកហើយ មិនមានការពន្យល់ណាមួយមកដល់ពួកគាត់។ ហើយ
21 ចំណុចទាំងអស់នេះវាកន្លងមកជាង៣០ឆ្នាំ ៤០ឆ្នាំមកហើយ អីចឹងពាក់ព័ន្ធ -- ឬក៏ថាមិនបានផ្តល់
22 ព័ត៌មានណាមួយ ហើយមិនមានអ្នកណាដឹងថាអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានគេនាំខ្លួនទៅកាន់សេចក្តីស្លាប់
23 នោះទេ។

24 [១៤:៥៣:៤៧]

25 សេចក្តីឈឺចាប់របស់អ្នកដែលនៅរស់នេះ ក៏បានកត់សម្គាល់ គាត់ក៏បានឆ្លងកាត់បទពិសោធន៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅការដ្ឋាន និងនៅតាមសហករណ៍។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យ៉ែម យុននី បានផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីម្តាយ
 2 របស់គាត់ ហើយនិងសមាជិកគ្រួសាររបស់គាត់ដទៃទៀតត្រូវបានគេនាំខ្លួនយកចេញទៅបាត់តាមរយៈ
 3 ឡានកាំម៉ុងនៅស្រុកត្រាំកក់ លោកស្រីបានផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីការឈឺចាប់របស់គាត់។ សូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំ
 4 មិនដឹងថាមានអ្វីកើតឡើង ឬក៏ជោគវាសនារបស់គាត់យ៉ាងណា ពួកគាត់យ៉ាងណាទេ តើពួកគាត់ឈឺ ឬ
 5 ពួកគាត់ត្រូវបានបញ្ជូនទៅកន្លែងណាផ្សេង? តើពួកគាត់បាត់ខ្លួនទាំងអស់នោះដោយសារតែឈឺ ឬក៏យ៉ាង
 6 ណានេះ? ក្នុងឯកសារ E1/287.1 បន្ទាប់ពីម៉ោង ១៥:៤៩:៤៩វិនាទី។ អ៊ីចឹងផ្នែកសំខាន់នៃការឈឺចាប់
 7 ដែលទទួលបានដោយសមាជិកគ្រួសារ ដោយសហគមន៍ ដោយមិត្តភក្តិ ដោយអ្នកណាពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នក
 8 ដែលបានបាត់ខ្លួននេះ។ ខ្ញុំលើកឡើងចំណុចនេះដោយសារវាច្បាស់ហើយថា ដើម្បីឈានដល់ការផ្តន្ទាទោស
 9 ខៀវ សំផន គឺមិនតម្រូវឱ្យបង្ហាញអំពីការបាត់ខ្លួនបុគ្គលទាំងអស់នេះទេ។ យើងក៏មិនតម្រូវថា ពួក
 10 គាត់ទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់ ឬក៏យកទៅឃុំខ្លួន ឬក៏ស្លាប់ដោយហេតុផលណាមួយ
 11 នោះទេ។ តែផ្ទុយទៅវិញ ការឈឺចាប់ហ្នឹងវាកើតមានឡើងដោយសារតែជោគវាសនារបស់បុគ្គលទាំង
 12 អស់នេះ អត់មានអ្នកណាដឹងថាគាត់បាត់ទៅណា! លើសពីនេះទៅទៀត ខៀវ សំផន គឺថាគាត់បាន
 13 ជំទាស់តវ៉ាទៅការផ្តន្ទាទោសរបស់គាត់ពាក់ព័ន្ធនឹងការបាត់ខ្លួនដោយសំអាងទៅលើថា ជោគវាសនា
 14 អ្នកទាំងអស់ហ្នឹងមិនត្រូវបានគេបង្ហាញឱ្យដឹងទេ។ ឧទាហរណ៍នៅក្នុងមូលដ្ឋាន១៣៥ ត្រង់កថាខណ្ឌ
 15 ៨៨៨(ក)(ខ) គាត់ជំទាស់តវ៉ាការផ្តន្ទាទោសមកលើរូបគាត់ទាក់ទងទៅនឹងការបាត់ខ្លួននៅមន្ទីរសន្តិសុខ
 16 ភ្នំក្រោល ពាក់ព័ន្ធនឹងភស្តុតាងដោយសារតែអតីតអ្នកទោស ហើយគាត់ថាព័ត៌មានហ្នឹងវាអាចជា
 17 ពាក្យចចាមអាវ៉ាមទេ។

18 [១៤:៥៦:១៦]

19 ក្រៅពីការបកស្រាយខុសទៅលើទស្សនៈស្តីអំពីភស្តុតាងចចាមអាវ៉ាមនេះ អង្គជំនុំជម្រះសាលា
 20 ដំបូង បានសម្រេចហើយពាក់ព័ន្ធនឹងជោគវាសនារបស់លោកទាំងអស់នោះ។ អង្គជំនុំជម្រះសាលា
 21 ដំបូង ក៏បានធ្វើការសម្រេចអំពីធាតុផ្សំនៃឧក្រិដ្ឋកម្ម អំពីអមនុស្សធម៌ដទៃទៀតដោយមិនដឹងអំពីជោគ
 22 វាសនារបស់គេ។ ពួកគាត់ទាំងអស់ប្រឈមទៅនឹងភាពរន្ធត់ ហើយពួកគាត់ក៏បានឆ្លងកាត់បទពិសោធន៍
 23 ឈឺចាប់។ ខៀវ សំផន ក៏បានលើកឡើងថា មានកំហុសនៅក្នុងមូលដ្ឋានបណ្តឹងសាទុក្ខ មូលដ្ឋាន១១១
 24 ត្រង់កថាខណ្ឌ៧៥៦ ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងការបាត់ខ្លួនប្រជាជនរៀតណាមពីស្រុកត្រាំកក់។ ហើយ
 25 គាត់បានលើកឡើងពីសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សាលាដំបូងថា ពីជនជាតិរៀតណាមទាំងអស់ហ្នឹង សុំដក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រង់៖ “អាចត្រូវបានបញ្ជូន ខ្លួន និង/ឬក៏ត្រឡប់ទៅវិញ”។ ទទ្ទឹករណ៍នេះហាក់បីដូចជាបង្ហាញឱ្យឃើញ
2 ថា ជោគវាសនារបស់ជនជាតិវៀតណាមទាំងអស់នេះមិនសុទ្ធតែត្រូវបាននរណាបានដឹងទេ។ អ៊ីចឹងអាច
3 ចាត់ទុកថា វាអាចជាវិមតិសង្ស័យ។

4 នៅក្នុងមូលដ្ឋាន១២៧ ត្រង់កថាខណ្ឌ៨៣៧ ដល់៨៤០ ខៀវ សំផន ខកខានមិនបានចង្អុល
5 បង្ហាញពីកំហុសនេះទេ។ គាត់ជំទាស់តវ៉ាថា -- ជាពិសេសការបាត់ខ្លួនពីមន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់។
6 គាត់និយាយថា ឧក្រិដ្ឋកម្មស្តីអំពីការបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំ គឺជាឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបន្តកើតជាហូរហែ ដែលមិន
7 មែនត្រឹមតែប្រព្រឹត្តពីរដងទេពាក់ព័ន្ធនឹងបុគ្គលម្នាក់នោះ។ អ៊ីចឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋានសំអាងទៅលើការ
8 អនុវត្តធាតុផ្សំនៃឧក្រិដ្ឋកម្មនេះតែមួយដែលមិនបាន -- ការបាត់ខ្លួនដែលថា -- ហើយ ខៀវ សំផន នោះ
9 គឺមិនត្រូវបានផ្តន្ទាទោស ឬក៏ចោទប្រកាន់ចំណុចនេះទេ។

10 [១៤:៥៨:២៨]

11 ជាថ្មីម្តងទៀត វាពាក្យចម្លោះអាវ៉ាមនោះគឺថា ការឈឺចាប់វាមិនមែនកើតមានឡើងទៅលើអ្នក
12 បាត់ខ្លួនទេ ប៉ុន្តែចំពោះអ្នកដែលនៅជុំវិញខ្លួនដែល គឺថាគាត់មានការភ័យរន្ធត់តក់ស្លុត។ អ៊ីចឹងគឺថាវា
13 អាចសមស្របទាំងស្រុងសម្រាប់ដែលជាពិសេសកើតមានឡើងទៅលើសមាជិកគ្រួសារ ក៏ដូចសហគមន៍
14 របស់ខ្លួននៅក្នុងសហករណ៍ត្រាំកក់ ហើយក្រោយមកទៀតសហការីនៅគុកក្រាំងតាចាន់។ កំហុសជា
15 ធម្មតានៅក្នុងមូលដ្ឋានទាំងអស់នេះគឺការខកខានមិនបាន កំណត់អំពីឧក្រិដ្ឋកម្មតាមរយៈមូលដ្ឋានធាតុផ្សំ
16 ចំនួនបីនៃឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងបីនេះ គឺស្ថានទម្ងន់ ការឈឺចាប់ និងចេតនា។ អ៊ីចឹងអមនុស្សធម៌នេះ គឺត្រូវបាន
17 ធ្វើឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងការបាត់ខ្លួនប្រជាជនដ៏ច្រើនពីស្រុកត្រាំកក់ ពីមន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់ ក៏ដូចជា
18 ទីតាំងដទៃទៀតដែរ។ ហើយការផ្តន្ទាទោស ខៀវ សំផន សម្រាប់ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់នេះត្រូវតែ
19 តម្កល់ទុក។

20 នេះជាសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់នៃសារណាផ្ទាល់មាត់របស់យើងខ្ញុំ ហើយខ្ញុំសុំប្រគល់វេទិការនេះ
21 ទៅលោក ពេជ អង្គ។ សូមអរគុណ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

23 សូមសម្រាកបន្តិច! លោកសហមេធាវីនាំមុខ ទុកឱ្យអ្នកបច្ចេកទេសប្តូរឌីវីឌីបន្តិចសិនបាទ។
24 (សម្រាករយៈពេលខ្លី ប្តូរឌីវីឌី)

25 [១៥:០០:៣៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ សូមអញ្ជើញចាប់ផ្តើម។

3 **លោក ពេជ អង្គ៖**

4 បាទ សូមគោរពឯកឧត្តមប្រធានអង្គសវនាការ ឯកឧត្តម លោក លោកស្រី ដែលជាចៅក្រម
5 ប្រឹក្សា តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ភាគីការពារជនជាប់ចោទ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងជនរងគ្រោះ
6 និងសាធារណជន។ ខ្ញុំបាទ ពេជ អង្គ សូមលើកពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាដែលមេ -- បណ្តឹងរបស់មេធាវី
7 របស់លោក ខៀវ សំផន បានលើកអំពីករណីដែលថា ចៅក្រមនៃសាលាដំបូងបានពិចារណាដោយមិន
8 ត្រឹមត្រូវទៅលើធាតុផ្សំនៃបទល្មើសពាក់ព័ន្ធនឹងករណីអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ។ ខ្ញុំសូមលើកបី
9 ចំណុច៖ ចំណុចទី១ ពាក់ព័ន្ធនឹងធាតុច្បាប់ ចំណុចទី២ ពាក់ព័ន្ធនឹងការព្រមព្រៀង ចំណុចទី៣
10 ពាក់ព័ន្ធនឹងភាពធ្ងន់ធ្ងរនៃអំពើ និងការឈឺចាប់របស់ជនរងគ្រោះ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

11 មេធាវីលោក ខៀវ សំផន បានលើកថា គ្មានទេធាតុច្បាប់ គ្មានច្បាប់ចែងអំពីករណីជាបទល្មើស
12 ទេ ហើយបានលើកនិយាយ -- បាននិយាយថា មិនអាចធ្វើការបែងចែកពីគ្នារវាងអំពើអាពាហ៍ពិពាហ៍
13 ដោយបង្ខំ និងករណីរំលោភនៅក្នុងគ្រួសារ។ ហើយដោយសារថាគ្មានការកំណត់ថាជាបទល្មើសចំពោះ
14 អំពើនៃការរំលោភរវាងប្តីប្រពន្ធ អំពើនៃអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ ក៏មិនអាចមានផងដែរ។

15 យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ច្បាប់របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានៅមុនសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
16 ជាពិសេសក្រមព្រហ្មទណ្ឌនៃឆ្នាំ១៩៥៦ បានចែងអំពីករណីនេះ ហើយបានចែងថា ជាករណីកំហែងរួម
17 បរវេណីដល់ទីជម្រៅ។ ត្រង់មាត្រា៤៤៣ ដោយនិយាយមិនមានករណីលើកលែងចំពោះប្តីប្រពន្ធ ហើយ
18 ក៏គ្មានមាត្រាណាមួយនៃក្រមនេះចែងថាមានករណីលើកលែងថា ប្តីអាចរំលោភប្រពន្ធ ហើយគ្មានច្បាប់
19 ចែងនោះដែរ។ មាត្រា៤៤៣ បាននិយាយថា ជនណាដែល -- ពាក្យកន្លែងនេះមានន័យថា គ្រប់បុគ្គល
20 ដែលរំលោភទៅលើបុគ្គលផ្សេងទៀត ហើយក៏គ្មានករណីលើកលែងផងដែរ។

21 [១៥:០៣:៣៨]

22 ចំពោះបញ្ហាដែលថា ពេលនោះគ្មានច្បាប់អន្តរជាតិចែងអំពីករណីរំលោភរវាងប្តីប្រពន្ធ ឬក៏
23 ច្បាប់ប្រទេសផ្សេងៗទៀតគ្មានចែងអំពីករណីនេះ។ មេធាវីការពារជនជាប់ចោទបានលើកករណីច្បាប់
24 ជាច្រើន ហើយខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាក៏លើកអំពីបញ្ហានេះ ខ្ញុំនឹងមិនលើកអំពីបញ្ហានេះដើម្បីចំណេញ
25 ពេល ហើយក៏មិនចង់ឱ្យជាន់ជាមួយអ្វីដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកផងដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាដែលថា អាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយការផ្សំផ្គុំ ហើយនិងអាពាហ៍ពិពាហ៍
2 ដែលរៀបចំឡើងដោយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យគឺតែមួយ គ្មានអ្វីខុសគ្នានោះទេ។ ត្រង់ចំណុចនេះក្រុម
3 ការពារក្តីបានលើកថា ការរៀបចំឲ្យរៀបការមិនអាចជាឧក្រិដ្ឋកម្មនោះទេ ពីព្រោះការមានដីច្រើននៃ
4 ការរៀបការដោយផ្សំផ្គុំដោយឪពុកម្តាយ ហើយអង្គការគ្រាន់តែជាអ្នកដើរតួនាទីជំនួសឪពុកម្តាយតែ
5 ប៉ុណ្ណោះ។

6 ទី១ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ក្របខ័ណ្ឌច្បាប់នៅកម្ពុជា ដែលខ្ញុំលើកអម្បាញ់មិញពាក់ព័ន្ធនឹងច្បាប់
7 ព្រហ្មទណ្ឌ តែនៅក្នុងរឿងច្បាប់រដ្ឋប្បវេណី ក្រមរដ្ឋប្បវេណីឆ្នាំ១៩២០ ត្រង់មាត្រា១១៤ ក៏បានផ្តល់
8 និយមន័យនៃការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ថា ជាការព្រមព្រៀង ជាការប្រកាសឱ្យរិកថាពួកគាត់ប្តេជ្ញារួម
9 រស់ជាមួយគ្នា ដែលជាការសម្តែងនូវការព្រមព្រៀងរវាងមនុស្សប្រុស និងមនុស្សស្រីនៅក្នុងការទទួល
10 គ្នារៀបការជាមួយគ្នា ហើយគ្មានកន្លែងណាមួយនៃក្រមរដ្ឋប្បវេណីបាននិយាយថា ត្រូវតែមានការព្រម
11 ព្រៀងពីឪពុកម្តាយ ឬក៏និយាយថា ឪពុកម្តាយមានសិទ្ធិនៅក្នុងការបង្ខំកូនឲ្យរៀបការជាមួយអ្នកណា
12 បានឡើយ។ គ្មានកន្លែងណាមួយនៃបទប្បញ្ញត្តិនៃរដ្ឋប្បវេណីនិយាយយ៉ាងដូច្នោះឡើយ លើកលែងតែ
13 ករណីអនីតិជនដែលជាអាចកម្មវត្ថុនៃអត្តាធិនភាព ហើយដែលឪពុកម្តាយដែលកូនមានអាយុក្រោម --
14 អាយុនៅក្នុងការរៀបការបន្តិចបន្តួច ហើយឪពុកម្តាយអាចអនុញ្ញាតឲ្យមានការរៀបការតែប៉ុណ្ណោះ
15 ក្រៅពីនោះគ្មានកន្លែងណាមួយនៃក្រមរដ្ឋប្បវេណីតម្រូវថា ត្រូវមានការយល់ព្រមពីឪពុកម្តាយទាល់តែ
16 សោះ។

17 ហើយការនិយាយថា ការរៀបការផ្សំផ្គុំដោយឪពុកម្តាយគឺជារប្បធម៌នៃកម្ពុជាពីមុន ហើយអង្គការ
18 គ្រាន់តែដើរតួនាទីជំនួសឲ្យឪពុកម្តាយនេះ គឺមិនអាចប្រៀបធៀបគ្នាបានទេរវាងអ្វីដែលជារប្បធម៌របស់
19 កម្ពុជា ហើយនិងអ្វីដែលជាការធ្វើរបស់អង្គការដែលជាការបង្ខំឲ្យរៀបការ។

20 [១៥:០៦:៣២]

21 ចំពោះពាក្យរប្បធម៌នេះ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា វាមិនមែនជារប្បធម៌ល្អ ឬក៏មិនមែនជារប្បធម៌ បើ
22 និយាយឲ្យចំទៅមិនមែនជារប្បធម៌ទេនៅក្នុងការបង្ខំកូនឲ្យរៀបការ វាគឺជាការអនុវត្តដែលជាក់លាក់
23 ដែលមានមួយចំនួននៅមុនសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យប៉ុណ្ណោះ ហើយដែលការអនុវត្តនេះជាការអនុវត្ត
24 មិនល្អ ហើយដែលយើងមិនអាចចាត់ទុកថា ជាច្បាប់ទម្លាប់របស់ប្រជាជនកម្ពុជានៅក្នុងការតម្រូវឲ្យកូន
25 រៀបការដោយឪពុកម្តាយយូរហើយ។ ហើយម្យ៉ាងទៀត រប្បធម៌នោះគឺវាខុសអំពីការបង្ខំឲ្យរៀបការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យ៉ាងដូចម្តេច? នៅក្នុងវប្បធម៌កម្ពុជា គឺឪពុកម្តាយគឺជាអ្នកជួយមើលកូន ជាអ្នកផ្តល់យោបល់ទៅកូន
2 ជាអ្នកស្រឡាញ់កូន ហើយគាត់មិនឲ្យកូន -- គាត់មើលថាតើសេចក្តីសុខរបស់កូននោះយ៉ាងណា? នៅ
3 ចំពោះមុខដែលការបង្ហាញសេចក្តីសន្តិវិធី គឺឪពុកម្តាយគាត់មានការឈឺចាប់ ជាការឈឺផ្តាល គាត់មិន
4 បង្ខំកូនឲ្យរៀប រួមផ្សំសេចក្តីសន្តិវិធីនោះឡើយ។

5 ហើយការរៀបការនៅក្នុងវប្បធម៌កម្ពុជា គឺជាតម្លៃមួយដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់របស់ប្រជាជនកម្ពុជា ដោយ
6 ប្រជាជនកម្ពុជាចង់ឃើញផ្កាស្លា នារីរបស់កម្ពុជា ឬក៏បុរសកម្ពុជាចង់ឃើញផ្កាស្លាដែល -- ហើយចង់
7 មានការចូលរួម ចង់មាន -- ទទួលបាននូវប្រពៃណីដែលត្រូវបានអនុវត្តនៅក្នុងពេលដែលខ្លួនរៀបការ
8 ហើយវាជាប្រពៃណីដ៏ល្អរបស់កម្ពុជា។ វាមិនមែនជាការបង្ខំនោះឡើយ ហើយការចូលរួមរបស់ញាតិ
9 មិត្ត ដែលជាការផ្តល់កិត្តិយសដល់គ្រួសារដែលជាអ្នករៀបការគឺមានតម្លៃខ្លាំងណាស់។ ចំពោះអង្គការ
10 មិនដូចគ្នាទេ។ ក្រៅអំពីពេលបន្ទាប់ពីបានកាន់កាប់អំណាច អង្គការបានប្តូរផ្ទះ ប្តូរទ្រព្យសម្បត្តិ រហូត
11 ទៅដល់ផ្ទាល់ប្តូរសិទ្ធិនៅក្នុងការគ្រប់គ្រងអំ -- ទៅលើកូនចៅ ប្តូរអំណាចមេបាពីឪពុកម្តាយថែមទៀត
12 ក្រៅពីនោះអង្គការតម្រូវឲ្យមានការរួមភេទ តម្រូវឲ្យ បើនារីមិនព្រម ឲ្យបុរសរំលោភទៅលើនារី។
13 ហើយរហូតទៅដល់ការមិនព្រមចំពោះការរៀបការនេះ មានទណ្ឌកម្ម ការអប់រំរហូតទៅដល់មានការ
14 បាត់ខ្លួនរហូតទៅដល់ការស្លាប់ យកទៅសម្លាប់ជាដើម។

15 ហើយមានការតម្រូវឲ្យមានការទៅលបស្តាប់ថា តើនារី ហើយនិងបុរសដែលដែលបានរៀបការ
16 ជាមួយគ្នានោះ ដែលត្រូវកំណត់ឲ្យប្តេជ្ញាចិត្តជាមួយគ្នានោះ ថាតើគាត់រួមបណ្តើរឬអត់? ការលបស្តាប់
17 នេះគ្មានទេក្នុងប្រពៃណីល្អរបស់ខ្មែរ។

18 [១៥:០៩:៤៤]

19 មេធាវីការពារក្តីបានលើកថា គ្មានទេ -- គ្មានភស្តុតាងថា ប្តីប្រពន្ធមិនព្រមព្រៀងនៅក្នុងការ
20 រៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ រៀបការជាមួយគ្នាក្នុងពេលដែលរៀបការដោយអង្គការនោះទេ។ ខ្ញុំនឹងលើកយក
21 ចំណុចមួយចំនួនដែលថា ជាការពិតគឺបង្កើតឲ្យមានបរិយាកាសភ័យខ្លាចនៅក្នុងការរៀបការនៅសម័យ
22 នោះ។ តាមការពិត ការព្រមព្រៀងគឺគ្មានទេ គឺមានតែការភ័យខ្លាច ហើយគាត់បង្ខំចិត្តនៅក្នុងការរៀបការ
23 បង្ខំចិត្តនៅក្នុងការប្តេជ្ញាចិត្តរស់ជាមួយគ្នាជាប្តីប្រពន្ធ។ ខ្ញុំសូមលើកឧទាហរណ៍អំពីករណីដើមបណ្តឹង
24 រដ្ឋប្បវេណី ដឹម សាមៀន។ គាត់បានលើកថា គាត់ត្រូវបានគេគំរាមកំហែងដោយប្រាប់ថា “ប្រសិនបើ
25 លោកស្រីបដិសេធមិនព្រមរៀបការទេ លោកស្រីនឹងមិនអាចយកបុរសណាធ្វើជាប្តីឡើយ ហើយថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ប្រសិនបើលោកស្រីត្រូវបានគេឃើញថា ញញឹមដាក់បុរសណាផ្សេង លោកស្រីនឹងត្រូវគេសម្លាប់”
 2 ឯកសារ E1/321.1។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ព្រាប សុខឿន បានបញ្ជាក់ថា “ប្រសិនបើនរណាម្នាក់
 3 មិនគោរពតាមបញ្ជាអង្គការ ពួកគេនឹងត្រូវបានសម្លាប់ចោលដូចសត្វធាតុ”។ លោកស្រីត្រូវបានគេគំរាម
 4 កំហែងថា “បើមិនរៀបការទេ លោកស្រីនឹងត្រូវគេយកទៅដាក់គុក ឬក៏យកទៅសម្លាប់” ឯកសារ
 5 E1/487.1។ ដូចគ្នាដែរ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជា ខៀប បានបញ្ជាក់ថា បន្ទាប់ពីការបដិសេធពីរបីដង
 6 រួចមកលោកស្រីត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅធ្វើការនៅកន្លែងផ្សេងៗ ហើយលោកស្រីគិតថា លោកស្រីមិនអាច
 7 បដិសេធមិនរៀបការបន្តទៀតបានទេ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មុំ រុន ត្រូវបានក្រុមឈ្មួញចាប់រំលោភ
 8 ក្រោយពីលោកស្រីបានបដិសេធមិនរៀបការ។ ពីរបីថ្ងៃបន្ទាប់ពីគេរំលោភ គាត់ក៏រៀបការ ហើយលោក
 9 ស្រីបាននិយាយថា ខ្ញុំនៅតែត្រូវរៀបការព្រោះគេគំរាមខ្ញុំ ត្រូវតែរៀបការ។ ហើយរឿងរ៉ាវដែលកើត
 10 ឡើងនោះ គេថា បើសិនជាខ្ញុំនិយាយគឺស្លាប់។ សំដៅទៅលើការដែលគេរំលោភគាត់។ ខ្ញុំមិនរៀបការក៏
 11 ស្លាប់ ខ្ញុំខ្លាចស្លាប់ ដើម្បីកូនខ្ញុំ ខ្ញុំសុខចិត្តរៀបការទាំងទឹកភ្នែកតែម្តង។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រី
 12 ជា ខៀប បានផ្តល់សក្ខីកម្មថា លោកស្រីបានរួមរស់ជាមួយប្តីលោកស្រី ដោយសារតែលោកស្រីខ្លាចគេ
 13 ធ្វើ គេចោទថា លោកស្រីធ្វើខុសសីលធម៌ ឬក្បត់ ឯកសារE1/466.1។ លោកស្រី បានបញ្ជាក់ថា
 14 លោកស្រីត្រូវបានគេតាមដាន ហើយលោកស្រីមានការភ័យខ្លាចទាំងប្តី ហើយក៏ខ្លាចឈ្មួញទៀតផង។
 15 លោកស្រីបានបន្ថែមថា មនុស្សបានបាត់ខ្លួនដោយសារតែប្រព្រឹត្តខុសសីលធម៌។ ខ្ញុំអត់ដែលឃើញទេ
 16 តាំងពីសួរហ្នឹងឮថា សីលធម៌ ហើយសីលធម៌បាត់ខ្លួន។ ចំពោះខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ក៏មិនបានឃើញដែរ គ្រាន់តែ
 17 ឮថា តែសីលធម៌គឺបាត់ខ្លួនហើយ។

18 [១៥:១៣:៤៤]

19 ចំណុចចុងក្រោយដែលខ្ញុំលើកចំពោះចំណុចនេះ គឺលោកស្រីអ្នកជំនាញ កាស៊ីមី ណាហ្គាកាវ៉ា
 20 បានផ្តល់សក្ខីកម្មថា ប្រជាជនបានដឹងថា ការមិនព្រមរៀបការអាចត្រូវបានគេសម្លាប់។ ដូច្នេះពួកគេមិន
 21 ហ៊ានបដិសេធទេ ឯកសារ E1/472.1។

22 អង្គជំនុំជម្រះជាទីគោរព! សាលាដំបូងបានយល់ឃើញថា ភស្តុតាងភាគច្រើនលើសលប់
 23 បង្ហាញថា ពួកគេមិនបដិសេធក្នុងការរៀបការក៏ដោយសារតែមានការបង្ខំ មានការភ័យខ្លាច នៅទោះ --
 24 ថានៅក្នុងទឹកនៃឯណានៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យគឺមានលក្ខណៈដូចគ្នា។ ដូច្នេះពួកគាត់គ្មាន
 25 ជម្រើសអ្វីក្រៅពីការសម្រេចចិត្តរៀបការនោះឡើយ។ ចំពោះបញ្ហាថាតើ ការរៀបការដោយបង្ខំនោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានលក្ខណៈធ្ងន់ធ្ងរឬទេ? កន្លែងនេះ មេធាវីការពារក្តីលើកថា វាមិនមានលក្ខណៈធ្ងន់ធ្ងរទេ ក៏ប៉ុន្តែយើង
 2 សូមលើកថា វាមានលក្ខណៈធ្ងន់ធ្ងរណាស់ ហើយដែលត្រូវតែចូលជាករណីឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្ស
 3 ជាតិគ្រង់ចំណុចអំពើផ្សេងទៀត។ ខ្ញុំលើកអំពីករណីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គល់ ណែម លោកបានផ្តល់
 4 សក្ខីកម្មថា លោកមានក្តីបារម្ភខ្លាំងណាស់ដោយទិដ្ឋភាពនៃការបង្ខំឱ្យរៀបការ ដល់ថ្នាក់លោកហូបបាយ
 5 មិនចូល ហើយលោកនិយាយថា លោកបានយល់ព្រមគឺដើម្បីរស់តែប៉ុណ្ណោះ។ ដើម្បីមើលមេឃមើល
 6 ផ្កាយម្តងទៀត។ នេះគឺជាកម្រិតដ៏ធ្ងន់ធ្ងរមួយដែលមិនអាចទទួលយកបាន។

7 [១៥:១៥:៤៨]

8 លើសពីនេះទៅទៀត ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កែវ ធារី ក៏បញ្ជាក់ផងដែរថា លោកស្រីខ្លាចនៅ
 9 ក្នុងពេលដែលលោកស្រីនិយាយឆ្លើយទៅនឹងអ្នកស៊ើបសួរ ដែលសួរអំពីការអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ
 10 របស់គាត់។ ហើយរហូតដល់គាត់មានការលំបាកនៅក្នុងការនិយាយ គាត់មានការរៀនខ្មាស់នៅក្នុងការ
 11 និយាយអំពីបញ្ហាដែលគាត់ត្រូវរួមដំណេកជាមួយនឹងអ្នកដែលសួរគាត់។ នេះគឺជាចំណុចដែលបញ្ជាក់
 12 អំពីភាពធ្ងន់ធ្ងរនៃអំពើ ឬក៏អារម្មណ៍របស់ជនរងគ្រោះ ដែលទទួលរងដោយការបង្ខំឱ្យរៀបការ។ ដើម
 13 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យស់ ផល ក៏បាននិយាយអំពីការឈឺចាប់របស់គាត់ដែលគាត់មានក្នុងបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
 14 ហើយ មានបំណងរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ជាមួយគ្នា មានអនុស្សាវរីយ៍ជាច្រើនជាមួយគ្នា ហើយទីបញ្ចប់
 15 លោកត្រូវបានបង្ខំឱ្យរៀបការជាមួយគ្នាក្នុងពេលនេះ។ នេះជាការឈឺចាប់ដ៏ច្រើន។ លោកស្រីដើម
 16 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្រាក់ សុខឿន បានលើកថា ហើយចំណុចមួយទៀត គឺក្រោយមកខ្ញុំរៀបការ ចាស
 17 យកខ្ញុំទៅរៀបការហើយឱ្យខ្ញុំ បង្ខំខ្ញុំឱ្យរួមរក្សាទាំងឈឺចាប់ ដែលខ្ញុំមិនពេញចិត្ត ដែលខ្ញុំមិនចង់ឱ្យខ្ញុំចុក
 18 ចាប់ក្នុងផ្លូវចិត្ត ចុកចាប់ក្នុងរូបរាងកាយ ខ្ញុំផង។ លោក មាន លឿយ ដែលជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
 19 បានលើកថា ហេតុអ្វីបានជាអង្គការបង្ខំឱ្យមនុស្សរៀបការជាហ្វូងៗហើយពួកលោកមិនដែលស្គាល់
 20 ហើយមិនស្គាល់គ្នាទាល់តែសោះនោះ ហើយតម្រូវឱ្យយើងស្រឡាញ់គ្នា។ លោកស្រី ប៉ាន់ សុចាន់ ដែល
 21 ត្រូវបានតម្រូវឱ្យរៀបការទាំងលោកស្រីមិនដែលមានរដូវទាល់តែសោះ ហើយដែលលោកស្រីបដិសេធ
 22 នៅក្នុងការរួមភេទ ហើយជាទីបញ្ចប់ នៅយប់ទី៣ ត្រូវបានកងឈ្នួបតម្រូវឱ្យប្តីរបស់លោកស្រីរំលោភ
 23 លោកស្រី ដែលកងឈ្នួបបានចងលោកស្រីនឹងសសរ ហើយបន្ទាប់មកលោកស្រីរត់ៗ ហើយលោកស្រី
 24 មានការឈឺចាប់ខ្លាំង លោកស្រីមិនដែលមានរដូវទេ តែទីបំផុត លោកស្រីបានធ្លាក់ឈាមរហូតទៅ
 25 ដល់មួយខែជាងឯណោះ។ ហើយនេះឬដែលអ្វីដែលមេធាវីការពារក្តីនិយាយថា ជនរងគ្រោះមិនមានការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឈឺចាប់ទេ។

2 បាទសូមឯកឧត្តមប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាត ពានាទី បើឯកឧត្តមប្រធានអនុញ្ញាត។ សូមអរគុណ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទសូមអញ្ជើញ!

5 [១៥:១៨:៤៨]

6 **លោក ពេជ អង្គ៖**

7 សូមអរគុណឯកឧត្តមប្រធាន។ ចំពោះបញ្ហាផ្សេងទៀត មេធាវីការពារក្តីបានលើកថា អង្គជំនុំ
8 ជម្រះសាលាដំបូងមិនបានពិនិត្យអំពីករណីឈឺចាប់តិចតួចរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយថា ជា
9 ករណីធ្ងន់ធ្ងរ។ ខ្ញុំសូមលើកថា អ្វីដែលមេធាវីការពារក្តីបានលើកនោះ គឺជាការមើលឃើញចំណុចមួយ
10 ផ្នែកនៃសក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឬក៏ភស្តុតាងឯកសាររបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីតែ
11 ប៉ុណ្ណោះ។ គួរតែមើលទិដ្ឋភាពទូទៅ រាល់ឯកសារទាំងអស់ដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានលើក។
12 ចំពោះករណីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ម៉ុ រុន មេធាវីការពារក្តីបាននិយាយថា ការរៀបការរបស់គាត់គឺ
13 គ្មានអ្វីធ្វើឱ្យគាត់ឈឺចាប់ធំដុំឡើយ។ ការអះអង្គនេះ មិនគិតដល់ថា អំពីអ្វីដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
14 បាននិយាយទាំងអស់នៅក្នុងពេលសវនាការ ហើយនៅក្នុងឯកសាររបស់គាត់ទេ។ លោកស្រី ម៉ុ រុន បាន
15 លើកថា គាត់មានភាពអាម៉ាសជាខ្លាំងនៅក្នុងអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់គាត់។ គាត់មានការភ័យខ្លាចនៅក្នុង
16 ការបដិសេធ ហើយគាត់ខ្លាចគេសម្លាប់។ ហើយទាំងអស់នេះ គឺជាការបង្ហាញនូវការឈឺចាប់របស់គាត់
17 ហើយចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី វ៉ា លីមហាន់ នៅក្នុងឯកសារនៃកិច្ចសម្ភាសរបស់គាត់ ក៏គាត់បាន
18 និយាយថា គាត់ភ័យខ្លាចដោយអាជ្ញាធរ ខ្លាចអាជ្ញាធរយកគាត់ទៅសម្លាប់ផងដែរ។ ដូច្នោះហើយ ទើប
19 គាត់រៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ ហើយត្រូវទ្រាំរស់នៅជាមួយប្តីរបស់គាត់ ទោះជាមានការឈឺចាប់ក៏ដោយ។
20 ដូចគ្នាដែរ ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មាស សារ៉ាន់ នៅក្នុងរបាយការណ៍ស្តីពីការសាកសួររបស់
21 គាត់លេខ E3/9.736 ក៏បាននិយាយអំពីការឈឺចាប់របស់ខ្លួនផងដែរ ហើយដូចគ្នាដែរ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
22 ប្បវេណី ម៉ៅ គ្រឿន ក៏សុទ្ធតែបញ្ជាក់ថា ខ្លួនមានការឈឺចាប់យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរចំពោះការបង្ខំឱ្យខ្លួន រៀប
23 អាពាហ៍ពិពាហ៍ផងដែរ។

24 ឯកឧត្តម លោក លោកស្រីចៅក្រមជាទីគោរព ការលើកឡើងរបស់មេធាវីការពារក្តីអំពីថា
25 ចៅក្រមសាលាដំបូងមិនបានពិចារណាឱ្យត្រឹមត្រូវអំពីធាតុផ្សំនៃបទល្មើស អាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះ មិនត្រឹមត្រូវ យើងខ្ញុំលើកថា អ្វីដែលលើកដោយមេធាវីការពារក្តី សុទ្ធតែជាការភាន់ច្រឡំ ហើយនិង
2 ជាការពិចារណាដែលមិនគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ។ អ្វីដែលលើកឡើងនេះ គឺជាការពិត ធាតុផ្សំនៃច្បាប់មានដូច
3 ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាបានលើក ហើយយើងខ្ញុំក៏លើកតាមច្បាប់កម្ពុជាក៏មានដែរ។ ហើយការរៀបការ
4 នៅសម័យខ្មែរក្រហម គឺជាការរៀបការដោយប៉ះពាល់ទៅដល់សេរីភាពនៅក្នុងការសម្រេច ហើយនិង
5 មានភាពប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរទៅដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយក៏ដូចជាជនរងគ្រោះផ្សេងទៀត ហើយ
6 បង្កើតឱ្យមានការឈឺចាប់ដោយធ្ងន់ធ្ងរ ដែលគួរតែត្រូវចាត់ទុកថា ជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ត្រង់
7 ចំណុចអំពើឧក្រិដ្ឋកម្មផ្សេងទៀត។ សូមអរគុណឯកឧត្តមប្រធាន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 អីចឹងដោយសារយើងដល់ពេលសម្រាកហើយ សូមសម្រាក។ អីចឹងយើងចូលវិញនៅម៉ោង ដប់
10 ប្រាំហាសិប អីចឹងសូមសម្រាកបាទ។

11 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

12 សូមក្រោកឈរ!
13 (សវនាការសម្រាកនៅម៉ោង ១៥:២៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:៤៨ នាទី)

14 [១៥:៤៨:២៥]

15 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

16 សូមអញ្ជើញក្រោមឈរ!

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!
19 ជាបន្ត សូមអញ្ជើញចៅក្រមអង្គជំនុំជម្រះដើម្បីធ្វើសំណួរទៅលើភាគី។ សូមអញ្ជើញ!

20 **ចៅក្រម ម៉ូរីន ហាមីង ភ្នាក់៖**

21 ខ្ញុំគិតថាតើខ្ញុំកំពុងតែគិតថាតើខ្ញុំសួររបបណា។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសួរទៅទាំងអស់ ព្រោះថាលោក
22 លោកស្រីមួយចំនួនបានលើកឡើងអំពីទស្សនៈដែលខ្ញុំមិនដែលនឹកទៅដល់ ប្រសិនបើខ្ញុំនិយាយដដែលៗ
23 គឺសូមកុំប្រកាន់ ប៉ុន្តែតាមដែលខ្ញុំយល់ អ្វីដែលលោក លោកស្រីមួយចំនួនធ្វើឱ្យចាប់អារម្មណ៍។ ទី១ ថា
24 តើអំពើមួយចំនួន ដែលឈានទៅដល់កម្រិតធ្ងន់ធ្ងរនៃអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃទៀតនៃឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំង
25 មនុស្សជាតិ ថាៗតើតុលាការគួរគិតពិចារណាអំពីគោលការណ៍នីត្យានុកូលភាពដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោក លោកស្រីបានជជែកអំពីចំណុចនេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ឱ្យអស់លោក លោកស្រីជួយដល់ខ្ញុំ ហើយ
2 ប្រហែលជាភាគីដទៃអាចចូលរួមបានដែរ ថាតើវាមិនគ្រប់គ្រាន់ទេឬ គ្រាន់តែពិនិត្យមើលទៅលើភាព
3 ធ្ងន់ធ្ងរនៃព្យសនកម្ម និងការឈឺចាប់នៅពេលដែលយើងកំណត់អត្តសញ្ញាណនៃឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្ស
4 ជាតិ ធៀបជាមួយនឹងគោលការណ៍នីត្យានុកូលភាព គឺធៀបទៅនឹងអំពើ ឬក៏ការប្រព្រឹត្តនៅមន្ទីរស-២១
5 ឬការប្រព្រឹត្តនៅក្នុងអំពើ -- នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧០ជាងហ្នឹង ថាតើខ្ញុំនិយាយអីចឹង អស់លោក លោកស្រី
6 យល់អ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរទេ?

7 [១៥:៥១:៣០]

8 **លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ:**

9 លោកស្រី លោកស្រីមិនបានបញ្ជាក់ទៅថា ផ្នែកណាដែលត្រូវចាប់ផ្តើមនោះទេ។ មេធាវី ខៀវ
10 សំផន បានលើកឡើងបញ្ហានេះដែរ មុនគេនៅក្នុងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ខ្លួន។

11 **ចៅក្រម ម៉ូរីន ហាមីង ភ្នាក់:**

12 អីចឹងខ្ញុំសូមអញ្ជើញលោកស្រីឡើងមានប្រសាសន៍តែម្តងទៅ។

13 **លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ:**

14 ខ្ញុំបាននិយាយយូរមកហើយនៅថ្ងៃនេះ ថាគោលការណ៍យុត្តធម៌នីត្យានុកូលភាពនោះ ត្រូវតែអនុវត្ត
15 នៅក្នុងការពិនិត្យជំពូកដែលនៅសល់ទាំងប៉ុន្មាននោះ ដែលអំពើអមនុស្សធម៌នោះ ខ្ញុំគិតថាវាសំខាន់
16 ណាស់ក្នុងការពិនិត្យនេះ ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ហើយនិងឧក្រិដ្ឋកម្ម
17 ផ្សេងទៀតដែលទាក់ទងទៅនឹងសំណុំរឿង០០២ យើងនេះ /២ នេះ ដែល ខៀវ សំផន កំពុងប្តឹងឧទ្ធរណ៍
18 នេះ។

19 អីចឹងគោលការណ៍នីត្យានុកូលភាពនេះគឺវាជាតុល្យភាពសំខាន់បំផុត ពីព្រោះថាត្រូវតែយោងទៅនឹង
20 ច្បាប់ដែលអាចអនុវត្តបាននៅសម័យអង្គហេតុនោះ ដែលគេចោទប្រកាន់ពីអង្គហេតុនោះទៅគាត់។

21 **លោកស្រី រូថ ម៉ារី ហេត្ត័រ:**

22 សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម យើងយល់ស្របជាមួយនឹងគោលការណ៍នីត្យានុកូលភាព ដែល
23 ត្រូវអនុវត្តទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មដែលយើងកំពុងតែពិចារណាទាំងអស់ចំពោះអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃទៀត។
24 ខ្ញុំសូមលើកឡើងថា ថាតើវាជាអំពើឧក្រិដ្ឋកម្មដែរឬអត់នៅឆ្នាំ៧៥ គឺមិនមានការជំទាស់អ្វីទាំងអស់ គឺ
25 យើងយល់ស្របទាំងអស់គ្នា។ ចំពោះអំពើជាមូលដ្ឋានវិញ ដូចដែលយើងបង្ហាញនៅក្នុងសារណាៗចុះទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ គឺថាយើងមិនចាំបាច់កំណត់ជាបទល្មើស បទឧក្រិដ្ឋនោះទេ ហើយខ្ញុំអាចយោងទៅលើសេចក្តី
2 ប្រកាស ឬក៏នៅក្នុងចម្លើយ នៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខសំណុំរឿង០២/០១ គឺបានន័យថានិយាយថា ប្រសិន
3 បើអំពើជាក់លាក់មួយចំនួន ដែលរកឃើញថាជាអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃទៀតរំលោភបំពានទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្ម
4 ហើយមានលក្ខណៈប្រហាក់ប្រហែល ឬក៏ស្ថានទម្ងន់ប្រហាក់ប្រហែលគ្នា គឺយើងអាចចាត់ទុកថាជា
5 ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ។

6 ដូច្នេះចំពោះសំណួររបស់លោកស្រីចៅក្រម នៅពេលដែលពិនិត្យមើលទៅលើភាពធ្ងន់ធ្ងរ ទើប
7 យើងត្រូវវាយតម្លៃផងដែរទៅលើនីត្យានុកូលភាព។ សូមអរគុណ។

8 [១៥:៥៤:៣៨]

9 **ចៅក្រម ម៉ូរីន ហាឌីង ភ្នាក់:**

10 មានភាគីដទៃទៀតចង់ចូលរួមឆ្លើយ សូមអញ្ជើញ!

11 **លោកស្រី មេហ្គិន ហ៊ីសត៍:**

12 ខ្ញុំមិនមានអ្វីបន្ថែមច្រើនទេ ព្រោះសហការីរបស់ខ្ញុំនៅខាង ក.ស.ព បានឆ្លើយ ហើយយើងយល់
13 ស្របជាមួយនឹងអ្វីដែលគាត់ឆ្លើយ។ នៅក្នុងកថាខណ្ឌ៥២០ និងបន្តបន្ទាប់ទៀតហ្នឹង គឺជាវិធីសាស្ត្រ
14 ត្រឹមត្រូវ គឺជាវិធីសាស្ត្រដែលលោក លោកស្រីចៅក្រមកំពូលបានអនុវត្តរួចទៅហើយនៅក្នុងបណ្តឹង --
15 នៅក្នុងសាលដីកា២/១ គឺថា ទស្សនៈនៃនីត្យានុកូលភាពគឺត្រូវអនុវត្តនៅក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ
16 គឺអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃទៀត។ ហើយធាតុផ្សំសំខាន់ៗទី១ ក្នុងការវាយតម្លៃ គឺការពិនិត្យមើលទៅលើអំពើ
17 ដែលមានលក្ខណៈ ឬក៏មានភាពធ្ងន់ធ្ងរប្រហាក់ប្រហែលទៅនឹងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិក្រោមទម្រង់
18 នៃអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃទៀតដែរឬអត់។ ដូច្នេះនៅពេលដែលយើងប្រើវិធីសាស្ត្រនៅក្នុងការពិនិត្យទៅលើ
19 ធាតុផ្សំទាំងអស់នេះ គឺលក្ខខណ្ឌតម្រូវក្នុងការការពារ ឬក៏ក្នុងការវាយតម្លៃថាតើជនជាប់ចោទហ្នឹង គាត់
20 មានលទ្ធភាពអាចប្រមើលមើលដឹងថាមានច្បាប់ ឬក៏អាចដឹងថាមានថាជាបទឧក្រិដ្ឋដែរ ឬក៏អត់។

21 [១៥:៥៦:០០]

22 **ចៅក្រម យ៉ា ណារិន:**

23 បាទសូមអរគុណ។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍។ ដោយសារ
24 យើងឃើញថា នៅក្នុងសារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់មេធាវីការពារជនជាប់ចោទបានធ្វើសារណាជាច្រើន
25 ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នេះ។ ហើយគាត់អះអាងថា ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ក្នុងរបបកម្ពុជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រជាធិបតេយ្យ គឺធ្វើឡើងដោយស្ម័គ្រចិត្ត មិនមានការបង្ខិតបង្ខំអ្វីទេ ហើយនេះជាគោលការណ៍របស់
 2 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ អ៊ីចឹងនៅពេលនេះ ខ្ញុំចង់ឲ្យខាងមេធាវីបញ្ជាក់បន្តិច អំពីការអនុវត្តគោលការណ៍
 3 ស្ម័គ្រចិត្តនេះ តើអនុវត្តនៅពេលណា លក្ខខណ្ឌយ៉ាងម៉េច? ដោយសារខ្ញុំស្តាប់ភាគីខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា
 4 ក៏បានលើកឡើងដែរ ហើយខាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក៏គាត់បានលើកឡើងដែរ គឺគាត់បដិសេធទាំង
 5 អស់អំពីគោលការណ៍ស្ម័គ្រចិត្តនេះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ឲ្យបង្ហាញបន្តិច ប្រសិនបើអាច តើអនុវត្តគោលការណ៍
 6 ស្ម័គ្រចិត្តតាមការអះអាងមេធាវីហ្នឹងប្រព្រឹត្តឡើងនៅពេលណា? តើភាគីទាំងពីរនេះ ដែលមុនរៀប
 7 អាពាហ៍ពិពាហ៍នេះ គាត់មានឱកាសស្ម័គ្រចិត្តនៅពេលណា? អ៊ីចឹងសូមបង្ហាញតិច ព្រោះដោយសារការ
 8 អះអាងរបស់ភាគីថាមិនដែលស្គាល់មុខផង គោលការណ៍ស្ម័គ្រចិត្តកើតនៅពេលណា? សូមអរគុណ។

9 **លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ៖**

10 លោកចៅក្រម ខ្ញុំឆ្លើយសំណួរហ្នឹងជាពីរវគ្គ។ ជាបឋមទាក់ទងនឹងរឿងគោលនយោបាយ
 11 គោលការណ៍គឺថាមេធាវីយើងហ្នឹង យើងមិននិយាយពីគោលនយោបាយនោះទេ ការរៀបការនោះទេ គឺ
 12 និយាយពីបទបញ្ជាពីការរៀបការ ដូចដែលខ្ញុំបានលើកឡើងនៅក្នុងសវនាការបណ្តឹងខ្លួនរបស់យើង
 13 ហើយ យើងបាននិយាយអំពីបញ្ហាពីអត្ថបទមួយចំនួន ដែលត្រូវសរសេរឡើងចេញនៅក្នុងកម្ពុជាប្រជា
 14 ធិបតេយ្យ ដែលនៅក្នុងអត្ថបទទាំងអស់នោះគឺមាន<><សីលធម៌ ១២ ប្រការ> ដែលសរសេរ
 15 <><តាំងពីមុនរបប>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយគោលការណ៍នេះគេអប់រំទៅនឹងសមាជិកបក្ស
 16 កុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ហើយពេលរៀបការនោះ គឺត្រូវតែគោរពតាមគោលការណ៍ស្ម័គ្រចិត្តរបស់សាមីជន
 17 ទាំងពីរនាក់ ហើយសាក្សីជាច្រើន កម្មាភិបាលច្រើនក៏បានផ្តល់សក្ខីកម្មនិយាយថាអ៊ីចឹងដែរ ថាអាទិភាព
 18 នៃការព្រមព្រៀងគ្នានេះមានមែន ហើយនៅក្នុងទង់បដិវត្តអីជាដើមមានលើកឡើងពីហ្នឹងពីគោលការណ៍
 19 សីលធម៌នោះ ថា អត្ថបទហ្នឹងមិនមានតម្លៃទេ ប៉ុន្មានទេ ប៉ុន្តែអត្ថបទហ្នឹងត្រូវបានប្រើនៅទីនេះ ហើយ
 20 រំលឹកទៅដល់កម្មាភិបាល ហើយនិងសាក្សីមួយចំនួនផងដែរ ថាការព្រមព្រៀងគ្នានេះ ត្រូវបានលើកឡើង
 21 ជាញឹកញាប់នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃដែលមកផ្តល់សក្ខីកម្មទាក់ទងនឹងការរៀបការ ហើយនិងដែលគេធ្វើការ
 22 ប្តេជ្ញាទាំងគ្នា។ នៅក្នុងពិធីការរួម ហើយគេសុំឲ្យអ្នករៀបការហ្នឹងឲ្យស្រឡាញ់គ្នាប្តេជ្ញាស្រឡាញ់គ្នា
 23 ហើយនិងប្តេជ្ញាចំពោះមុខសហករណ៍ហ្នឹង។ នេះគឺជាបទបញ្ជាស្តីពីការរៀបការ។ ហើយទាក់ទងទៅ
 24 នឹងថា តើពួកគាត់ស្គាល់គ្នាជាមុន ដែរឬអត់នោះគឺ មានបទពិសោធន៍ផ្សេងៗពីគ្នា<។ ជាថ្មីម្តងទៀត វា
 25 ជាការសំខាន់ក្នុងការគូសបញ្ជាក់> មេធាវីការពារក្តីមិនដែលបាននិយាយថា <><ពុំមានការរៀប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាពាហ៍ពិពាហ៍ដែលសាមីខ្លួនមិនពេញចិត្តនោះទេ ហើយច្បាស់ណាស់ មានដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និង
 2 សាក្សីមួយចំនួនបាននិយាយអំពីបទពិសោធន៍ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ពួកគេ។ <><សំណួរពិតប្រាកដ គឺចង់
 3 ដឹងថា> តើវាជាគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដែលបង្ខំឱ្យមនុស្សរៀបការហ្នឹងដែរ
 4 ឬអត់? <អត់ទេ។ ប.ក.ក គ្មានក្របខ័ណ្ឌគោលនយោបាយ ឬបទបញ្ជាឱ្យធ្វើបែបនេះទេ។><> ប៉ុន្តែ
 5 ឥឡូវហ្នឹងទាក់ទងទៅនឹងសាក្សីផ្សេងៗដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះ។ ខ្ញុំមិនអាចបង្ហាញសក្ខីកម្ម
 6 ទាំងអស់ហ្នឹងភ្លាមៗនោះទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំអាចយោងទៅនឹងសារណារបស់យើង កថាខណ្ឌ៥៩២ ដែល
 7 និយាយពីការរៀបការនោះ ពន្យល់ថាតាមករណីមួយៗនោះគឺថា មានអ្នកដែល -- មានភស្តុតាងដែល
 8 បង្ហាញថាការរៀបការជាមួយគ្នាហ្នឹង ហើយចុះអ្នកដែលមានអាយុស្របាលៗគ្នា ហើយសាក្សីមួយ
 9 ចំនួនបានប្រាប់ថាមានមួយក្រុមជាស្រ្តី មួយក្រុមជាបុរសអីចឹងទៅ ហើយគេឱ្យជួបគ្នាណែនាំគ្នាខ្លួនឱ្យ
 10 ស្គាល់ទៅ ហើយដើម្បីរៀបការជាមួយគ្នា ហើយមាន -- គេមានបទពិសោធន៍ដោយឡែកៗពីគ្នា។
 11 ហើយបើតាមបទពិសោធន៍ទាំងអស់ហ្នឹងគឺថាមានភាពសំខាន់មួយគឺថា ដោយសារមានភាពខុសគ្នាទៅ
 12 តាមកន្លែងទៅតាមបុគ្គល សាមីជនហើយនិងក្របខ័ណ្ឌហ្នឹងគឺវាឆ្លុះបញ្ចាំងឱ្យឃើញថាពុំមានការ --
 13 គោលនយោបាយបង្ខំឱ្យរៀបការនោះទេ គ្រាន់តែមានបទបញ្ជាពីរបៀបរៀបចំគ្រួសារតែប៉ុណ្ណោះ
 14 <ដែលត្រូវបានអនុវត្តតាមរបៀបផ្សេងៗគ្នា នៅទូទាំងប្រទេស នេះជាចំណុចសំខាន់ដែលត្រូវគូស
 15 បញ្ជាក់>។

16 [១៦:០២:៣៦]

17 ចំណុចសំខាន់មួយទៀតនៅក្នុងសារណាបណ្តឹងខ្លួនរបស់យើងហ្នឹង យើងបានលើកឡើងនូវ
 18 កថាខណ្ឌ<៨៩៦ ដល់>១២១០ <អំពីការវិភាគទូទៅលើ><>ភស្តុតាងនៅក្នុងសំណុំរឿងហ្នឹង យើង
 19 បាន<ព្យាយាម>ធ្វើជាស្ថិតិហ្នឹង យើងឃើញថា ពេលដែលយើងនិយាយអំពីភស្តុតាងទាក់ទងនឹងការ
 20 រៀបការដោយបង្ខំនោះ យើងឃើញថាមានដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយនិងសាក្សីនិយាយពីបទ
 21 ពិសោធន៍ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់គាត់ហ្នឹងគឺថា គាត់ត្រូវបានគេបង្ខំឱ្យរៀបការ ហើយច្បាស់ណាស់គឺបើមានប្រើ
 22 អំពើហិង្សាទៀតផង។ ដូចអម្បាញ់មិញហ្នឹង ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយនិងព្រះរាជអាជ្ញាបាន
 23 និយាយដែរ ពីបទពិសោធន៍គឺប្រើអំពើហិង្សាហ្នឹង ម៉ុ រឿន គាត់ -- លោកស្រីហ្នឹងនិយាយថា ពន្យល់ថា
 24 គាត់ត្រូវបានរំលោភសេពសន្ថវៈ ដោយកម្មាភិបាល ដោយសារតែគាត់ជំទាស់មិនព្រមរៀបការ<។
 25 ចំពោះយើង នេះគឺជា<><ឧទាហរណ៍ដ៏សំខាន់ដែលបង្ហាញថា បុគ្គលទាំងនេះ>រំលោភទៅនឹងបទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បញ្ហានៃការរៀបការ ពីព្រោះថាតាមបទបញ្ជានេះគឺជាត្រូវឱ្យមានការព្រមព្រៀងគ្នាពីសាមីជន<ហើយ
2 ទីពីរ ការរំលោភសេពសន្ថវៈគឺជាករណីដែលត្រូវបានហាមឃាត់ និងមិនឱ្យតម្លៃពីសំណាក់ខ្មែរក្រហម
3 ដូចជាការដំណោះស្រាយបានរឿង> ។

4 [១៦:០៤:០០]

5 ហើយនៅក្នុងដីកាដោះស្រាយក៏មានលើកឡើងពីចំណុចហ្នឹងដែរ។ ខ្ញុំសូមរំលឹកផងដែរថា
6 យើងបានបញ្ជាក់ថា នៅពេលដែលយើងនិយាយអំពីបទបញ្ជានៃការរៀបការនេះគឺថា មានការតាមដាន
7 ហើយការតាមដានអ្នកដែលទើបនឹងរៀបការនេះ មិនមែនជាបញ្ហារបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទេ មិន
8 មែនអ្នកដឹកនាំទេ គឺថា ឧទាហរណ៍ដូចជាសាក្សី ខុច ហ្នឹងគាត់ពន្យល់ គាត់ថាអ្នកកម្មាភិបាល ដូច ប៉ង
9 អីចឹងគាត់ត្រូវបានគេចាប់ហ្នឹងគឺគាត់ហ្នឹងពីមុនមក ប៉ង ហ្នឹងគាត់បានទៅតាមដានគ្រួសារមួយហ្នឹង អីចឹង
10 ទៅក៏គេចាប់ ដោយសារមូលហេតុហ្នឹង។ ហ្នឹងគ្រាន់តែជាឧទាហរណ៍ដើម្បីឱ្យលោកស្រី អស់លោក
11 លោកស្រី ចៅក្រមនោះយល់ថាវាមានភាពខុសគ្នា បទពិសោធន៍ខុសៗគ្នា ហើយអាការដែលសាលា
12 ដំបូងសន្និដ្ឋានថាមានគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍
13 នេះគឺមិនត្រឹមត្រូវទេ ដោយសារបទពិសោធន៍ខុសៗគ្នាទាំងអស់។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 បាទ អីចឹងបើគ្មានចម្លើយ ហើយមិនមានសំណួរបន្តទៅទៀតទេ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា យើងបញ្ចប់
16 សវនាការនៅថ្ងៃនេះត្រឹមពេលនេះ ហើយនិងបន្តនាថ្ងៃស្អែកនៅវេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ដូច្នោះ គឺសូម
17 ឱ្យខាងអនុរក្សពន្ធនាគារហ្នឹងនាំជនជាប់ចោទហ្នឹងទៅពន្ធនាគារវិញ ហើយស្អែកនៅម៉ោងប្រាំបីសែសិប
18 ប្រាំនាទី ត្រូវនាំជនជាប់ចោទ -- ខាងៗសហព្រះរាជអាជ្ញាមានយោបល់យ៉ាងម៉េច?

19 **លោកស្រី រូថ ម៉ារី ហេត្ល័រ៖**

20 សូមអរគុណឯកឧត្តមប្រធាន។ យើងចង់បន្ថែមបន្តិច គឺថាមិនមានលក្ខខណ្ឌតម្រូវដែលថាបទ
21 ពិសោធន៍ជនរងគ្រោះត្រូវតែដូចតែគ្នាបេះបិទនោះទេ សាលាដំបូងបានសម្រេចរួចទៅហើយទៅលើធាតុ
22 ផ្សំនេះ គឺថាធាតុផ្សំនៃឧក្រិដ្ឋកម្មហ្នឹង វានៅតែជាឧក្រិដ្ឋកម្ម -- នៅធាតុផ្សំបទល្មើសដដែល។ ហើយ
23 បន្ថែមពីលើនេះទៀត ដូចដែលយើងដឹងអីចឹងគឺថា ការយោសាសរបស់ខ្មែរក្រហម គឺគេនិយាយរឿងមួយ
24 ផ្សេងគឺថា ជាគោលការណ៍អីចឹងទៅ គឺថាមិនត្រូវជំនុំជម្រះដោយគ្មានច្បាប់តុលាការអីទេ ប៉ុន្តែការអនុវត្ត
25 ជាក់ស្តែងគឺវាខុសទាំងស្រុងតែម្តង គឺថាអ្វីដែលបង្ហាញនៅលើក្រដាសហ្នឹងគឺវាអត់ដូចទៅលើការអនុវត្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាក់ស្តែងទេ? អានេះខ្ញុំចង់បន្ថែមប៉ុណ្ណោះ ឯកឧត្តមប្រធាន លោក លោកស្រី ចៅក្រម សូមអរគុណ។

2 [១៦:០៧:៣៤]

3 **លោក ពេជ អង្គ៖**

4 សូមគោរព សូមអនុញ្ញាតឯកឧត្តមប្រធាន ខ្ញុំចង់គ្រាន់តែចង់សុំបញ្ជាក់បន្តិចពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វី
5 ដែលមេធាវីការពារក្តីលោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ លើកពាក់ព័ន្ធនឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មុំ រុន។
6 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មុំ រុន នេះមិនត្រូវបានរំលោភដោយមនុស្សម្នាក់ទេ គឺគាត់បានលើកថា គាត់ត្រូវ
7 បានរំលោភដោយល្អប្រាណ៍នាក់ ហើយការរំលោភនេះ គឺដោយសារតែគាត់បដិសេធនៅក្នុងការទទួល
8 រៀបការ វាជាទណ្ឌកម្ម ដែលគេធ្វើតាមវិធីផ្សេងៗ។ ហើយនៅក្នុងករណីនេះគឺល្អបទាំងអស់នោះ ដែល
9 តម្រូវឱ្យពួកគេរៀបការបានធ្វើទណ្ឌកម្មទៅលើគាត់តាមរយៈការរំលោភគ្នាប្រាំនាក់ ហើយបន្ទាប់មក
10 បីថ្ងៃក្រោយមក គាត់គ្មានអ្វីក្រៅពីឯកភាពនៅក្នុងការទទួលរៀបការជាមួយអ្នកដែលគាត់មិនពេញចិត្ត
11 នោះទេ។ សូមអរគុណឯកឧត្តម។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 អ៊ីចឹងមានអីថែមមកទៀតទេ?

14 **លោក គង់ សំអុន៖**

15 សូមអនុញ្ញាតឯកឧត្តមប្រធាន។ ទី១ ខ្ញុំចង់កត់សម្គាល់បន្ថែមទៅលើអ្វីដែលសហភាពយើង
16 បានលើកកន្លងមកទៅលើបញ្ហារឿងរៀបការដោយបង្ខំនេះ ហើយដែលយើងកំពុងតែគិតថាវាជាផ្នែក
17 មួយនៃបទល្មើសដែលយើងចាត់ទុកថានៅក្នុងអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងៗ ឬដទៃទៀត។ ទាក់ទងទៅនឹង
18 គោលនយោបាយរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទាក់ទងទៅនឹងការរំលោភផ្លូវភេទនេះ យើងឃើញថា ជា
19 គោលការណ៍ទណ្ឌកម្មមួយយ៉ាងធំចំពោះអ្នកដែលល្មើសទៅនឹងបទបញ្ជាដែលអាចថាជាអ្នកទៅប្រព្រឹត្ត
20 អំពើរំលោភផ្លូវភេទអីជាដើមនេះ។ មិនមែនជាគោលនយោបាយរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង ទៅ
21 គាំទ្រឱ្យកម្មាភិបាលរបស់ខ្លួនទៅប្រព្រឹត្តអំពើរំលោភសេពសន្ថវៈនេះទេ អានេះជាគោលនយោបាយដែល
22 យើងទទួលស្គាល់នៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះកន្លងមកហើយ តុលាការទទួលស្គាល់រួចហើយ។ ហើយទាក់ទង
23 នឹងវិធានការក្នុងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នេះ យើងឃើញថាចំណាត់ការវាអត់ដូចគ្នា ពីតំបន់មួយទៅ
24 តំបន់មួយ ពីគូមួយទៅគូមួយ គឺមានលក្ខណៈខុសគ្នាដូចការលើកឡើងរបស់សហភាពយើងខាងដើម។
25 ក៏ប៉ុន្តែភាពខុសគ្នានេះវាមិនមែនជាគោលនយោបាយ ដែលថាខ្មែរក្រហមនិយាយអ្វីនៅក្នុងក្រដាសនោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្សេង អាសវសេរនោះផ្សេង ដល់តែធ្វើនោះធ្វើផ្សេងមួយទៀត។ វាមិនទូទៅទាំងអស់អីចឹងទេ។ ក៏ប៉ុន្តែ
 2 នៅក្នុងសង្គមណាក៏ដូចសង្គមណាដែរ គឺមានដូចគ្នាអីចឹង នៅពេលក្រដាសសរសេរក្នុងច្បាប់សរសេរ
 3 ផ្សេងទៅ ការអនុវត្តនោះផ្សេងទៅ គឺវាមាន។ នេះដោយសារអី ដោយសារតែប្រព័ន្ធអប់រំ ដោយសារ
 4 ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយអីទាំងអស់ហ្នឹងដែលធ្វើឲ្យមានការលំបាក។ បើសិនជាយើងប្រៀបធៀបពីអ្វីដែលកើត
 5 ឡើងកាលពី៤០ឆ្នាំជាងមុន ហើយនិងពេលបច្ចុប្បន្នគឺថាគឺយើងឃើញថាវានៅតែខុសគ្នាអីចឹង។ ពីមុន
 6 ការផ្សព្វផ្សាយ ការផ្តល់នូវព័ត៌មានពីមួយទៅមួយហ្នឹងគឺមានការលំបាកណាស់ ពីព្រោះយើងគ្មានប្រព័ន្ធ
 7 ទូរស័ព្ទ គ្មានអីគ្រប់គ្រាន់ផង។ ឥឡូវប្រព័ន្ធតេឡេក្រាមអីគ្រប់បែបយ៉ាង នៅតែមានការលំបាក។ អីចឹង
 8 ការដែលអនុវត្តខុសគ្នាក្នុងសម័យ៤០ឆ្នាំជាងមុននោះ មិនអាចជាមូលដ្ឋានថាការធ្វើខុសហ្នឹងធ្វើផ្សេង
 9 និយាយផ្សេង។ នោះមិនអាចជាមូលដ្ឋានទេ។ សំខាន់គឺយើងផ្តោតទៅលើនយោបាយ ជាគោលការណ៍។
 10 បើគោលការណ៍មិនឲ្យធ្វើអាក្រក់ មិនឲ្យធ្វើអ្វីដែលជាបទល្មើស ហើយមានអំពើហ្នឹង បានន័យថាវាមិន
 11 មែនជានយោបាយទេ។ នោះគឺជាបុគ្គលៗដែលគាត់យកគោលនយោបាយ ឬក៏បកស្រាយគោល
 12 នយោបាយ ឬក៏ធ្វើស្តីមួយដែលមិនស្របនឹងនយោបាយ។ អីចឹងជាការទទួលខុសត្រូវរបស់បុគ្គលផ្សេង
 13 ទៀតនៅក្នុងចំណោមកម្មាភិបាលដែលទទួលខុសត្រូវ ដូចលោកស្រីមេធាវី អង់តា លើកអំពីករណី ប៉ង
 14 ដែល ឌុច បានរាយការណ៍ជូនអង្គសវនាការហ្នឹង បាទ។ សូមអរគុណ។

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

16 បាទ អីចឹងយើងបញ្ចប់សវនាការនៅពេលនេះ។ អីចឹងដូចខ្ញុំបានជម្រាបជូន ស្តែកហ្នឹងគឺយើង
 17 បន្តនៅម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ហើយសូមឲ្យមន្ត្រីពន្ធនាគារហ្នឹងនាំជនជាប់ចោទទៅពន្ធនាគារវិញ ហើយព្រឹក
 18 ស្តែកនៅម៉ោងប្រាំបី និងសែសិបប្រាំនាទី សូមនាំជនជាប់ចោទមកសាលសវនាការនៅទីកន្លែងដែល
 19 របស់ជនជាប់ចោទវិញ។

ហើយដូច្នោះ គឺអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក។

(សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:១៣នាទី)

22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។